



b68
AIRLOCK



Mode d'emploi

bernette
SWISS DESIGN

Sommaire

1	PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	6		
	Important	9		
2	My bernette	11		
2.1	Aperçu de la machine	11		
	Aperçu devant	11		
	Aperçu de la zone des aiguilles	12		
	Aperçu du pied-de-biche	13		
	Aperçu de l'espace des boucleurs	14		
	Aperçu de la zone d'enfilage	15		
	Aperçu latéral	16		
	Symboles de la machine	17		
	Valeurs de base	18		
2.2	Aperçu des accessoires standard	19		
	Accessoires fournis	19		
	Accessoires à l'arrière du couvercle de l'enfileur	20		
	Coffret d'accessoires	21		
3	Réglage de la machine	22		
3.1	Poste de travail	22		
3.2	Connecter et mettre sous tension	22		
	Brancher la machine et la pédale	22		
	Mise en marche/arrêt de la machine et de l'éclairage ..	22		
3.3	Pédale	23		
	Actionnement de la pédale de commande	23		
3.4	Volant	23		
3.5	Recouvrements de la machine	24		
	Ouverture/fermeture du couvercle de l'enfileur	24		
	Mise en place/Retrait du couvercle protège-couteau resp. de l'insert pour point de recouvrement	24		
	Retrait/mise en place du couvercle pour point de recouvrement pour la table rallonge	25		
3.6	Support de bobine de fil	26		
	Monter les supports de bobine	26		
	Préparation du guide-fil	27		
	Mise en place du stabilisateur de cône	27		
	Mise en place du disque de déroulement du fil	28		
	Utiliser le filet de bobine	28		
3.7	Pied-de-biche	28		
	Relevage/abaissement du pied-de-biche	28		
	Relevage/abaissement du pied-de-biche à l'aide du levier de genou	29		
	Remplacement de la semelle du pied-de-biche	29		
3.8	Zone des aiguilles	30		
	Porte-aiguille	30		
	Changer l'aiguille	31		
	Relevage/abaissement des aiguilles	32		
	Enfilage manuel de l'aiguille	32		
3.9	Auxiliaires de couture	34		
	Utilisation du coupe-fil	34		
	Coussin à aiguilles	34		
	Montage/Démontage du levier de genou	35		
	Montage/démontage du récepteur de chutes de tissus	35		
	Montage/démontage du recouvrement du bras libre	36		
	Montage/démontage de la table rallonge	36		
	Montage du guide-fils décoratifs	37		
4	Début de la couture	38		
4.1	Contrôles préalables au début de la couture	38		
4.2	Choix du tissu	38		
4.3	Choix du fil	38		
	Fils d'aiguille	39		
	Fils de boucleur	39		
4.4	Choix de l'aiguille	40		
	Détecter les aiguilles défectueuses	40		
	Table récapitulative des aiguilles	41		
4.5	Fixation des épaisseurs de tissu	41		
5	Sélectionner un point	42		
5.1	Type de point	42		
	Point de surjet	42		
	Point de recouvrement	46		
	Point de chaînette	47		
	Point combiné	48		
5.2	Tableau des points	50		
6	Réglage de la machine	54		
6.1	Préparation de la machine pour le point surjet ou une combinaison point surjet-point de chaînette	54		
6.2	Préparation de la machine pour le point de recouvrement ou le point de chaînette	54		
6.3	Réglage du couteau	54		
	Couteau «Activé/Désactivé»	54		
	Réglage de la largeur de point	55		
	Réglage de la largeur de point	56		
6.4	Commutateur d'activation/désactivation du boucleur supérieur	57		

6.5	Accrochage/décrochage du recouvrement du boucleur supérieur	58	Point d'entourage à 2 fils large (LN)	83
6.6	Réglage de la longueur de point	58	Point d'entourage à 2 fils étroit (RN)	83
6.7	Levier sélecteur d'ourlet roulé «N/R»	59	Couture plate à 2 fils large (LN)	84
	Réglage pour surjet «N»	59	Couture plate à 2 fils étroite (RN)	84
	Réglage pour ourlet roulé «R»	59	Ourlet roulé à 2 fils	85
6.8	Réglage du contrôle du fil mtc	60	Surjet à 2 fils large (LN)	85
6.9	Réglage de la pression du pied-de-biche	61	Surjet à 2 fils étroit (RN)	86
6.10	Réglage de l'entraînement différentiel	61	Point de chaînette à 2 fils	86
	Valeur de base «1»	62	Surjet à 3 fils (LN) + Point de chaînette (RC)	86
	Fronçage/Rétraction «1,5 – 2»	63	Surjet à 3 fils (RN) + Point de chaînette (RC)	87
	Étirement «0,6»	64	Surjet à 2 fils (LN) + Point de chaînette (RC)	88
7	Enfilage	65	Surjet à 2 fils (RN) + Point de chaînette (RC)	89
7.1	Préparation de l'enfilage	66	Point de recouvrement à 4 fils	90
7.2	Enfilage des fils d'aiguille	67	Point de recouvrement à 3 fils large (LC-RC)	90
	Enfilage du fil d'aiguille pour point de surjet à gauche LN/jaune	67	Point de recouvrement à 3 fils étroit (LC-CC)	91
	Enfilage du fil d'aiguille pour point de surjet à droite RN/vert	68	Point enveloppant à 3 fils étroit (CC-RC)	91
	Enfiler le fil de l'aiguille gauche pour point de recouvrement LC/jaune	69	Point picot à 3 fils	91
	Enfiler le fil de l'aiguille médiane pour point de recouvrement CC/vert	70		
	Enfiler le fil de l'aiguille droite pour point de recouvrement RC/bleu	71		
7.3	Enfilage des fils de boucleur	72	9	Techniques de surjet pratiques
	Utilisation de l'enfileur à air	72	9.1	Sécurisation du point de surjet
	Enfilage des fils de boucleur à l'aide de fils auxiliaires ..	74		Arrêt de la chaînette de surjet en début de couture
	Utilisation d'un fil d'enfilage	74		Arrêt de la chaînette de surjet à la fin de la couture
7.4	Changement de fil	75		Arrêt de la chaînette de surjet
	Nouage de fils épais	75		Nouage de la chaînette de surjet
	Changement de fils d'aiguille	75	9.2	Découdre un point de surjet
	Changement de fils de boucleur	76	9.3	Sécurisation des points
8	Essai de couture	77		Arrêt des points de recouvrement et de chaînette en début de couture
8.1	Essai de couture pour point de surjet	77		Arrêt des points de recouvrement et de chaînette en fin de couture
8.2	Essai de couture pour point de recouvrement	77		Arrêter les points à la fin de la couture et détacher la chaînette de fils
8.3	Essai de couture pour point de chaînette	77	9.4	Découdre le point de recouvrement
8.4	Optimisation des points	78		Découdre le point de recouvrement
	Surjet à 4 fils avec couture de sécurité intégrée	78		Découdre le point de chaînette
	Superstretch à 3 fils	78	9.5	Couture d'ourlet
	Surjet à 3 fils large (LN)	79	9.6	Couture plate
	Surjet à 3 fils étroit (RN)	79	9.7	Assembler les coutures
	Couture plate à 3 fils large (LN)	80	9.8	Ganser une couture
	Couture plate à 3 fils étroite (RN)	81	9.9	Piquer la couture
	Couture roulée à 3 fils	81	9.10	Fronçage
	Ourlet roulé à 3 fils	82		Tirage du fil d'aiguille
			9.11	Froncer la couture
			9.12	Couture des angles extérieurs
			9.13	Couture des angles intérieurs
			9.14	Couture des arrondis intérieurs
			9.15	Couture des arrondis extérieurs et des cercles

10 Annexe 104

10.1 Stockage et transport de la machine 104

 Stocker la machine 104

 Transport de la machine 104

10.2 Nettoyage et entretien de la machine 104

 Nettoyage de la machine 104

 Nettoyage de la coursière 104

 Nettoyage des conduits de l'enfileur à l'air 106

 Nettoyage des pieds ventouse 106

 Lubrifier la machine 107

10.3 Dépannage 108

10.4 Données techniques 109

PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Veuillez lire attentivement ces prescriptions de sécurité avant d'utiliser la machine. Lisez attentivement ces directives d'emploi dans leur intégralité avant d'utiliser la machine.

DANGER

Pour assurer la protection contre les décharges électriques, il convient de respecter les instructions suivantes.

- Ne jamais laisser la machine sans surveillance tant qu'elle est connectée au réseau électrique.
- Immédiatement après l'utilisation et avant le nettoyage de la machine, arrêter la machine et débrancher le câble secteur de la prise.

Pour la protection contre les blessures des personnes, il convient de respecter les instructions suivantes.

- Ne jamais regarder directement dans la lumière LED avec un instrument optique (par exemple, une loupe).
- Si la lampe LED est endommagée ou défectueuse, faire contrôler ou réparer la lampe LED chez le revendeur spécialisé le plus proche.
- Arrêter la machine avant toute intervention dans la zone de l'aiguille.
- Avant de démarrer la machine, mettre en place tous les dispositifs de protection et fermer les couvercles.

PRUDENCE

Pour la protection contre les brûlures, le feu, les chocs électriques ou les blessures de personnes, il convient de respecter les instructions suivantes.

Généralités

- Cette machine doit être exclusivement utilisée pour les fonctions auxquelles elle est destinée et qui sont décrites dans ces directives d'emploi.

Environnement de travail

- Ne jamais utiliser la machine à l'extérieur.
- Utiliser la machine uniquement dans des locaux secs.
- Ne jamais utiliser la machine dans un environnement humide ou mouillé.
- Ne pas utiliser la machine dans des endroits où des produits à gaz propulseur (sprays) ou à oxygène sont utilisés.
- Ne pas utiliser la machine dans des endroits où il y a un enrichissement en oxygène.

État technique

- Ne jamais utiliser la machine à l'état humide ou mouillé.
- Ne jamais utiliser la machine si celle-ci ne fonctionne pas correctement.
- Ne pas utiliser cette machine si la fiche d'alimentation électrique ou le câble secteur est endommagé.
- Ne pas utiliser la machine si elle est tombée, qu'elle est endommagée ou qu'elle est tombée dans l'eau.
- Si la machine est endommagée ou si elle ne fonctionne pas parfaitement, faire réviser ou réparer la machine chez le revendeur spécialisé bernette le plus proche.
- Toutes les ouïes d'aération de la machine ainsi que la pédale de commande doivent être exemptes de peluches/fibres, poussières et résidus de tissu.
- Ne pas utiliser la machine si les fentes d'aération sont obstruées.

Accessoires et consommables

- Utiliser uniquement les accessoires d'origine recommandés par le fabricant.
- Toujours utiliser une plaque à aiguille bernette d'origine.
L'utilisation d'une plaque à aiguille inappropriée peut entraîner une cassure de l'aiguille.
- Utiliser exclusivement des aiguilles droites d'excellente qualité.
Les aiguilles tordues ou endommagées peuvent entraîner une cassure d'aiguille.
- Cette machine est doublement isolée (excepté aux USA, au Canada et au Japon).
Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine. Tenir compte des indications relatives à l'entretien des produits équipés de double isolation.
- Pour lubrifier la machine, utiliser exclusivement l'huile fournie avec la surjeteuse.

Dispositifs de protection

- En cours de fonctionnement de la machine, tous les dispositifs de protection doivent être mis en place et tous les couvercles doivent être fermés.

Utilisation conforme à l'usage prévu

- La machine peut être utilisée, nettoyée et entretenue par des enfants à partir de 8 ans ou par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont restreintes ou si elles ne possèdent pas l'expérience et les connaissances suffisantes.
- Ces personnes doivent être sous surveillance lorsqu'elles utilisent la machine, ou il convient de s'assurer qu'elles savent comment utiliser la machine en toute sécurité et connaissent les dangers associés à son utilisation.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec la machine.
- Redoublez de vigilance lorsque la machine est utilisée par des enfants ou en présence d'enfants.
- Utiliser exclusivement la pédale livrée avec la machine.
- Le cordon secteur prévu pour les États-Unis et le Canada (connecteur NEMA 1-15) doit uniquement être utilisé pour une tension secteur maximale de 150 V mise à la terre.
- Utiliser exclusivement une pédale de commande du type 4C-326G/4C-316B.
- Ne pas introduire d'objets dans les orifices de la machine.
- Aucun objet ne doit être posé sur la pédale de commande.
- Tout en cousant, guider le tissu en douceur seulement.
Le fait de tirer ou de pousser le tissu pourrait provoquer une cassure de l'aiguille.
- Tenez les doigts éloignés de toutes les pièces mobiles.
- Une attention particulière est nécessaire à proximité de l'aiguille, des boucleurs et du couteau.
- Pour toutes activités impliquant l'aiguille – par ex. avant d'enfiler ou de changer l'aiguille, d'enfiler le fil du crochet ou de changer le pied-de-biche – arrêter la machine.
- Mettre l'interrupteur principal sur «0».
- Débrancher la fiche du câble secteur avant d'enlever ou d'ouvrir les capots de sécurité pour pouvoir huiler la machine ou entreprendre tous autres travaux de nettoyage et de maintenance qui sont décrits dans le présent mode d'emploi.
- Pour débrancher, retirer la fiche d'alimentation hors de la prise de courant. Ne pas tirer sur le câble.

Important

Mise à disposition du mode d'emploi

La notice abrégée fait partie intégrante de la machine.

- Ranger la notice abrégée de la machine à un endroit approprié à proximité de la machine et à disposition à des fins de consultation.
- La version la plus récente du manuel d'instructions complet peut être téléchargée à partir de www.bernette.com.
- Si la machine est transmise à un tiers, ne pas omettre de joindre la notice abrégée à la machine.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Votre machine bernette a été conçue et construite pour un usage domestique privé. Elle sert à réaliser des coutures surjet sur des tissus et d'autres matériaux tels que décrits dans le présent mode d'emploi. Tout autre usage n'entre pas dans le cadre des dispositions d'emploi. BERNINA n'assume aucune responsabilité pour les conséquences dues au non respect de ces dispositions.

Équipement et contenu de livraison

Des illustrations sont utilisées à titre d'exemple dans la présente notice d'instructions. Les machines et accessoires montrés sur les illustrations ne correspondent obligatoirement au contenu effectif de la livraison de votre machine. Les accessoires livrés avec la machine peuvent différer selon les pays. Vous pouvez acheter les accessoires évoqués ou illustrés qui ne font pas partie du contenu de la livraison en tant qu'accessoire en option auprès du revendeur bernette. Vous trouverez d'autres accessoires sous www.bernette.com.

Pour des raisons techniques et à des fins d'amélioration du produit, des modifications peuvent être apportées par rapport à l'équipement de la machine et au contenu de la livraison à tout moment et sans préavis.

Maintenance des produits doublement isolés

Un produit doublement isolé est équipé de deux unités d'isolation au lieu d'une mise à terre. Aucun agent de mise à terre n'est intégré dans un produit doublement isolé et ne devrait donc pas être utilisé. La maintenance d'un produit doublement isolé exige la plus grande prudence et des connaissances approfondies du système et ne devrait donc qu'être effectuée par un technicien qualifié. N'utilisez que des pièces détachées originales pour le service et les réparations. Un produit à double isolation est désigné de la manière suivante : «double isolation» ou «doublement isolé».



Ce symbole peut également caractériser un tel produit.

Protection de l'environnement

BERNINA International AG s'engage pour la protection de l'environnement. Nous nous efforçons de maximiser la compatibilité environnementale de nos produits en améliorant sans cesse leur conception et la technologie de production dans ce sens.



La machine est marquée du symbole représentant une poubelle barrée. Cela signifie que la machine ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers lorsqu'elle ne sert plus. Du fait d'une élimination inappropriée, des substances dangereuses risquent de gagner la nappe phréatique et par conséquent contaminer notre chaîne alimentaire et ainsi nuire à notre santé.

La machine doit être déposée gratuitement à un point de collecte prévu pour les appareils électroménagers usagers ou à un point de dépôt en vue du recyclage de la machine. Des informations sur les points de collecte peuvent être obtenues auprès de la municipalité dont vous dépendez. Lors de l'achat d'une machine neuve, le revendeur est obligé de reprendre gratuitement l'ancienne machine et de l'éliminer de manière appropriée.

Si la machine contient des données personnelles, il vous incombe de supprimer ces données vous-même avant restitution de la machine.

Explication des symboles

 DANGER	Signale un danger à risque élevé entraînant des blessures graves voire même la mort s'il n'est pas évité.
 AVERTISSEMENT	Signale un danger à risque moyen pouvant entraîner de graves blessures s'il n'est pas évité.
 PRUDENCE	Signale un danger à risque faible pouvant entraîner des blessures légères ou moyennes s'il n'est pas évité.
ATTENTION	Signale un danger pouvant entraîner des dommages matériels s'il n'est pas évité.
	Ce symbole signale des conseils donnés par les expertes en couture bernette.

2 My bernette

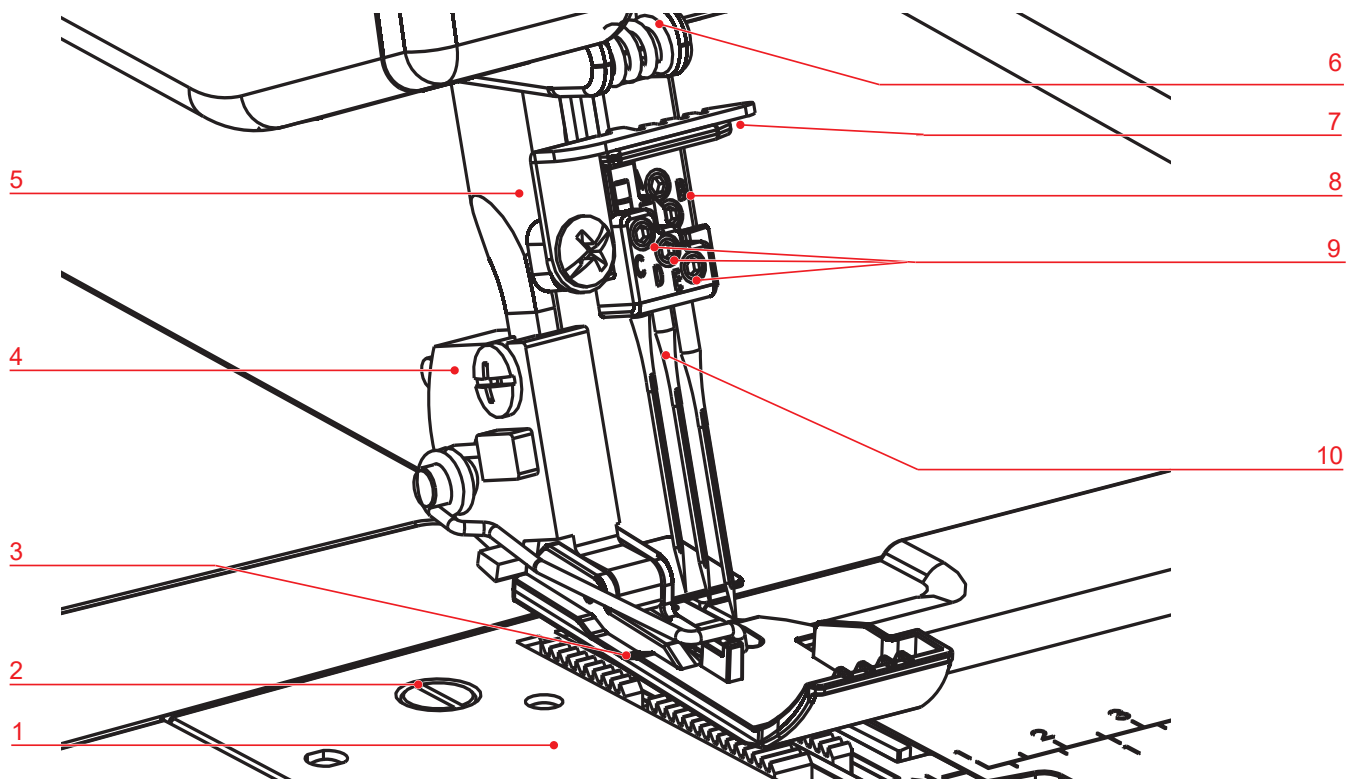
2.1 Aperçu de la machine

Aperçu devant



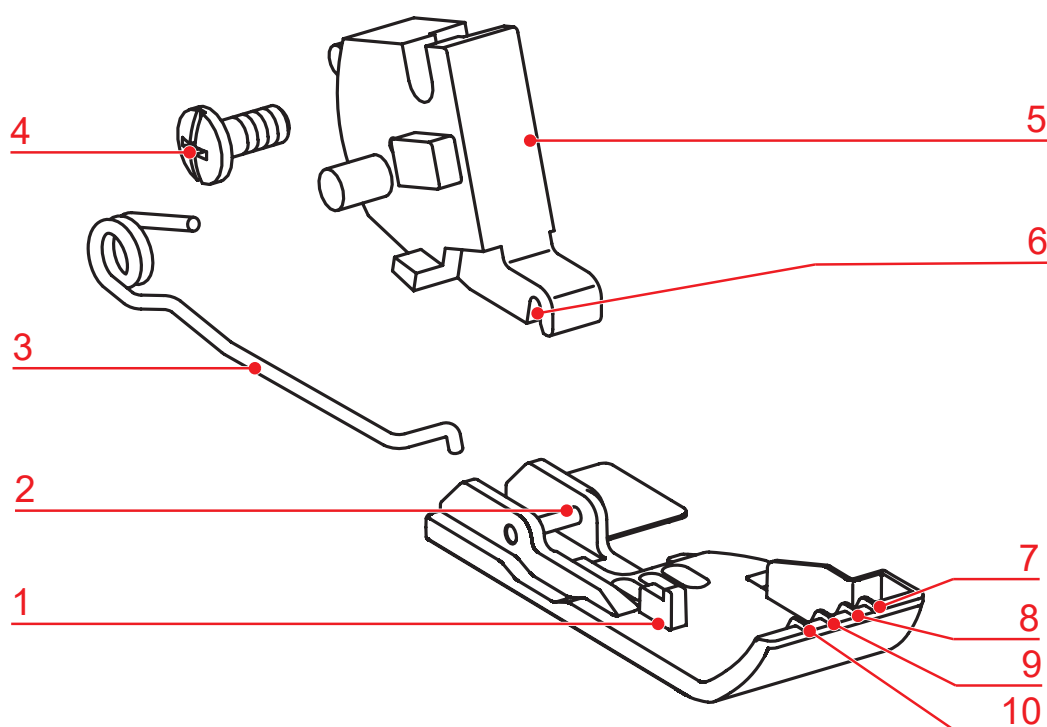
- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Rail de guidage | 8 | Plaque guide fil |
| 2 | Bras libre | 9 | Couvercle d'enfilage |
| 3 | Éclairage | 10 | Doigt de déviation du fil |
| 4 | Coupe-fil | 11 | Insert pour point de recouvrement |
| 5 | Sélecteur de pression du pied-de-biche | 12 | Ouverture encliquetable du récepteur de chutes de tissus |
| 6 | Recouvrement du donneur de fil à l'aiguille | 13 | Raccordement pour levier de genou |
| 7 | Réglage de la tension du fil | | |

Aperçu de la zone des aiguilles



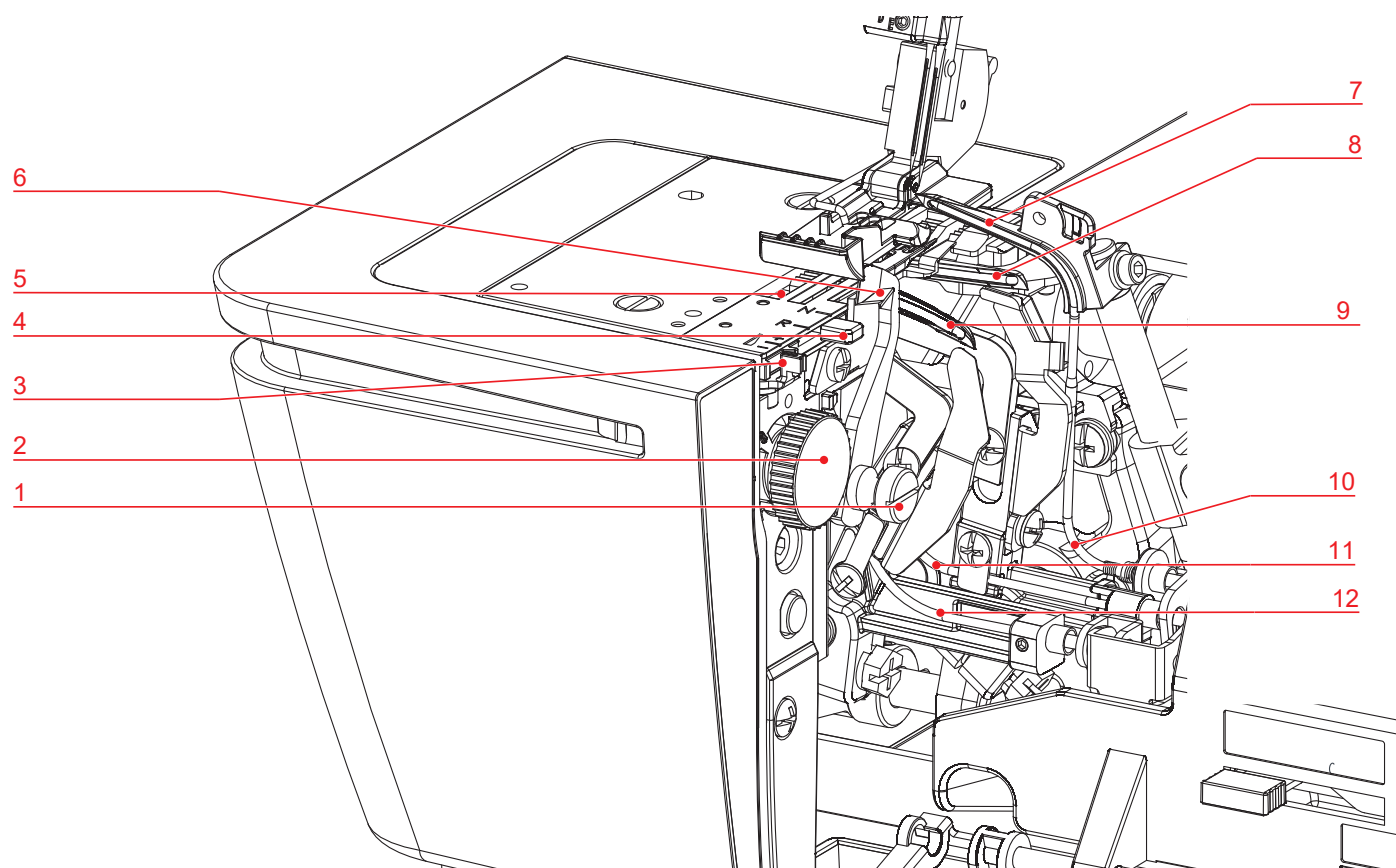
- | | | | |
|---|--|----|-------------------------------------|
| 1 | Plaque à aiguille | 6 | Guide-fil sur la tête de la machine |
| 2 | Vis à plaque à aiguille | 7 | Guide-fil sur le porte-aiguille |
| 3 | Pied-de-biche standard | 8 | Masque d'aiguille |
| 4 | Bouton de déclenchement de pied-de-biche | 9 | Vis du porte-aiguille |
| 5 | Tige de pied-de-biche | 10 | Aiguilles |

Aperçu du pied-de-biche



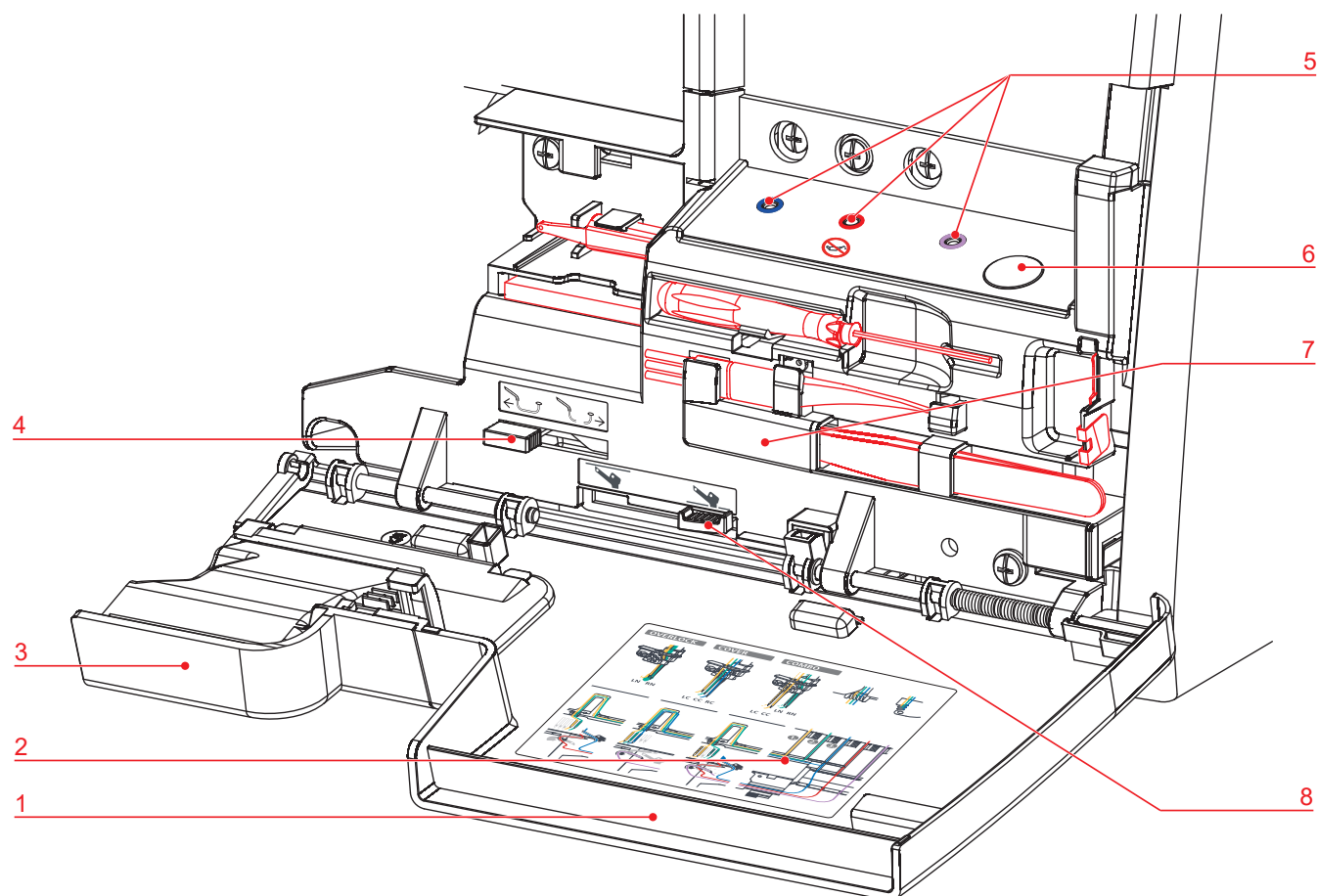
- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Semelle du pied-de-biche | 6 | Encoche de l'axe |
| 2 | Cheville de la semelle du pied-de-biche | 7 | Repère : aiguille à surjet droite (RN) |
| 3 | Ressort à pied-de-biche | 8 | Repère : aiguille pour point de recouvrement droite (RC) |
| 4 | Vis de fixation | 9 | Repère : aiguille pour point de recouvrement médiane (CC) |
| 5 | Tige du pied-de-biche | 10 | Repère : aiguille pour point de recouvrement gauche (LC) |

Aperçu de l'espace des boucleurs



- | | | | |
|---|-------------------------------------|----|---|
| 1 | Activer/désactiver le couteau | 7 | Boucleur supérieur |
| 2 | Molette de mise en place du couteau | 8 | Boucleur inférieur |
| 3 | Bouton de contrôle du fil mtc | 9 | Boucleur de chaînette |
| 4 | Levier sélecteur d'ourlet roulé | 10 | Conduit de l'enfileur à air- boucleur supérieur |
| 5 | Griffe d'entraînement | 11 | Conduit de l'enfileur à air- boucleur inférieur |
| 6 | Couteau | 12 | Conduit de l'enfileur à l'air - Boucleur de chaînette |

Aperçu de la zone d'enfilage



- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Couvercle d'enfilage | 5 | Tuyères de l'enfileur à air |
| 2 | Schéma d'enfilage | 6 | Bouton de l'enfileur à l'air |
| 3 | Couvercle protège-couteau/insert pour point de recouvrement | 7 | Accessoires dans le couvercle d'enfilage |
| 4 | Activer/désactiver l'enfileur à air | 8 | Activer/désactiver le boucleur supérieur |

Aperçu latéral



- | | | | |
|---|-------------------------|----|--|
| 1 | Poignée de transport | 7 | Réglage des longueurs de points |
| 2 | Guide-fil extractible | 8 | Réglage de l'entraînement différentiel |
| 3 | Tige porte-bobine | 9 | Volant |
| 4 | Support de bobine | 10 | Fentes d'aération |
| 5 | Coussin à aiguilles | 11 | Connecteur de la pédale de commande/ du câble d'alimentation |
| 6 | Levier de pied-de-biche | 12 | Interrupteur principal |

Symboles de la machine

Les symboles utilisés sur la machine permettent de se repérer, et servent d’aide pour les réglages et l’enfilage.

- Formation de point de surjet «OL»
- Formation de point de recouvrement «CS»
- Formation de point de chaînette «CL»

	LN (Left overlock needle)	Fil de l’aiguille gauche pour points de surjet
		Parcours de fil jaune «OL»
	LC (Left cover needle)	Fil de l’aiguille gauche pour point de recouvrement
		Parcours de fil jaune «CS»
	RN (Right overlock needle)	Fil de l’aiguille droite pour points de surjet
		Parcours de fil vert «OL»
	CC (Center cover needle)	Fil de l’aiguille médiane pour point de recouvrement
		Parcours de fil vert «CS»
	RC (Right cover needle)	Fil de l’aiguille droite pour point de recouvrement
		Parcours de fil bleu «CS»
	UL (Upper looper)	Fil du boucleur supérieur
		Parcours de fil bleu
	LL (Lower looper)	Fil du boucleur inférieur
		Parcours de fil rouge
	CL (Chain looper)	Fil du boucleur de chaînette
		Parcours de fil violet «CL»

	ULC (Upper looper converter)	Recouvrement du boucleur supérieur
		Activer/désactiver le boucleur supérieur
	CW (Cutting width)	Largeur de coupe
	SL (Stitch length)	Longueur de point
	DF (Differential feed)	Entraînement différentiel
	N/R	Levier sélecteur d'ourlet roulé
	mtc	Micro-contrôle du fil mtc
	FHS (FreeHandSystem)	Levier de genou (FHS)
		Pression du pied-de-biche
		Enfileur à air
		Activer/désactiver l'enfileur à air

Valeurs de base

Les valeurs de base de la machine sont sélectionnées de sorte que les réglages conviennent pour la plupart des applications typiques.

- 4
- Les valeurs de base sont indiquées sur la machine avec un point.

Les valeurs réelles peuvent différer du tableau des points selon le tissu, le fil ou le point et doivent, si possible, être adaptées au résultat du l’essai de couture.

2.2 Aperçu des accessoires standard

Accessoires fournis

Vous trouverez d’autres accessoires sur www.bernette.com.

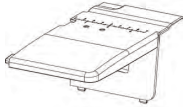
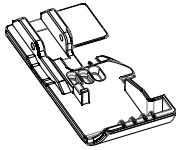
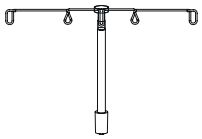
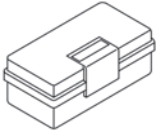
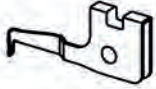
Illustration	Nom	Utilisation
	Pédale avec câble secteur	Pour brancher la pédale à la machine et au secteur. Pour démarrer et à arrêter la machine. Pour régler la vitesse de progression de la couture.
	Réceptionneur de chutes de tissus	Pour collecter les chutes de tissu.
	Couvercle protège-couteau	Pour protéger les doigts et écarter les chutes de tissus en cours de couture.
	Couvercle pour point de recouvrement	Pour protéger les doigts et la zone du boucleur.
	Couvercle pour point de recouvrement pour table rallonge	Pour protéger les doigts et la zone du boucleur. Pour agrandir la surface de travail en cas d'utilisation de la table rallonge.
	Recouvrement du bras libre	Sert à agrandir la surface de travail.
	Table rallonge	Sert à agrandir la surface de couture.
	Levier à genouillère /Système main libre (FHS)	Sert à lever et abaisser le pied-de-biche.
	Pied-de-biche standard	Pour tous les points de surjet, de recouvrement et combinés. Pour des travaux de couture généraux.

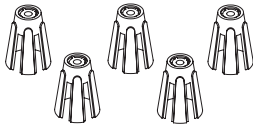
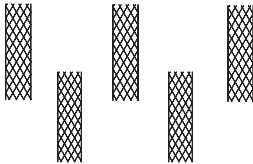
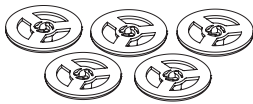
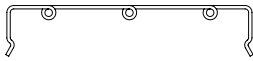
Illustration	Nom	Utilisation
	Guide-fil extractible	Pour un dévidage régulier des bobines coniques de fil.
	Coffret d'accessoires	Sert à ranger les accessoires fournis tout comme les accessoires spéciaux.

Accessoires à l'arrière du couvercle de l'enfileur

Les accessoires les plus souvent utilisés pendant la couture sont rangés à l'arrière du couvercle de l'enfileur de la machine et sont ainsi toujours à portée de main.

Illustration	Nom	Utilisation
	Kit d'aiguilles ELx705 CF	Aiguilles recommandées pour un usage universel.
	Tournevis	Pour desserrer et serrer les vis de fixation du porte-aiguille.
	Recouvrement du boucleur supérieur	Pour recouvrir le boucleur supérieur. Pour coudre les points de surjet à 2 fils et le point superstretch à 3 fils.
	Pinceau	Sert à nettoyer la griffe d'entraînement ainsi que la coursière.
	Brucelles	Pour saisir les fils dans les endroits exigus.
	Enfile-aiguille/pose-aiguille	Pour l'enfilage manuel, la mise en place et le retrait des aiguilles.

Coffret d'accessoires

Illustration	Nom	Utilisation
	Huile de machine	Pour lubrifier les composants du crochet.
	Stabilisateur de cône (5 x)	Pour stabiliser la bobine conique sur le support de bobine de fil.
	Filet de bobine (5 x)	Pour un dévidage constant et régulier de la bobine de fils de nylon, de rayonne, de soie ou métalliques.
	Disque de déroulement du fil (5 x)	Garantit le déroulement fluide et régulier du fil de la bobine.
	Tournevis	Pour desserrer et serrer les vis à plaque à aiguille.
	Outil CS Lock	Pour tirer le fils d'aiguille et arrêter les points. Pour séparer les fils afin de retirer le projet de couture de dessous le pied-de biche ou de l'y placer.
	Fil de l'enfileur	Pour l'enfilage manuel des fils de boucleur dans le canal d'air.
	Guide-fils décoratifs	Pour coudre avec des fils décoratifs dans le cas de points particulièrement larges et longs, pour réaliser des coutures et terminer des bords.

3 Réglage de la machine

3.1 Poste de travail

Une table stable qui repose en toute sécurité est une condition essentielle pour l'obtention de résultats de couture optimaux. L'ergonomie de la table de couture est un aspect primordial pour préserver les muscles et les articulations du dos, des épaules, des bras et des mains. Pour une ergonomie optimale, il est notamment recommandé d'ajuster la hauteur de la table et la posture. Il faut éviter de rester longtemps dans la même position.

La machine peut également s'utiliser en étant debout.

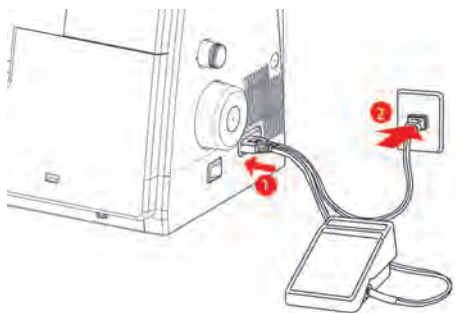
- > Placer la machine sur une table stable.

Position d'assise adéquate

Dans une position d'assise confortable, lorsque l'avant-bras est fléchi (90°), les bouts des doigts doivent pouvoir toucher la plaque à aiguille.

3.2 Connecter et mettre sous tension

Brancher la machine et la pédale

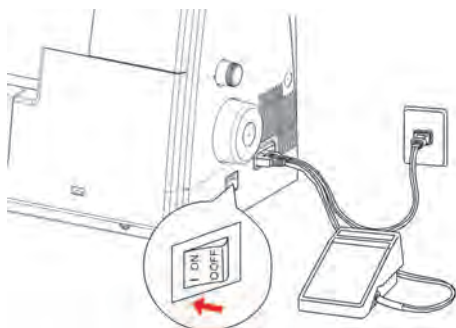


- > Brancher la fiche (1) de la pédale/du câble d'alimentation dans le raccord de pédale/câble d'alimentation.
- > Brancher la fiche secteur (2) de la pédale/du câble d'alimentation dans la prise de courant.

Utilisation du câble d'alimentation (uniquement pour les USA et le Canada)

La machine possède une fiche polarisée (un contact est plus grand que l'autre). Pour réduire le risque de choc électrique, la fiche ne peut être branchée que d'une seule manière dans la prise murale. Si la fiche ne rentre pas dans la prise, il suffit de retourner la fiche. Si elle ne rentre toujours pas, contactez un électricien pour faire installer une prise murale appropriée. La fiche ne doit absolument pas être modifiée.

Mise en marche/arrêt de la machine et de l'éclairage



- > Mettre l'interrupteur principal sur «I».
 - La machine et l'éclairage sont allumés.

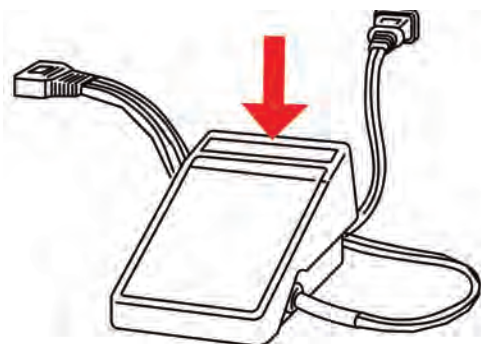
- > Mettre l'interrupteur principal sur «0».
 - La machine et l'éclairage s'éteignent, ce faisant, l'éclairage peut encore rester allumé quelques instants.

3.3 Pédale

Actionnement de la pédale de commande

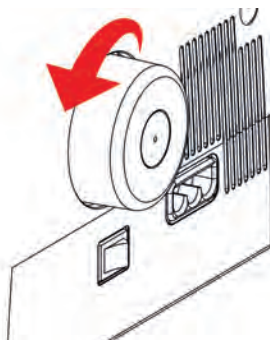
L'actionnement de la pédale commande les mouvements de l'aiguille et du couteau. La vitesse de progression est régulée en exerçant plus ou moins de pression sur la pédale de commande.

- > Pour commencer l'opération de couture, augmenter la pression sur la pédale.
- > Pour arrêter l'opération de couture, réduire la pression sur la pédale.



3.4 Volant

Le volant peut être tourné dans le sens antihoraire pour plusieurs opérations, à savoir :



- Piquer l'aiguille lentement et avec précision
- Déplacer le crochet
- Nettoyer le couteau
- Coupler mécaniquement l'enfileur à l'air

3.5 Recouvrements de la machine

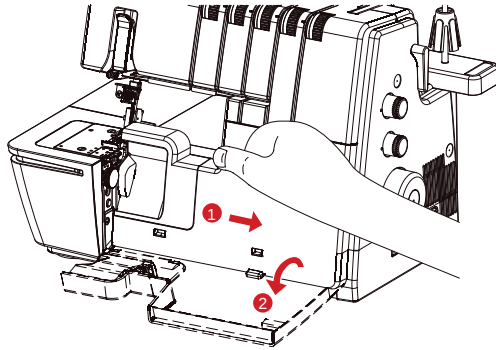
Les capots de la machine empêchent de se blesser par des composants en mouvement ou protègent les éléments sensibles de tout endommagement. Les capots doivent tous être mis en place resp. fermés avant de commencer à coudre.

- Couvercle d'enfilage
- Protège-couteau
- Couvercle pour point de recouvrement / Couvercle pour point de recouvrement pour table rallonge

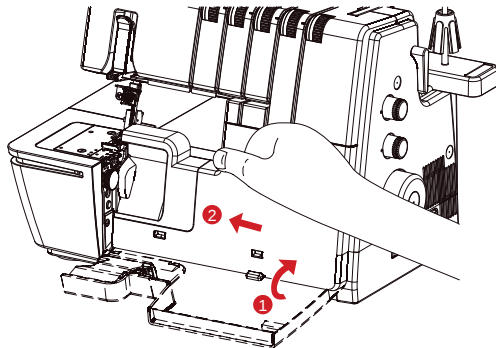
Ouverture/fermeture du couvercle de l'enfileur

Le couvercle d'enfilage protège les fils de boucleur enfilés pendant la couture. Le range-accessoires sur la face intérieure du couvercle d'enfilage permet un accès rapide aux accessoires les plus courants.

> Pour ouvrir le couvercle de l'enfileur, pousser celui-ci vers la droite et le basculer vers l'avant.



> Pour fermer le couvercle d'enfilage, le basculer vers le haut et le laisser s'enclencher vers la gauche.



Si le couvercle d'enfilage ne se ferme pas complètement, c'est que la connexion de l'enfilage à l'air est encore active.

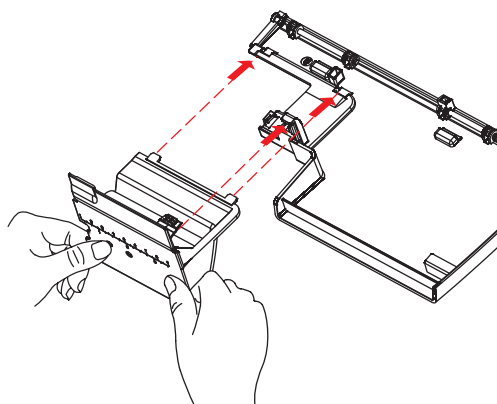
Mise en place/Retrait du couvercle protège-couteau resp. de l'insert pour point de recouvrement

Le couvercle protège-couteau ou l'insert pour point de recouvrement protège des blessures occasionnées par les mouvements des boucleurs et du couteau.

Condition préalable:

- Le récepteur de chutes de tissus est enlevé.
 - Le couvercle du boucleur est ouvert.
 - Pour l'insert pour point de recouvrement, les couteaux et le boucleur supérieur sont abaissés.
- > Pour enlever le couvercle protège-couteau resp. l'insert pour point de recouvrement, appuyer les points d'enclenchement vers le bas et le retirer de l'ouverture encliquetable.

- > Pour mettre en place le couvercle protège-couteau resp. l'insert pour point de recouvrement, pousser les points d'enclenchement dans l'ouverture encliquetable.

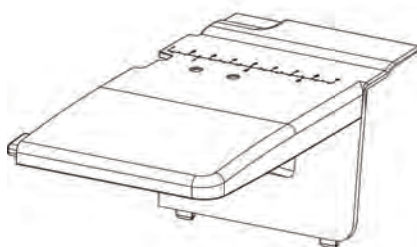

ATTENTION

Couvercle protège-couteau ou insert pour point de recouvrement manquant lors de la couture

Blessures aux doigts occasionnées par les mouvements des boucleurs et du couteau.

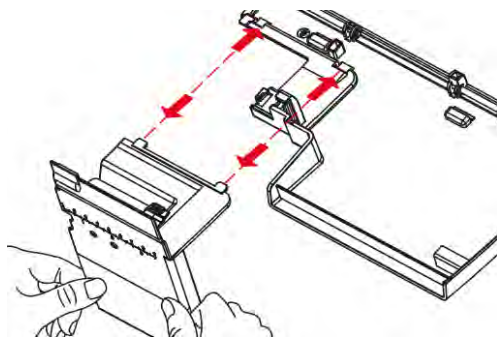
Avant de commencer à coudre, toujours vérifier que le couvercle protège-couteau resp. l'insert pour point de recouvrement est bien en place.

Retrait/mise en place du couvercle pour point de recouvrement pour la table rallonge



Condition préalable:

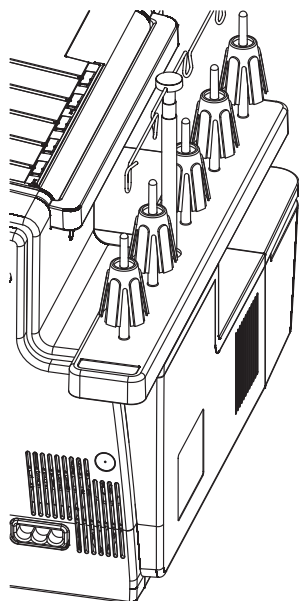
- Le couvercle d'enfilage est ouvert.
- > Pour enlever l'insert pour point de recouvrement, appuyer les points d'enclenchement vers le bas et retirer de l'ouverture encliquetable.
- > Pour mettre en place l'insert pour point de recouvrement pour la table rallonge, pousser les points d'enclenchement dans l'ouverture encliquetable.



- > Pour enlever l'insert pour point de recouvrement pour la table rallonge, appuyer les points d'enclenchement vers le bas et retirer de l'ouverture encliquetable.

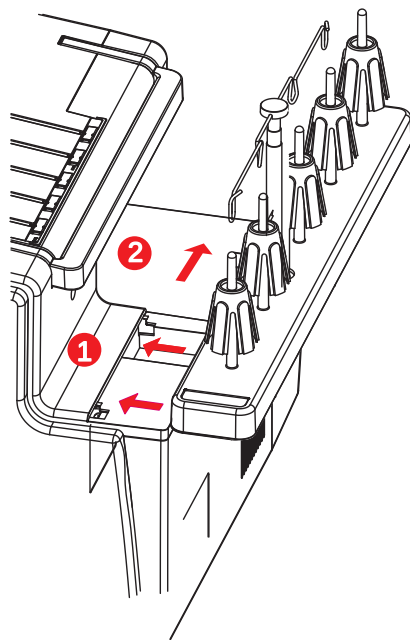
3.6 Support de bobine de fil

Le support de bobine peut recevoir des bobines coniques, des bobines spéciales pour surjeteuse ou des bobines courantes de diverses tailles.



Monter les supports de bobine

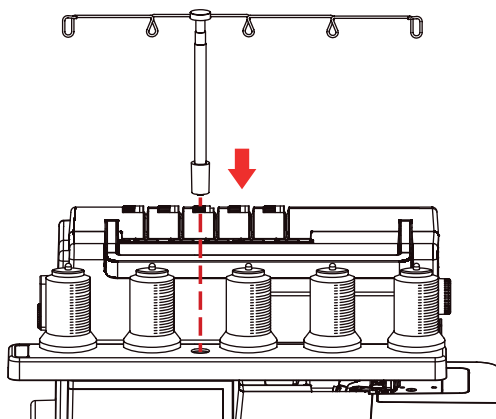
- > Pour monter le support de bobine, pousser les points de raccord de l'arrière vers l'avant en direction de la machine et les enclencher latéralement.



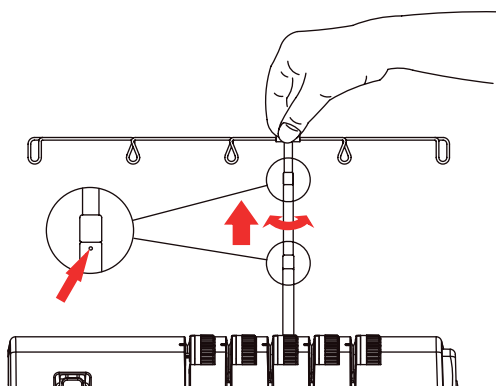
Préparation du guide-fil

Le guide-fil assure que le fil soit proprement débobiné des bobines coniques. Chaque fil est guidé par une branche du guide-fil extractible directement au-dessus de la bobine conique de fil.

- > Pour installer le guide-fil extractible, l'insérer dans l'ouverture prévue à cet effet dans le support de bobine de fil jusqu'à ce qu'il s'encliquette.



- > Tenir le guide-fil et le tirer vers le haut jusqu'en butée.
- > Tourner le guide-fil vers la gauche et vers la droite jusqu'à ce que les deux ergots de positionnement s'encliquettent.
 - Les brins de guidage de fil extérieurs sont parallèles à l'avant de la machine.



- > Pour rentrer le guide-fil, le pousser vers le bas en exerçant une légère pression.

Mise en place du stabilisateur de cône

En cas de grandes bobines coniques, le stabilisateur de cône sert à stabiliser le cône de fil sur la tige porte-bobine.



- > En cas bobines à forte conicité, mettre le stabilisateur de cône avec la pointe vers le haut sur la tige porte-bobine.
- > En cas bobines à faible conicité, mettre le stabilisateur de cône avec la pointe vers le bas sur la tige porte-bobine.

Mise en place du disque de déroulement du fil

Le disque de déroulement du fil garantit la stabilité de la bobine et le déroulement régulier du fil de la bobine.

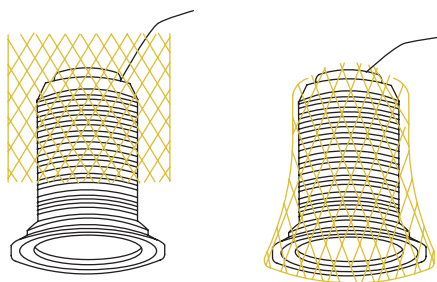
- > Poser la bobine de fil sur le support de bobine.
- > Pousser le disque de déroulement du fil avec la face plane sur la tige porte-bobine vers la bobine de fil.



Utiliser le filet de bobine

Le filet de bobine empêche que le fil ne glisse de la bobine et est recommandé pour des fils spéciaux.

- Fils fins qui glissent facilement des bobines
 - Fils de nylon, de rayonne, de soie, métalliques ou à effets spéciaux
- > Mettre le filet de bobine par le haut au-dessus de la bobine de fil et tirer l'extrémité du fil vers le haut.

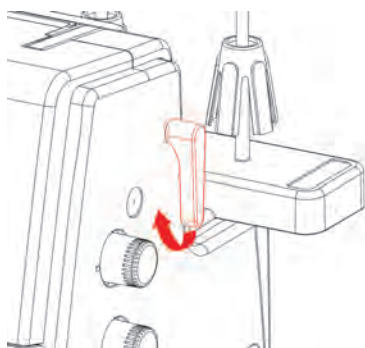


3.7 Pied-de-biche

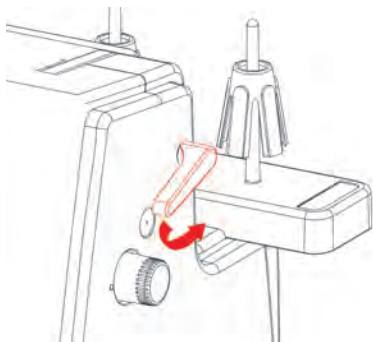
Relevage/abaissement du pied-de-biche

Le pied-de-biche doit être relevé pour pouvoir placer le projet de couture sous le pied-de-biche. Le pied-de-biche doit impérativement être abaissé avant de commencer à coudre.

- > Relever le levier de pied-de-biche jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
 - Le pied-de-biche reste en haut.
 - La tension de fil est relâchée.



- > Abaisser le levier de pied-de-biche.
 - La machine est prête à coudre.
 - La tension de fil est active.

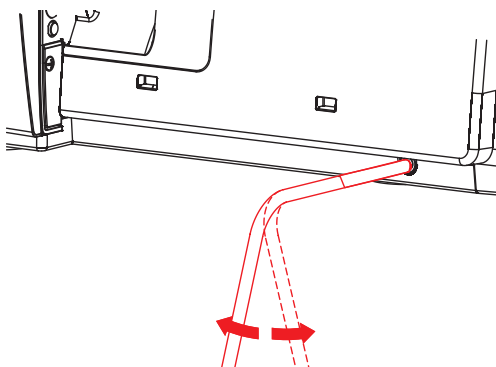


Relevage/abaissement du pied-de-biche à l'aide du levier de genou

Le pied-de-biche peut être temporairement relevé à l'aide du levier de genou pour pouvoir placer le projet de couture à l'aide des deux mains.

Condition préalable:

- Le levier de genou est monté.
- > Pour relever le pied-de-biche, pousser le levier de genou vers la droite à l'extérieur avec le genou et le maintenir ainsi.



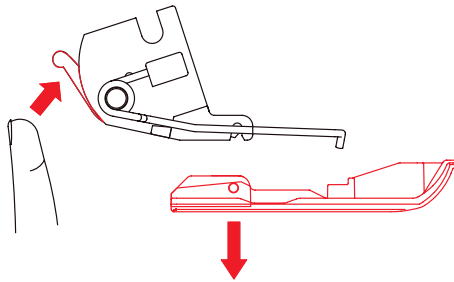
- > Pour abaisser le pied-de-biche relevé, relâcher lentement la pression exercée sur le levier de genou.
- > Pour abaisser le pied-de-biche relevé, appuyer le levier de genou complètement vers la droite et relâcher lentement.

Remplacement de la semelle du pied-de-biche

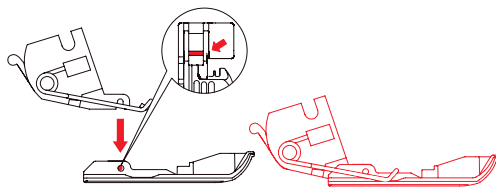
Condition préalable:

- Les aiguilles sont dans la position la plus haute.
- Le pied-de-biche est en haut.

- > Actionner le bouton de déclenchement qui se trouve à l'arrière de la tige du pied-de-biche.
 - La semelle du pied-de-biche est déverrouillée.



- > Lever légèrement le ressort à pied-de-biche et enlever la semelle du pied-de-biche.
- > Lever légèrement le ressort à pied-de-biche et placer la nouvelle semelle du pied-de-biche sous l'encoche de l'axe de sorte que celle-ci soit au-dessus de la cheville de la semelle du pied-de-biche.
- > Abaisser prudemment le levier de pied-de-biche jusqu'à ce que l'encoche de l'axe s'encliquette dans la cheville de la semelle du pied-de-biche.

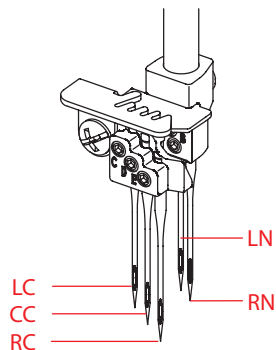


- > Relever le pied-de-biche.

3.8 Zone des aiguilles

Porte-aiguille

Le porte-aiguille peut recevoir cinq aiguilles. La machine est conçue pour le système d'aiguilles ELx705. Pour cette machine, il convient d'utiliser des grosseurs d'aiguille entre 80-100 (12-16).



Aiguilles pour les points de recouvrement



«LC» aiguille gauche pour points de recouvrement et de chaînette.

«CC» aiguille médiane pour points de recouvrement et de chaînette.

«RC» aiguille droite pour point de recouvrement.

Aiguilles pour les points de surjet



«LN» Aiguille gauche pour points de surjet.

«RN» Aiguille droite pour points de surjet.

Changer l'aiguille

Il est recommandé d'utiliser le pose-aiguille, car cela évite de faire tomber des aiguilles dans la zone des griffes d'entraînement.

Si les aiguilles sont correctement mises en place, elles ne sont pas à la même hauteur.

Les vis du porte-aiguille doivent toujours être serrées, même si aucune aiguille n'est en place, afin d'éviter que les vis du porte-aiguille ne tombent sous l'effet de vibrations.

ATTENTION

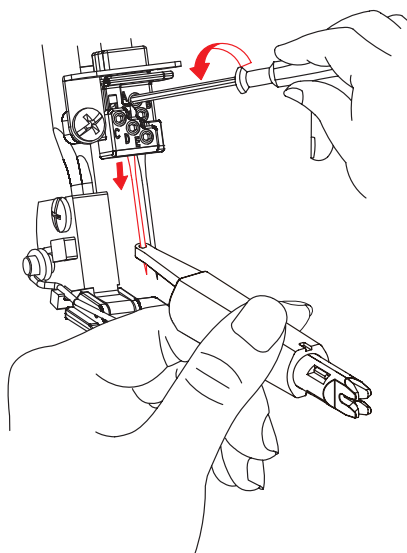
Endommagement causé par un serrage excessif des vis

Les filetages du porte-aiguille risquent d'être endommagés. Faire réparer auprès d'un commerce spécialisé bernette.

> Veiller à ne pas trop serrer les vis du porte-aiguille.

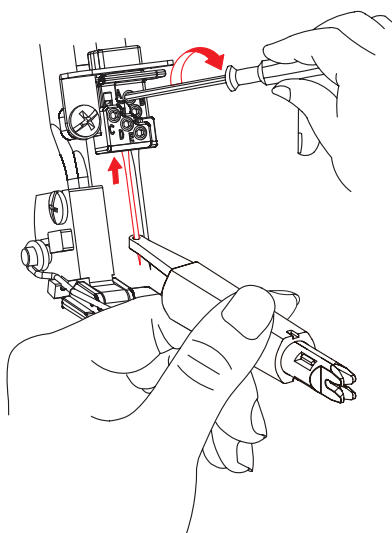
Condition préalable:

- Les aiguilles sont dans la position la plus haute.
 - Le pied-de-biche est en haut.
- > Maintenir l'aiguille et desserrer la vis du porte-aiguille à l'aide du tournevis fourni se trouvant dans le couvercle d'enfilage.



> Retirer l'aiguille par le bas et la déposer dans la boîte à aiguilles ou dans le coussin à aiguilles.

- > Introduire la nouvelle aiguille côté plat tourné vers l'arrière dans le pose-aiguille.



- > Pousser l'aiguille jusqu'en butée dans l'orifice du porte-aiguille approprié.
- > Contrôler la position de l'aiguille à travers la fenêtre à aiguille du porte-aiguille.
- > Serrer à fond les vis du porte-aiguille.

Relevage/abaissement des aiguilles

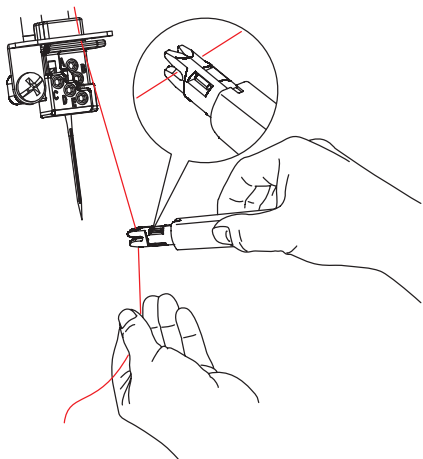
Le relevage/l'abaissement des aiguilles est recommandé pour les actions suivantes.

- Changer d'aiguille
 - Enfiler l'aiguille
 - Activer le canal d'enfilage à l'air
 - Changer de pied-de-biche
- > Pour relever/abaisser manuellement l'aiguille, tourner le volant dans le sens horaire jusqu'à atteindre la position d'aiguille voulue.

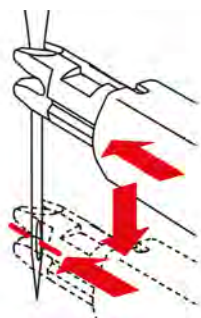
Enfilage manuel de l'aiguille

L'enfile-aiguille permet d'enfiler facilement toute aiguille.

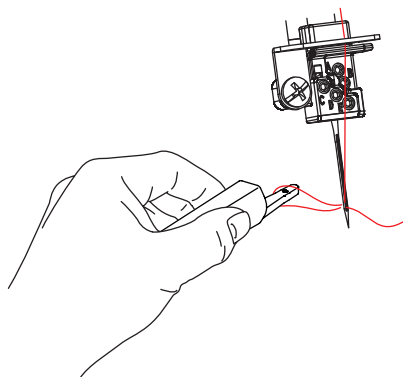
- > Tenir l'enfile-aiguille avec la partie préhensible plate vers le haut.
- > Tirer le fil horizontalement à travers la fente et tenir fermement l'extrémité du fil.



- > Placer l'enfile-aiguille avec le guide en V en haut sur l'aiguille et faire glisser l'aiguille le long du chas en exerçant une légère pression.



- La pointe métallique pousse le fil à travers le chas.
- > Relâcher la pression sur l'enfile-aiguille et enlever l'enfile-aiguille de l'aiguille.
 - Une boucle de fil se forme.
- > Tirer la boucle de fil vers l'arrière avec l'extrémité de l'enfile-aiguille.



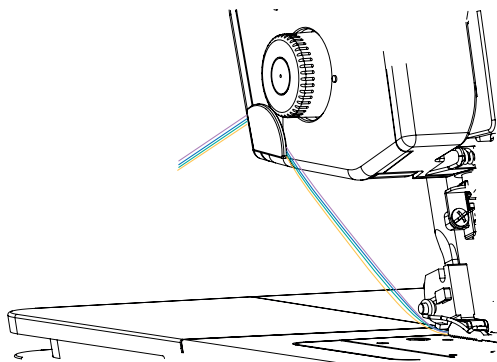
- > Tirer le fil sous le pied-de-biche vers l'arrière à gauche.

3.9 Auxiliaires de couture

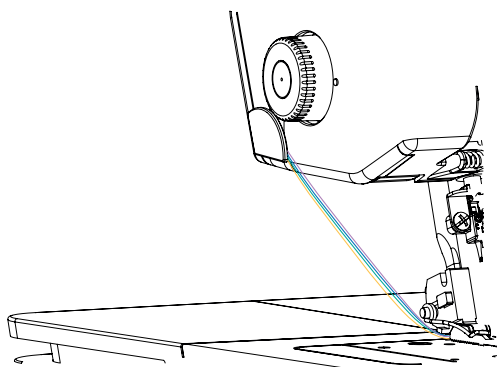
Utilisation du coupe-fil

Le coupe-fil sert à couper les fils/chaînettes de fil.

- > Tirer le fil /la chaînette de fil par l'avant vers le bas dans le coupe-fil.



- Une fois coupés, les fils/chaînettes de fil restent maintenus et sont prêts pour commencer à coudre.



Coussin à aiguilles

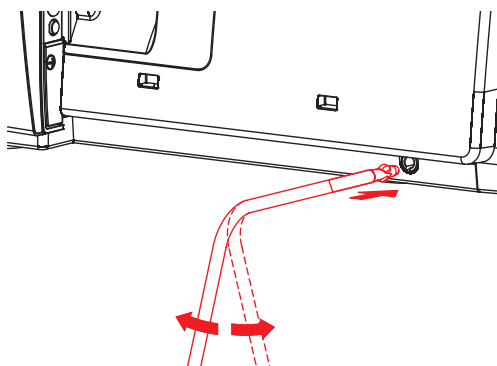
Le coussin à aiguilles sert à ranger les aiguilles inutilisées.



Montage/Démontage du levier de genou

Le levier de genou sert à relever temporairement le pied-de-biche pour pouvoir placer le projet de couture à l'aide des deux mains.

- > Pour monter le levier de genou, pousser l'ergot à encliqueter du levier de genou en position horizontale jusqu'en butée dans le raccordement pour levier de genou.



- > Pour enlever le levier de genou, le retirer hors du raccordement pour levier de genou sans basculer latéralement le levier de genou.

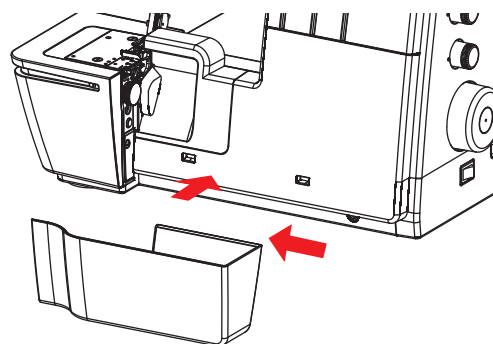


La position de pivotement du levier de genou peut être adaptée si nécessaire par un revendeur agréé bernette.

Montage/démontage du récepteur de chutes de tissus

Le récepteur de chutes de tissus collecte les chutes de tissus pendant la couture.

- > Pour monter le récepteur de chutes de tissus, accrocher ce dernier dans les ouvertures encliquetables du couvercle du boucleur.



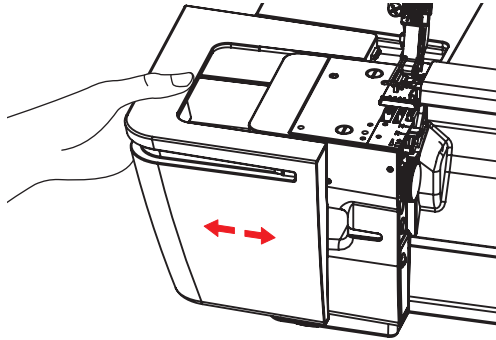
- > Pour enlever le récepteur de chutes de tissus, le tirer hors des ouvertures encliquetables sur le couvercle du boucleur.

Montage/démontage du recouvrement du bras libre

Le bras libre est conçu pour coudre des projets tubulaires fermés comme des poignets, des ourlets de pantalon ou des finitions de manche. Le recouvrement du bras libre comble la fente entre la plaque à aiguille et la surface de travail.

Condition préalable:

- La table rallonge est enlevée.
- > Pour monter le capot du bras libre, pousser ce dernier par la gauche le long du rail de guidage pour l'encliqueter.
- > Pour enlever le recouvrement du bras libre, le retirer par la gauche.

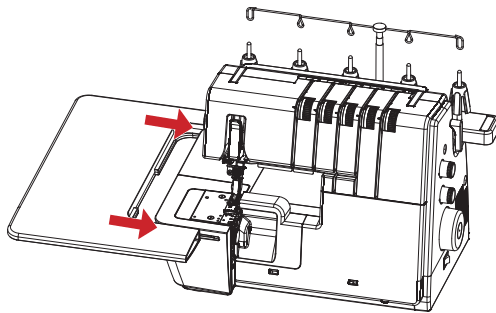


Montage/démontage de la table rallonge

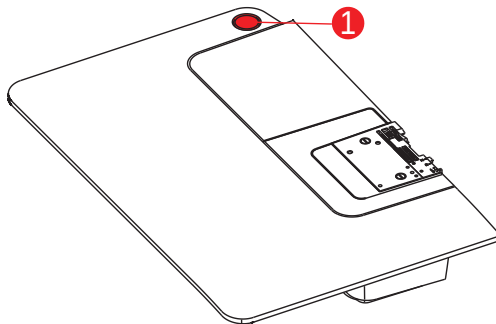
Pour des ouvrages de grande taille, la table rallonge permet d'agrandir la surface de couture.

Condition préalable:

- Le recouvrement du bras libre est enlevé.
- > Pour monter la table rallonge, la pousser par la gauche le long des rails de guidage jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.



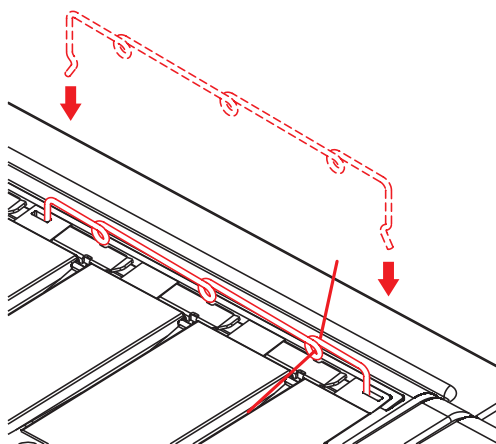
- > Pour enlever la table rallonge, appuyer sur le mécanisme de déblocage (1) de la table rallonge et la retirer vers la gauche.



Montage du guide-fils décoratifs

Le guide-fils décoratifs protège le réglage de tension du fil d'une surtension du fil.

- > Comprimer légèrement le guide-fils décoratifs et l'accrocher dans les encoches à gauche et à droite du capot de la machine.
- > Enfiler le fil à travers l'œillet de guidage du fil et le faire passer suivant le parcours de fil entre les disques de prétension de fil.



Montage du guide-fils décoratifs en cas de fil déjà enfilé

- > Sortir le fil du dispositif de prétension.
- > Installer une extrémité du guide-fils décoratifs.
- > Enfiler le fil dans le guide-fils décoratifs.
- > Accrocher la deuxième extrémité du guide-fils décoratifs.

4 Début de la couture

4.1 Contrôles préalables au début de la couture

Procéder comme suit pour commencer avec succès un projet :

- La machine est en marche et le pied-de-biche est relevé.
 - Le tissu et les applications sont sélectionnés. (voir page 38)
 - Le fil est sélectionné. (voir page 38)
 - L'aiguille est déterminée en fonction du fil et du projet de couture. (voir page 40)
 - Le point est sélectionné.
 - Les réglages sur la machine sont effectués en fonction du point choisi. (voir page 54)
 - Le pied-de-biche et l'aiguille sont enfilés.
 - Tous les fils d'aiguille et de boucleur se trouvent sous le pied-de-biche vers l'arrière gauche.
 - Le couvercle de l'enfileur est fermé.
- > Glisser le tissu de test sous le pied-de-biche et abaisser le pied-de-biche.
- > Appuyer sur la pédale pour commencer l'opération de couture.
- Le point réglé se forme.
 - Si aucun point ne se forme, les réglages de la machine pour le point doivent être contrôlés.

4.2 Choix du tissu

Le choix du tissu, en combinaison avec l'aiguille, le fil et le point, joue un rôle décisif pour le résultat de couture. Il est recommandé de faire un échantillon de couture avec le tissu choisi. (voir page 77)

4.3 Choix du fil

Les fils de couture et les fils spécifiques pour surjet peuvent présenter une grande diversité, des poids différents et des combinaisons de fibres variables.

- Il est recommandé d'acheter un fil de haute qualité pour obtenir de bons résultats.
- Utiliser des bobines de fil courantes/coniques qui conviennent pour les points de recouvrement.

ATTENTION

Cassure du fil à cause d'un mauvais rapport aiguille/fil ou fil/boucleur

Le fil doit pouvoir glisser à travers le guide-fil concerné sans opposer de résistance.

Le fil doit pouvoir être enfilé sans opposer de résistance dans l'œillet de boucleur ou le chas de l'aiguille.

En cas grosses aiguilles ou de gros fils de boucleur, allonger la longueur de point et relâcher les tensions de fil.

Fils d’aiguille

Aiguille et fil doivent être soigneusement assortis l’un à l’autre. La grosseur d’aiguille adéquate dépend tant du fil choisi que du tissu à travailler.

- Le type de tissu détermine le type de fil et la pointe de l’aiguille.
- Le type de fil détermine la grosseur d’aiguille.

Des grosseurs d’aiguilles 80/12 à 100/16 peuvent être utilisées sur cette machine.

Type de fil	Grosseur d’aiguille
Fil à surjeter en polyester n° 120	80 – 100
Multifilament en polyester < n° 120	80 – 90
Fil texturé	80 – 100
Fils décoratifs	80 – 100
Fil métallique	80 – 100

Contrôler le rapport aiguille-fil

	Le rapport aiguille-fil est correct quand le fil glisse parfaitement dans la longue rainure lors de la couture et s’enfile facilement dans le chas de l’aiguille.
	Trop de jeu dans la longue rainure et dans le chas de l’aiguille peut conduire à une cassure du fil ou à une formation irrégulière des points.
	Si le fil frotte sur le bord de la longue rainure ou s’il est trop à l’étroit dans le chas de l’aiguille, il peut se casser ou se coincer.

Fils de boucleur

Un grand nombre de types de fil peuvent être utilisés comme fil de boucleur et enfilés à l’aide de l’enfileur à air.

ATTENTION

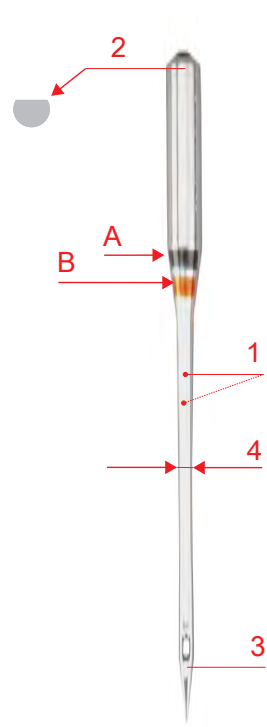
Endommagement causés par des fils enduits ou cirés

Les fils enduits ou cirés peuvent partiellement perdre une partie de leur revêtement dans les conduits de l’enfileur à air ce qui provoque un engorgement durable des conduits. Faire réparer auprès d’un commerce spécialisé bernette.

> Ne pas utiliser de fils enduits ni cirés.

4.4 Choix de l'aiguille

Il est recommandé d'utiliser le type d'aiguille ELx705 CF (Chrome Finish) car ces aiguilles sont plus durables du fait du revêtement chromé. La machine fonctionne de manière plus fiable avec ces aiguilles compte tenu de la deuxième rainure à fil. Les aiguilles doivent être régulièrement remplacées. Un point propre s'obtient seulement avec une pointe d'aiguille dans un état impeccable.

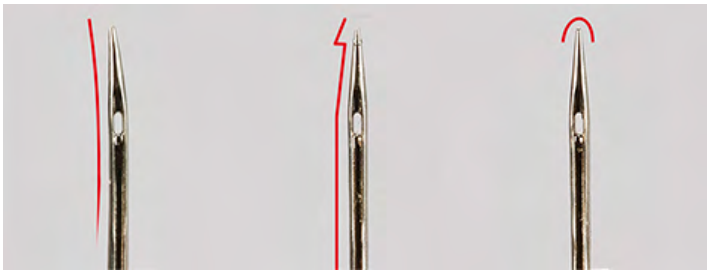


- | | | | |
|---|--|------------|---------------------|
| A | Aiguille pour point de recouvrement ELx705 CF/80 | 3 | CF = ChromFinish |
| 1 | Avec deux rainures à fil | 4 / B 80 = | Grosueur d'aiguille |
| 2 | 705 = Talon aplati | | |

- Grosueur d'aiguille 80 : pour toutes les utilisations ordinaires. pour les tissus moyennement lourds à lourds.
- Grosueur d'aiguille 90 : pour les tissus lourds.
- Grosueur d'aiguille >90 : exceptionnellement, uniquement pour des tissus très lourds.

Détecter les aiguilles défectueuses

Contrôler systématiquement l'aiguille avant de commencer à coudre et si nécessaire la remplacer.



- | | | | |
|---|------------------------------|---|------------------|
| 1 | Aiguille tordue | 3 | Aiguille époutée |
| 2 | Pointe d'aiguille endommagée | | |

Table récapitulative des aiguilles

Illustration	Désignation	*Grosueur	Caractéristique	Matériau/Applications
	Aiguille pour point de recouvrement ELx705 CF	80/12 90/14 100/16	Avec pointe moyennement arrondie, deux rainures à fil et revêtement chromé.	Pour les applications de surjet et de recouvrement.
	Aiguille pour jersey/point de recouvrement ELx705 SUK CF	80/12 90/14 100/16	Avec pointe moyennement ronde, deux rainures à fil et revêtement chromé.	Applications de surjet et de recouvrement dans plusieurs épaisseurs de tissus élastiques.

*Les grosseurs d’aiguille ne sont pas toutes disponibles en tant qu’aiguilles BERNINA.

4.5 Fixation des épaisseurs de tissu

Si plusieurs épaisseurs de tissu sont cousues ensemble, celles-ci peuvent être fixées au moyen de points de bâti à l’aide de la machine à coudre ou avec des épingles.

ATTENTION

Couteau endommagé

Des épingles placées trop près du bord du tissu risquent d’être prises par le couteau. Les pointes d’aiguilles risquent d’être tranchées ou la lame du couteau d’être endommagée.

Placer les épingles suffisamment éloignées du bord du tissu.

- > Placer les épingles à 2 cm environ du bord du tissu ou les enlever progressivement lors de la couture.

5 Sélectionner un point

5.1 Type de point

Cette machine permet de configurer différentes formations de points. Ces points peuvent être réalisés à l'aide de diverses configurations d'aiguilles et de réglages mécaniques.

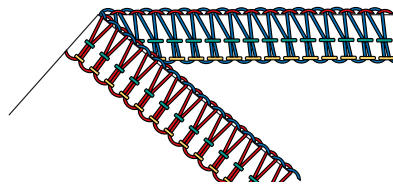
Point de surjet

Les surjets à 3 et 4 fils sont considérés comme des points de surjet standard utilisés pour assembler deux épaisseurs de tissu et surfiler des bords de coupe, par ex. ganses, bords d'ourlet et rentrés de tissu, qui sont repassés écartés.

Le surjet à 2 fils est idéal pour la finition d'un bord de tissu.

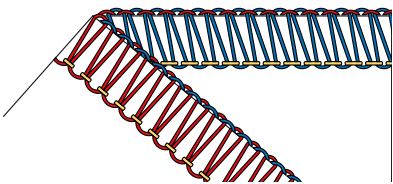
Surjet à 4 fils

Grâce à la couture de sécurité, le surjet à 4 fils est le point le plus résistant. Il nécessite les fils d'aiguille pour point de surjet gauche et droite, ainsi que les fils des boucleurs supérieur et inférieur. Les fils d'aiguille pour point de surjet forment deux rangées de points parallèles, qui se voient sur l'endroit comme des rangées de piqures d'une machine à coudre. Sur l'envers, lorsque le tissu est piqué, les fils d'aiguille pour point de surjet forment des «points» pour la saisie du fil inférieur du boucleur, ce faisant, le fil d'aiguille pour point de surjet droit sert en outre pour la couture de sécurité.



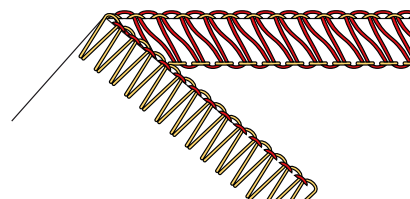
Surjet à 3 fils

Le surjet à 3 fils est plus extensible que le surjet à 4 fils, ce qui le rend idéal pour des coutures sur des tissus en jersey (LN large) ou des tissus fins (RN étroit).



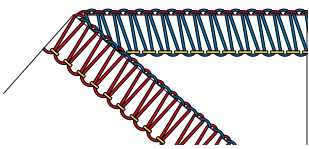
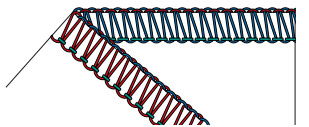
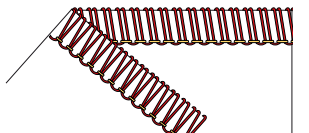
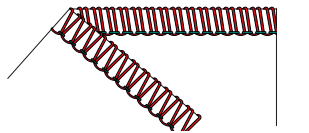
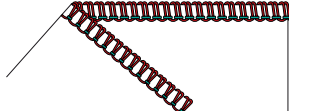
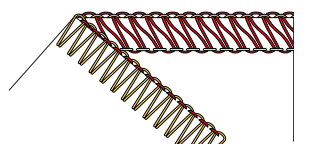
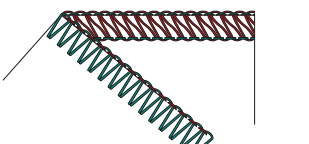
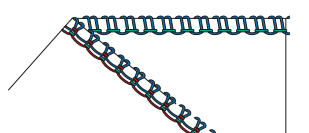
Surjet à 2 fils

Le surjet à 2 fils se forme avec un fil d'aiguille pour point de surjet (LN large ou RN étroit) et le fil du boucleur inférieur. Le fil du boucleur inférieur est guidé au moyen du couvercle du boucleur supérieur accroché à la face supérieure du tissu. Ce point de surjet convient uniquement pour finir les bords de tissu.



Surfilage des bords

Le surfilage des bords de tissu s'utilise majoritairement pour préparer les coutures ouvertes ou pour terminer les bords de manière décorative.

Numéro de point	Désignation du point	Image du point
n° 3	Surjet à 3 fils large (LN)	
n° 4	Surjet à 3 fils étroit (RN)	
n° 9	Point d'entourage à 2 fils large (LN)	
n° 10	Point d'entourage à 2 fils étroit (RN)	
n° 13	Ourlet roulé à 2 fils	
n° 14	Surjet à 2 fils large (LN)	
n° 15	Surjet à 2 fils étroit (RN)	
n° 30	Point picot à 3 fils	

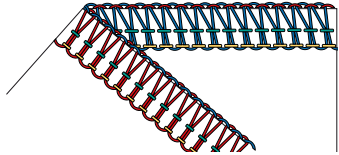
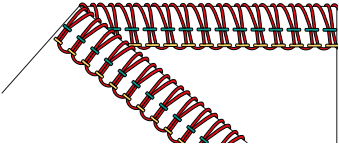
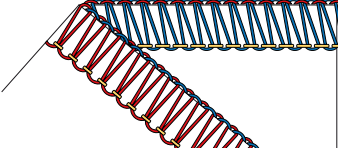
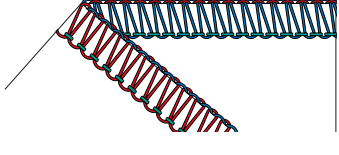
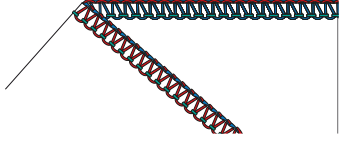
Couture

Une couture consiste à assembler et coudre ensemble au moins deux épaisseurs de tissu, généralement endroit contre endroit. Pour ce faire, il existe deux types de couture.

- Coutures fermées
- Coutures plates («flatlock»)

Couture fermée

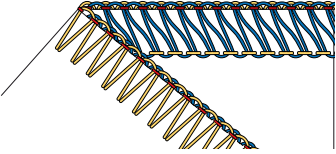
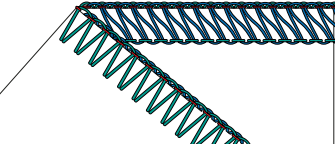
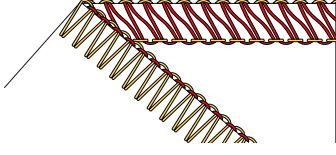
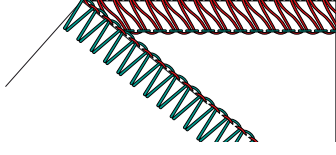
Les points de surjet à 3 ou 4 fils conviennent pour des coutures fermées qui enlacent les deux bords de tissu et les rassemblent. Ces points de surjet sont essentiellement utilisés pour des pièces de vêtement en jersey et pour des pièces de vêtement amples en tissu tissé.

Numéro de point	Désignation du point	Image du point
n° 1	Surjet à 4 fils avec couture de sécurité intégrée	
n° 2	Superstreich à 3 fils	
n° 3	Surjet à 3 fils large (LN)	
n° 4	Surjet à 3 fils étroit (RN)	
n° 7	Couture roulée à 3 fils	

Couture plate («flatlock»)

La couture plate forme des boucles sur l’endroit et des points sur l’envers.

- > Enfiler le fil et régler la machine pour une couture plate à 2 ou 3 fils.
- > Assembler deux épaisseurs de tissu (envers contre envers).
- > Bien séparer les deux épaisseurs de tissu.
 - Les deux bords du tissu sont alors superposés à plat dans la largeur du point de la couture plate.

Numéro de point	Désignation du point	Image du point
n° 5	Couture plate à 3 fils large (LN)	
n° 6	Couture plate à 3 fils étroite (RN)	
n° 11	Couture plate à 2 fils large (LN)	
n° 12	Couture plate à 2 fils étroite (RN)	

Point de recouvrement

Ourlet

Sur des pièces de vêtement, les ourlets en points de recouvrement cousus à la machine donnent un aspect professionnel.

Point de recouvrement à 3 ou 4 fils

Le point de recouvrement se compose de 2 à 3 fils d’aiguille sur l’endroit et de 1 fil de boucleur sur l’envers du tissu.

Les coutures au point de recouvrement et point de chaînette offrent la possibilité de coudre sans couper le bord. Ces coutures sont très polyvalentes, à des fins utiles et décoratives : coutures, ourlets ou ganses.

N°	Désignation du point	Image du point
21	Point de recouvrement à 4 fils	
22	Point de recouvrement à 3 fils large (LC-RC)	
23	Point de recouvrement à 3 fils étroit (LC-CC)	
24	Point de recouvrement à 3 fils étroit (CC-RC)	

Tab. 1: Point de recouvrement à 3 ou 4 fils

Couture décorative

Les points de recouvrement et les points de chaînette peuvent être utilisés pour réaliser des coutures décoratives. L’envers du point est particulièrement attractif si un fil multicolore est utilisé dans le boucleur.

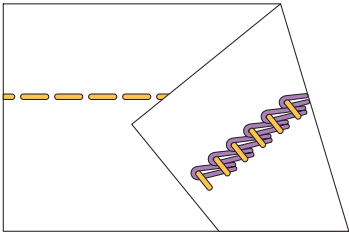
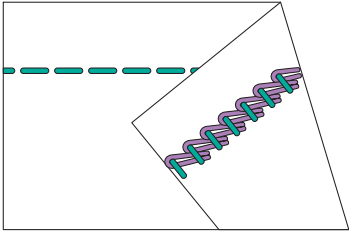
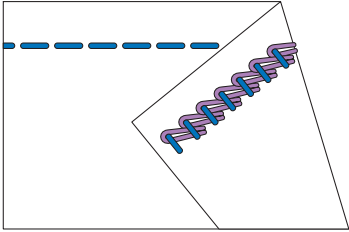
Point de chaînette

Bâtir

Le point de chaînette s'avère idéal pour faufiler, par ex. afin d'assembler provisoirement des pièces de vêtement pour essayer, de coudre des costumes ou d'effectuer des modifications. Compte tenu de la structure en boucle du point, il suffit de tirer sur le fil du boucleur et la couture se défait facilement.

Point de chaînette à 2 fils

Le point de chaînette à 2 fils se présente sur l'endroit du tissu comme une surpiqûre et forme une chaînette sur l'envers. Si un fil décoratif est enfilé dans le boucleur de chaînette et dans l'aiguille, le point de chaînette est plus marqué et ressort plus. De telles combinaisons de fils d'aiguille/boucleur de chaînette offrent de nombreuses possibilités créatives. Compte tenu de la structure en boucle du point, il suffit de tirer sur le fil du boucleur de chaînette et la couture se défait facilement.

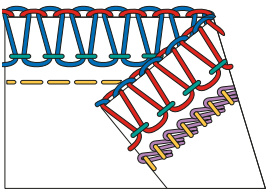
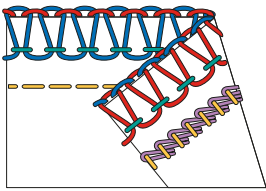
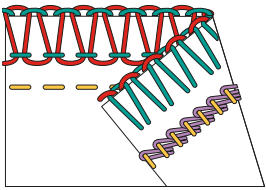
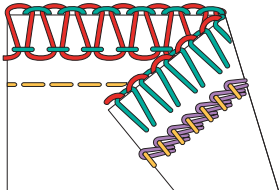
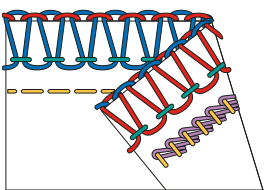
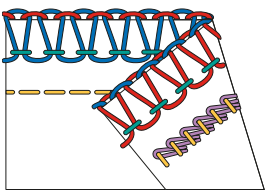
N°	Désignation du point	Image du point
16	Point de chaînette à 2 fils (LC)	
32	Point de chaînette à 2 fils (CC)	
33	Point de chaînette à 2 fils (RC)	

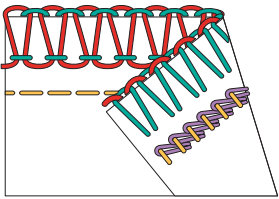
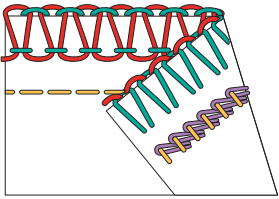
Tab. 2: Point de chaînette

Point combiné

Couture

Surjet à 3 ou 2 fils avec point de chaînette

N°	Désignation du point	Image du point
n° 3 4	Surjet à 3 fils (LN) + point de chaînette à 2 fils (CC)	
n° 3 5	Surjet à 3 fils (RN) + point de chaînette à 2 fils (CC)	
n° 3 6	Surjet à 2 fils (LN) + point de chaînette à 2 fils (CC)	
n° 3 7	Surjet à 2 fils (RN) + point de chaînette à 2 fils (CC)	
n° 3 8	Surjet à 3 fils (LN) + point de chaînette à 2 fils (LC)	
n° 3 9	Surjet à 3 fils (RN) + point de chaînette à 2 fils (LC)	

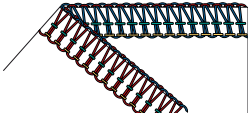
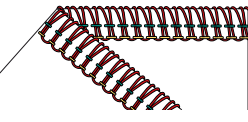
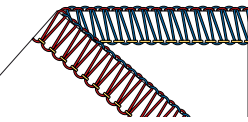
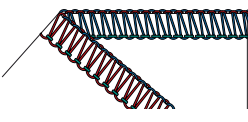
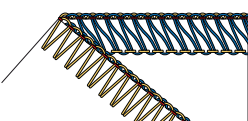
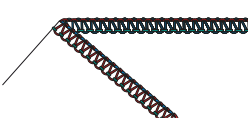
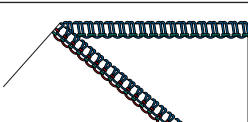
N°	Désignation du point	Image du point
n° 4 0	Surjet à 2 fils (LN) + point de chaînette à 2 fils (LC)	
n° 4 1	Surjet à 2 fils (RN) + point de chaînette à 2 fils (LC)	

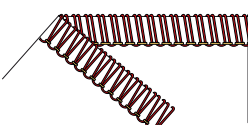
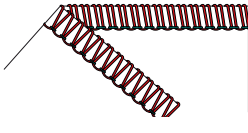
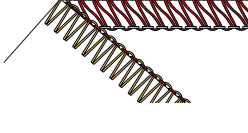
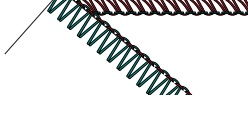
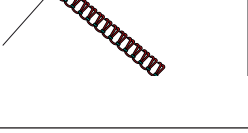
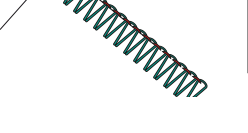
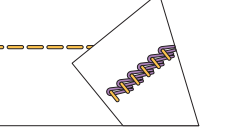
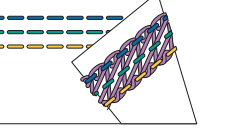
Tab. 3: Points recommandés pour une couture fermée durable

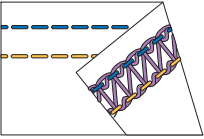
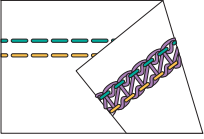
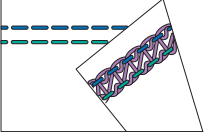
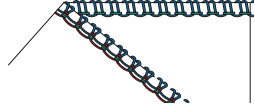
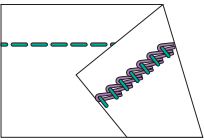
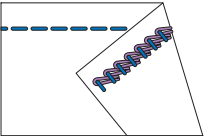
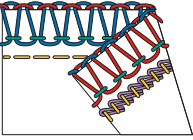
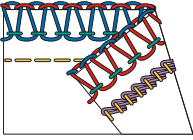
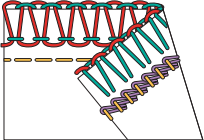
5.2 Tableau des points

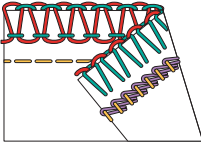
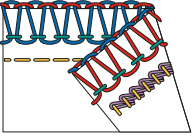
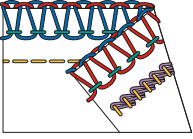
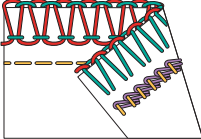
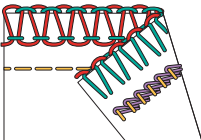
Ce présent mode d’emploi propose un récapitulatif des réglages de base requis pour chacun des points. Ces valeurs de base peuvent varier selon le matériau utilisé.

- > Enlever toutes les aiguilles qui ne sont pas nécessaires.
- > Régler le contrôle du fil mtc en position médiane.

N°	Désignation du point	Image du point									
n° 1	Surjet à 4 fils avec couture de sécurité intégrée		4	4	4	4	—	6	N	2,5	1
n° 2	Superstrech à 3 fils		5	4		4	—	6	N	2,5	1
n° 3	Surjet à 3 fils large (LN)		4	—	4	4	—	6	N	2,5	1
n° 4	Surjet à 3 fils étroit (RN)		—	4,5	4	4	—	6	N	2,5	1
n° 5	Couture plate à 3 fils large (LN)		0	—	5	8	—	6,5	N	2,5	1
n° 6	Couture plate à 3 fils étroite (RN)		—	0	6,5	8	—	5,5	N	2,5	1
n° 7	Couture roulée à 3 fils		—	4,5	5	4	—	6	R	1,5	1
n° 8	Ourlet roulé à 3 fils		—	4,5	5	7	—	5	R	1,5	1

N°	Désignation du point	Image du point									
n° 9	Point d'entourage à 2 fils large (LN)		3	—		3,5	—	6	N	2,5	1
n° 10	Point d'entourage à 2 fils étroit (RN)		—	5		4	—	6	N	2,5	1
n° 11	Couture plate à 2 fils large (LN)		0,5	—		7	—	5,5	N	2,5	1
n° 12	Couture plate à 2 fils étroite (RN)		—	3		7,5	—	6	N	2,5	1
n° 13	Ourlet roulé à 2 fils		—	5		4,5	—	5,5	R	1,5	1
n° 14	Surjet à 2 fils large (LN)		0,5	—		7	—	5,5	N	2,5	1
n° 15	Surjet à 2 fils étroit (RN)		—	3		7,5	—	6	N	2,5	1
n° 16	Point de chaînette à 2 fils (LC)		6	—	—	—	4	—	R	3	1
n° 21	Point de recouvrement à 4 fils		3	6	6	—	4	—	R	3	1

N°	Désignation du point	Image du point									
n° 22	Point de recouvrement à 3 fils large (LC-RC)		2,5	—	4,5	—	4	—	R	3	1
n° 23	Point de recouvrement à 3 fils étroit (LC-CC)		3,5	6	—	—	4	—	R	3	1
n° 24	Point de recouvrement à 3 fils étroit (CC-RC)		—	4,5	6	—	4	—	R	3	1
n° 30	Point picot à 3 fils		—	4,5	4	5,5	—	5,5	R	3	1
n° 32	Point de chaînette à 2 fils (CC)		—	6	—	—	4	—	R	3	1
n° 33	Point de chaînette à 2 fils (RC)		—	—	6	—	4	—	R	3	1
n° 34	Surjet à 3 fils (LN) + point de chaînette à 2 fils (CC)		3,5	6,5	4	4	4	6	N	3	1
n° 35	Surjet à 3 fils (RN) + point de chaînette à 2 fils (CC)		3,5	4,5	4	4	4	6	N	3	1
n° 36	Surjet à 2 fils (LN) + point de chaînette à 2 fils (CC)		3,5	0		6	4	6	N	3	1

N°	Désignation du point	Image du point									
n° 37	Surjet à 2 fils (RN) + point de chaînette à 2 fils (CC)		3,5	0		6	4	6	N	3	1
n° 38	Surjet à 3 fils (LN) + point de chaînette à 2 fils (LC)		3,5	6,5	4	4	4	6	N	3	1
n° 39	Surjet à 3 fils (RN) + point de chaînette à 2 fils (LC)		3,5	4,5	4	4	4	6	N	3	1
n° 40	Surjet à 2 fils (LN) + point de chaînette à 2 fils (LC)		3,5	0		6	4	6	N	3	1
n° 41	Surjet à 2 fils (RN) + point de chaînette à 2 fils (LC)		3,5	0		6	4	6	N	3	1

6 Réglage de la machine

6.1 Préparation de la machine pour le point surjet ou une combinaison point surjet-point de chaînette

Pour surfiler le bord du tissu avec découpe de tissu, la machine peut être configurée en un rien de temps.

Condition préalable:

- Le couvercle du boucleur est ouvert.
- > Mettre le commutateur «Activer/désactiver le boucleur supérieur» vers la droite.
- > Régler le couteau suivant les réglages de points correspondants.
- > Le couvercle protège-couteau est mis en place.
 - La machine est préparée pour le point surjet ou une combinaison point surjet-point de chaînette.
- > Commencer à coudre. (voir page 38)

6.2 Préparation de la machine pour le point de recouvrement ou le point de chaînette

Pour ourler, faufiler ou assembler sans couper le tissu, la machine peut être configurée en un rien de temps pour le point de recouvrement ou le point de chaînette.

- > Mettre le commutateur «Activer/désactiver le boucleur supérieur» vers la gauche.
- > Régler le couteau suivant les réglages de points.
- > Le couvercle pour point de recouvrement est mis en place.
 - La machine est préparée pour le point de recouvrement ou le point de chaînette.
- > Commencer à coudre. (voir page 38)

6.3 Réglage du couteau

Couteau «Activé/Désactivé»

Pour un meilleur aperçu et un meilleur accès à la surface de couture, par ex. pour l'enfilage, le couteau peut être abaissé (désactivé) puis relevé (activé). Le couteau est aussi abaissé si le bord de l'ouvrage est déjà proprement fini sur l'ouvrage et qu'il suffit de le surfiler. Les meilleurs résultats de couture s'obtiennent en coupant puis en finissant en une opération.

ATTENTION

Couvercle protège-couteau ou insert pour point de recouvrement manquant lors de la couture

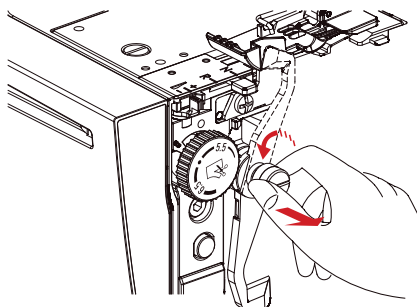
Blessures aux doigts occasionnées par les mouvements des boucleurs et du couteau.

Avant de commencer à coudre, toujours vérifier que le couvercle protège-couteau resp. l'insert pour point de recouvrement est bien en place.

Couteau «Désactivé» (abaissé)

- > Ouvrir le couvercle d'enfilage.

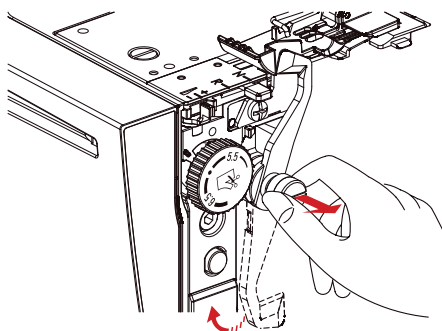
- > Éloigner le couteau aussi loin que possible de la plaque à aiguille puis l'abaisser jusqu'en position d'encliquetage vers l'avant.



- > Fermer le couvercle de l'enfileur.

Couteau «Activé» (relevé)

- > Ouvrir le couvercle d'enfilage.
- > Éloigner le couteau aussi loin que possible de la plaque à aiguille puis le relever jusqu'en position d'encliquetage vers l'arrière.



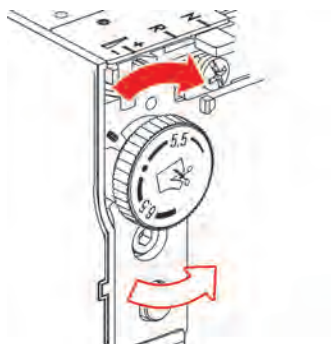
- > Fermer le couvercle de l'enfileur.

Réglage de la largeur de point



La position du couteau permet de régler la largeur de coupe entre 5 à 7 mm. Les nombres sur la graduation correspondent à la largeur de coupe effective en mm de l'aiguille à surjet «LN» gauche jusqu'au bord de coupe. La largeur de coupe diminue de 2 mm en direction de l'aiguille à surjet droite. La largeur de coupe a une influence directe sur la largeur de point. (voir page 56)

Si la largeur de coupe est modifiée, le couteau, la tige de point et le couvercle de l'enfileur se déplacent dans le sens correspondant.



- > Pour augmenter la largeur de coupe, régler la molette de mise en place du couteau vers la droite sur une valeur plus grande.
- > Pour réduire la largeur de coupe, régler la molette de mise en place du couteau vers la gauche sur une valeur plus petite.

Réglage de la largeur de point

La largeur de point peut être réglée de deux façons différentes.

- Position de l'aiguille
- Position du couteau

Position du couteau	Position de l'aiguille par rapport au bord de coupe			
CW 5	5 mm (13/64") 	3 mm (1/8") 	7,8 mm (5/16") 	10,6 mm (27/64")
CW 5	6 mm 15/64") 	4 mm (10/64") 	8,8 mm (11/32") 	11,6 mm (29/64")
CW 5	7 mm (17/64") 	5 mm (3/16") 	9,8 mm (3/8") 	12,6 mm (31/64")

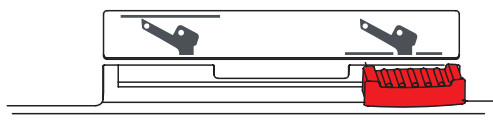
6.4 Commutateur d'activation/désactivation du boucleur supérieur



Activer le boucleur supérieur

Condition préalable:

- Le couvercle d'enfilage est ouvert.
- > Mettre le commutateur «Activer/désactiver le boucleur supérieur» vers la droite.
- > Tourner le volant jusqu'à ce que le boucleur supérieur soit activé.
 - Le boucleur supérieur est activé.



- > Mettre en place le couvercle protège-couteau.



Désactiver le boucleur supérieur

Condition préalable:

- Le couvercle d'enfilage est ouvert.
- Le couvercle du boucleur supérieur est décroché.
- Le boucleur supérieur est en position la plus basse.
- > Mettre le commutateur «Activer/désactiver le boucleur supérieur» vers la gauche.
 - Le boucleur supérieur est désactivé.



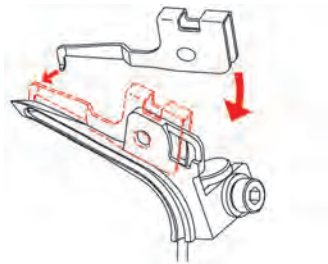
- > Mettre en place le couvercle pour point de recouvrement.

6.5 Accrochage/décrochage du recouvrement du boucleur supérieur

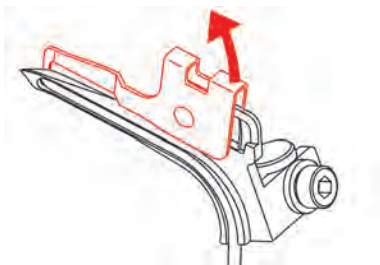
Accrocher le recouvrement du boucleur supérieur afin que le boucleur supérieur prenne le fil du boucleur inférieur pour que ce dernier entoure tout le bord du tissu.

Condition préalable:

- Les aiguilles sont dans la position la plus haute.
 - Le fil du boucleur supérieur est enlevé.
 - Le fil du boucleur inférieur se trouve sous le boucleur supérieur.
- > Pour accrocher le couvercle du boucleur supérieur, faire passer l'extrémité du couvercle du boucleur supérieur par dessus le taquet du boucleur supérieur et accrocher la pointe du couvercle du boucleur supérieur dans l'œillet du boucleur.



- > Pour décrocher le couvercle du boucleur supérieur, relever l'extrémité du couvercle du boucleur supérieur et décrocher le taquet encliquetage hors de l'œillet du boucleur.



6.6 Réglage de la longueur de point

La longueur de point peut être réglée en continu de 1,0 à 5,0 pendant la couture.

- > Pour allonger le point, régler le bouton de réglage de la longueur de point sur une valeur plus grande.
- > Pour raccourcir le point, régler le bouton de réglage de la longueur de point sur une valeur plus petite.

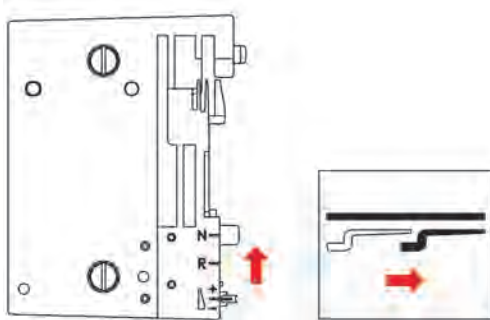
6.7 Levier sélecteur d'ourlet roulé «N/R»

Le levier sélecteur d'ourlet roulé doit être réglé sur la position appropriée suivant l'application envisagée.

Réglage pour surjet «N»

Lors d'une couture au point de surjet, les fils des boucleurs supérieur et inférieur passent autour de la tige de point et forment ainsi une distance constante de la boucle de fil par rapport au bord de coupe. S'il y a trop ou pas assez de fil sur le bord du tissu, cette quantité de fil peut être corrigée à l'aide du contrôle du fil mtc. (voir page 60)

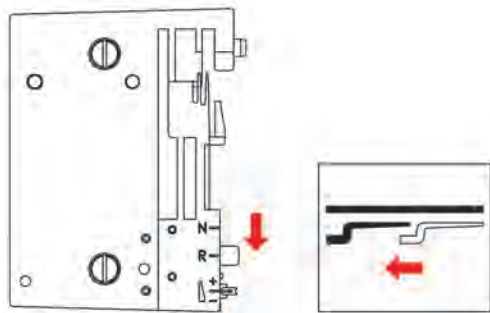
- > Pousser le levier sélecteur d'ourlet roulé sur la position «N».
 - Le surjetage est activé.



Réglage pour ourlet roulé «R»

Retirer la tige de point pour réduire les boucles des fils des boucleurs supérieur/inférieur et s'assurer que le bord du tissu soit roulé. Les ourlets roulés sont idéaux pour terminer les bords sur des tissus fins. Ils conviennent en particulier pour des finitions décoratives de foulards, de tenues de soirée, de lingerie, textiles d'intérieur ainsi que des coutures de doublure.

- > Pousser le levier sélecteur d'ourlet roulé sur la position «R».



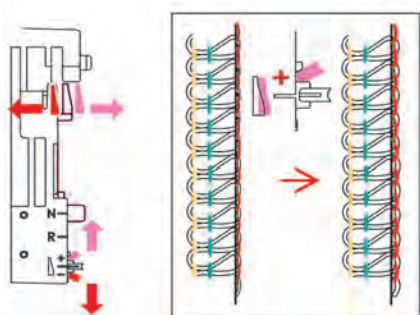
- L'ourlet roulé est activé.
- La tige de point est rentrée.

6.8 Réglage du contrôle du fil mtc

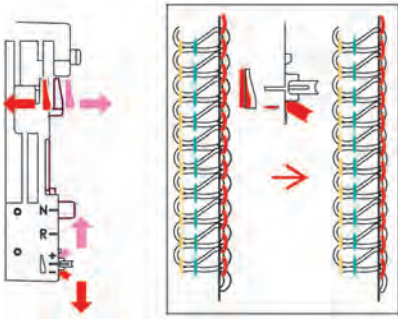
Le contrôle du fil mtc influe sur la quantité de fils de boucleur autour du bord du tissu et peut être réglé en continu lors de la couture. Cette propriété permet de réaliser facilement un point bien équilibré quelle que soit la largeur de coupe considérée.

Condition préalable:

- Le réglage de la tension de fil est correct.
 - La position du couteau est appropriée.
 - Le contrôle du fil mtc est sur «-».
 - Un essai de couture a été réalisé.
- > Pour agrandir les boucles de fil de boucleur sur le bord du tissu, pousser la molette de réglage du contrôle du fil mtc pendant la couture dans le sens «+».



- > Pour réduire les boucles de fil de boucleur sur le bord du tissu, pousser la molette de réglage du contrôle du fil mtc pendant la couture dans le sens «-».

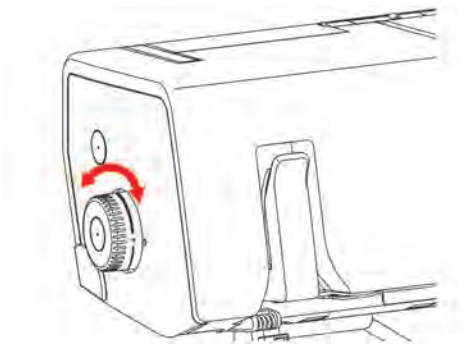


6.9 Réglage de la pression du pied-de-biche

La valeur de base de la pression du pied-de-biche de la machine est réglée pour convenir à des tissus moyennement lourds. La plupart des tissus ne requièrent aucun ajustement de la pression du pied-de-biche. Dans certains cas toutefois, il peut être nécessaire d’ajuster cette pression, par ex. pour coudre des tissus très légers ou lourds.

	Pression très forte
	Forte
	Moyennement forte
	Valeur de base
	Moyennement léger
	Léger
	Super léger

- > Réduire la pression du pied-de-biche pour les tissus légers.
- > Augmenter la pression du pied-de-biche pour les tissus lourds.
- > Procéder à un essai de couture afin de déterminer la pression du pied-de-biche optimale pour votre projet de couture.
- > Pour augmenter la pression du pied-de-biche, régler le sélecteur de pression du pied-de-biche sur une valeur plus grande.
- > Pour réduire la pression du pied-de-biche, régler le sélecteur de pression du pied-de-biche sur une valeur plus petite.

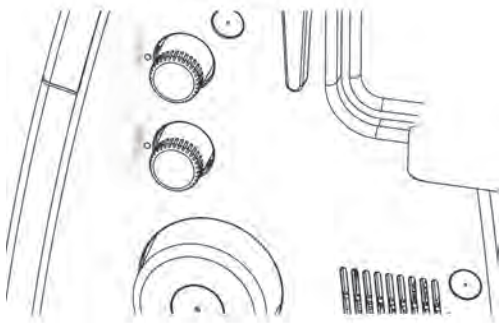


6.10 Réglage de l’entraînement différentiel



L’entraînement différentiel empêche l’apparition de fronces ou d’ondulations indésirables de la couture sur des tissus en mailles ou en stretch de même que le déplacement des épaisseurs de tissu. Les valeurs de réglage décrivent le rapport du transport entre la griffe d’entraînement avant et arrière. Avec la valeur de base 1, les deux griffes d’entraînement transportent à la même vitesse.

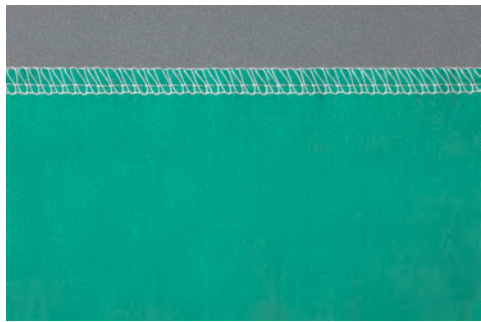
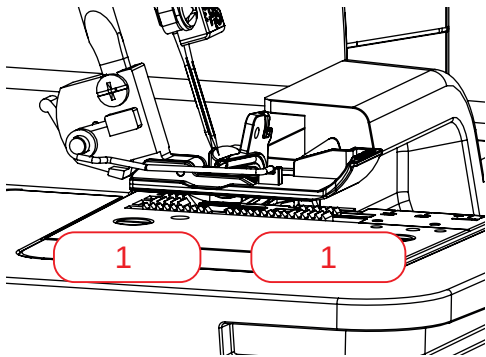
- > Ajuster le rapport de transport des deux griffes d'entraînement à l'aide de la molette de réglage de l'entraînement différentiel.



Valeur de réglage	Tissu	Résultat
2	Étoffes fines et souples	fronces, plis, drapés
1,5	Jersey, sweat-shirts, tricotés	légères fronces, empêche que la couture n'ondule
1	Tissus en jersey et moyennement lourds, tissus tissés	Valeur de base
0,6	Tricotés en nylon fins, tissus à tissage dense, doublures, satin	étirement, empêche que la couture ne fronce

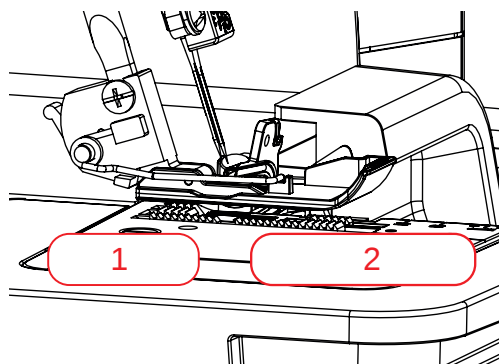
Valeur de base «1»

Avec la valeur de base 1, la machine permet d'obtenir des résultats de couture optimaux pour la plupart des applications. Régler l'entraînement différentiel sur la valeur de base 1 pour les coutures plates et régulières.



Fronçage/Rétraction «1,5 – 2»

Lorsque la valeur réglée est 1,5 à 2, la griffe d'entraînement avant (2) recule sur une distance plus longue que la griffe d'entraînement arrière (1).



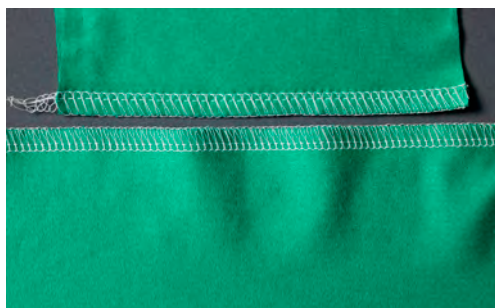
Fronçage

> Pour froncer intentionnellement, augmenter l'entraînement différentiel d'une valeur entre 1,5 et 2. Des longueurs de points supérieures augmentent l'effet de fronçage.



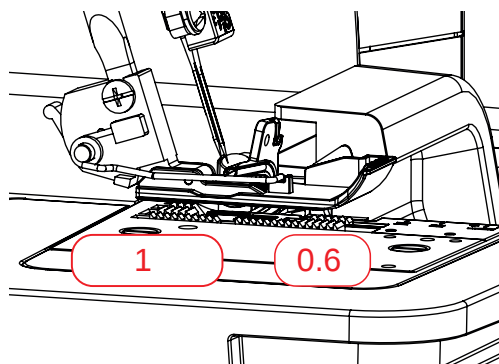
Rétraction

> Pour empêcher que la couture n'ondule, augmenter l'entraînement différentiel d'une valeur entre 1 et 2.



Étirement «0,6»

La griffe d'entraînement avant (0,6) recule sur une distance plus courte que la griffe d'entraînement arrière (1). Le matériau est étiré sous le pied-de-biche ce qui aide réduire les fronces de la couture. Ce réglage peut aussi être utilisé lorsque le matériau doit être volontairement étiré.

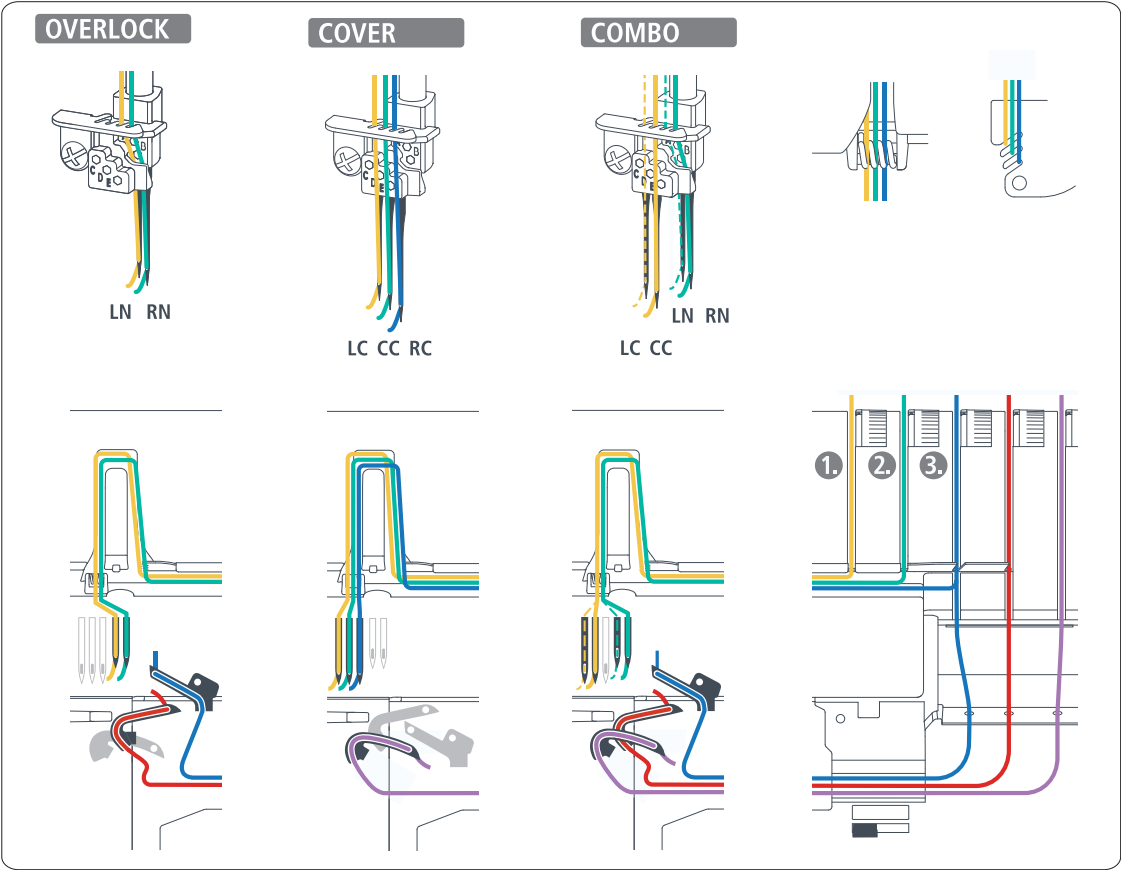


> Pour empêcher que la couture ne fronce, réduire l'entraînement différentiel d'une valeur entre 0,6 et 1.



7 Enfilage

La séquence d'enfilage est importante pour assurer une bonne formation de points.



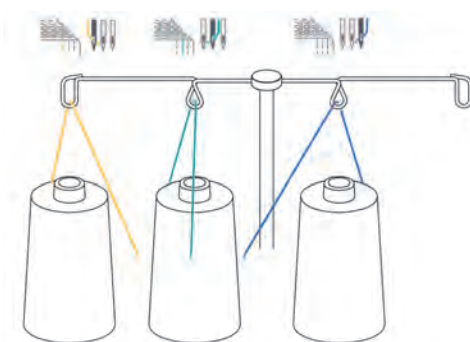
7.1 Préparation de l'enfilage

Avant de procéder à l'enfilage, s'assurer que la machine est placée sur le point requis.

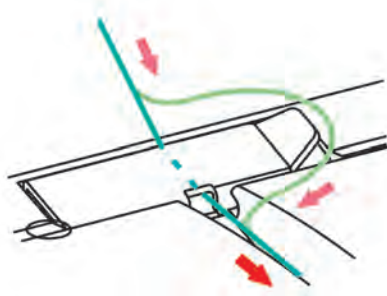
Sur cette machine, les parcours d'enfilage sont marqués d'un code couleur. L'enfilage est correctement réalisé si les repères de couleur ont été suivis.

Condition préalable:

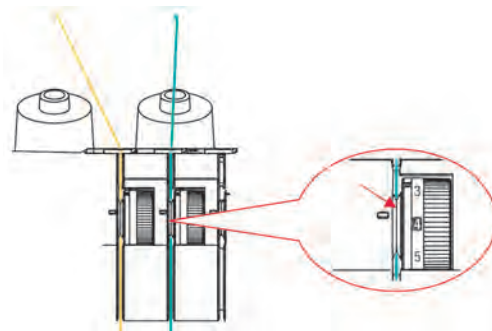
- Le guide-fil est complètement déployé.
 - Les aiguilles sont dans la position la plus haute.
 - Tous les fils et aiguilles qui ne sont pas requis pour le point sélectionné doivent être enlevés.
- > Lever le pied-de-biche.
- Les tensions de fil sont relâchées et le fil peut être introduit sans résistance.
- > Mettre en place la bobine conique de fil sur la tige porte-bobine correspondante.
- > Guider le fil par l'arrière à travers le guide-fil.



- > Insérer le fil sous le prétendeur de fil.



- > Faire passer le fil le long du parcours de fil entre les disques de prétension de fil.



7.2 Enfilage des fils d'aiguille

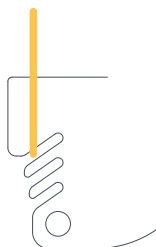
Des informations détaillées sont fournies dans le tableau des points.

Enfilage du fil d'aiguille pour point de surjet à gauche LN/jaune

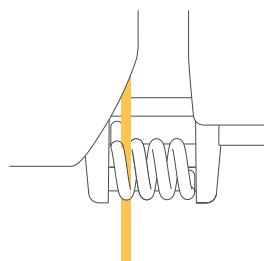
Le parcours d'enfilage du fil de l'aiguille gauche est marqué en jaune.

Condition préalable:

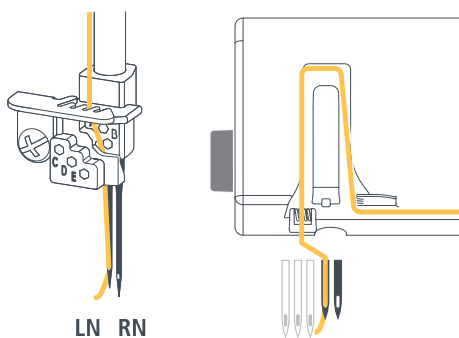
- L'enfilage a été préparé.
- > Faire passer le fil sous la rainure guide-fil vers la gauche en haut, à travers l'ouverture la plus en arrière du doigt de déviation du fil.



- > Enfiler suivant les repères de couleur, faire passer le fil au-dessus du recouvrement du donneur de fil d'aiguille et tirer vers l'aiguille.



- > Insérer le fil dans le guide-fil gauche sur la tête de la machine.
- > Enfiler le fil dans le guide-fil gauche sur le porte-aiguille.



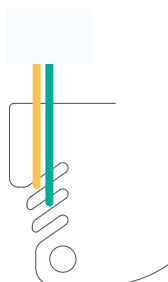
- > Enfiler l'aiguille à surjet gauche (LN).
- > Tirer le fil sous le pied-de-biche vers l'arrière à gauche.

Enfilage du fil d'aiguille pour point de surjet à droite RN/vert

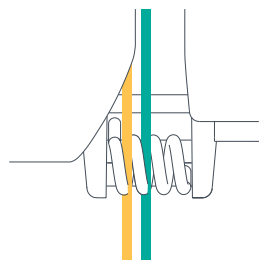
Le parcours d'enfilage du fil de l'aiguille droite est marqué en vert.

Condition préalable:

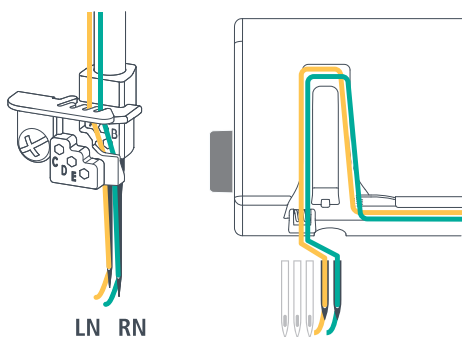
- L'enfilage a été préparé.
 - Le fil de l'aiguille gauche est enfilé.
- > Faire passer le fil sous la rainure guide-fil vers la gauche en haut, à travers l'ouverture médiane du doigt de déviation du fil.



- > Enfiler suivant les repères de couleur, faire passer le fil au-dessus du recouvrement du donneur de fil d'aiguille et tirer vers l'aiguille.



- > Insérer le fil dans le guide-fil droit sur la tête de la machine.
- > Enfiler le fil dans le guide-fil droit sur le porte-aiguille.



- > Enfiler l'aiguille à surjet droite (RN).
- > Tirer le fil sous le pied-de-biche vers l'arrière à gauche.

Enfiler le fil de l'aiguille gauche pour point de recouvrement LC/jaune

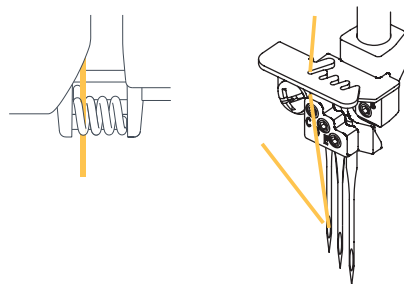
🟡 Tout le parcours d'enfilage du fil de l'aiguille gauche correspond à ce repère jaune.

Condition préalable:

- «L'enfilage a été préparé».
- > Faire passer le fil sous la rainure guide-fil vers la gauche à travers l'ouverture la plus en arrière du doigt de déviation du fil.



- > Enfiler suivant les repères de couleur, faire passer le fil au-dessus du recouvrement du donneur de fil d'aiguille et tirer vers l'aiguille.
- > Accrocher le fil dans le guide-fil gauche sur le porte-aiguille.



- > Enfiler dans le chas de l'aiguille.
- > Tirer le fil sous le pied-de-biche vers l'arrière à gauche.
- > Abaisser le pied-de-biche lorsque tous les fils requis sont enfilés.

Enfiler le fil de l'aiguille médiane pour point de recouvrement CC/vert

- Le fil de l'aiguille médiane pour point de recouvrement correspond à ce repère vert sur toute la longueur du parcours d'enfilage.

Exception :

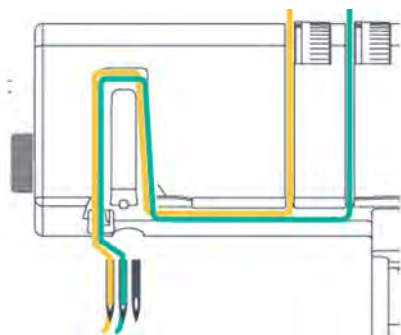
Dans le cas d'un point combiné à un point de chaînette, il faut suivre le parcours de fil jaune pour l'aiguille médiane pour point de recouvrement.

Condition préalable:

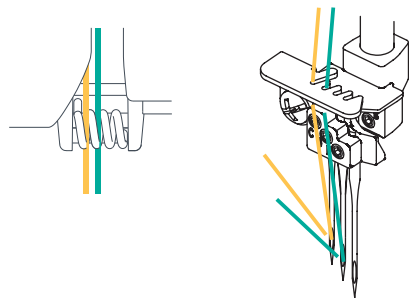
- «L'enfilage a été préparé».
- > Faire passer le fil sous la rainure guide-fil vers la gauche à travers l'ouverture médiane du doigt de déviation du fil.



- > Enfiler suivant les repères de couleur, faire passer le fil au-dessus du recouvrement du donneur de fil d'aiguille et tirer vers l'aiguille.



- > Accrocher le fil dans le deuxième guide-fil sur le porte-aiguille en partant de la gauche.



- > Enfiler dans le chas de l'aiguille.
- > Tirer le fil sous le pied-de-biche vers l'arrière à gauche.
- > Abaisser le pied-de-biche lorsque tous les fils requis sont enfilés.

Enfiler le fil de l'aiguille droite pour point de recouvrement RC/bleu

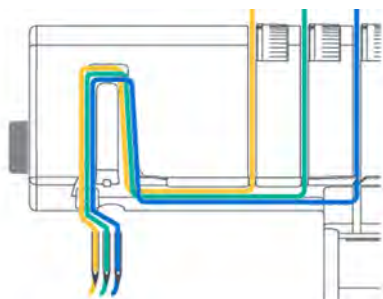
- Le fil de l'aiguille droite pour point de recouvrement correspond à ce repère bleu sur toute la longueur du parcours d'enfilage.

Condition préalable:

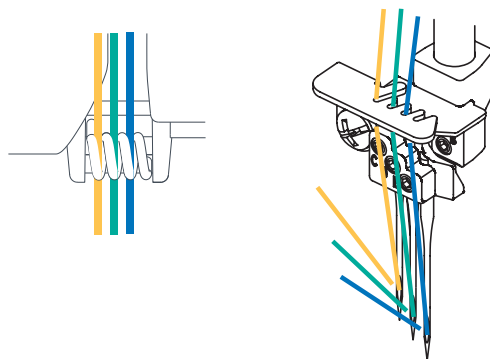
- «L'enfilage a été préparé».
- > Faire passer le fil sous la rainure guide-fil vers la gauche en arrière, à travers la première ouverture du doigt de déviation du fil.



- > Enfiler suivant les repères de couleur, faire passer le fil au-dessus du recouvrement du donneur de fil d'aiguille et tirer vers l'aiguille.



- > Accrocher le fil dans le troisième guide-fil sur le porte-aiguille en partant de la gauche.



- > Enfiler dans le chas de l'aiguille.
- > Tirer le fil sous le pied-de-biche vers l'arrière à gauche.
- > Abaisser le pied-de-biche lorsque tous les fils requis sont enfilés.

7.3 Enfilage des fils de boucleur

Pour la formation de point, au moins un fil de boucleur est requis.

ATTENTION

Endommagement causés par des fils enduits ou cirés

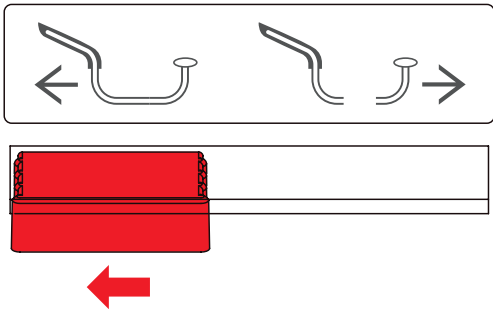
Les fils enduits ou cirés peuvent partiellement perdre une partie de leur revêtement dans les conduits de l'enfileur à air ce qui provoque un engorgement durable des conduits. Faire réparer auprès d'un commerce spécialisé bernette.

Des informations détaillées sont fournies dans le tableau des points.

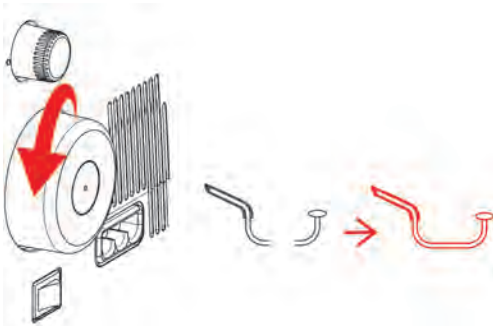
Utilisation de l'enfileur à air

Condition préalable:

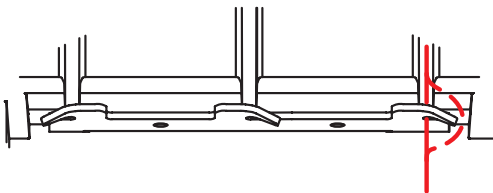
- L'enfilage a été préparé.
 - Le couvercle d'enfilage est ouvert.
- > Régler le commutateur de l'enfileur à l'air sur la position gauche.



- > Tourner lentement le volant dans le sens antihoraire jusqu'à ce que les conduits de l'enfileur à air soient couplés.

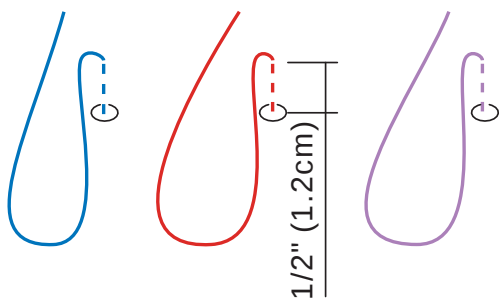


- > Guider le fil à travers le guide-fil.

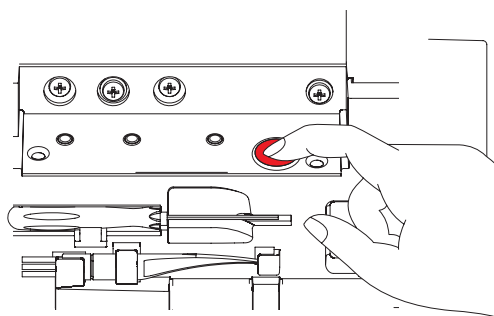


- > Tirer une réserve de fil de 56 cm environ pour que le fil puisse être entièrement tiré à travers le conduit de l'enfileur à l'air.

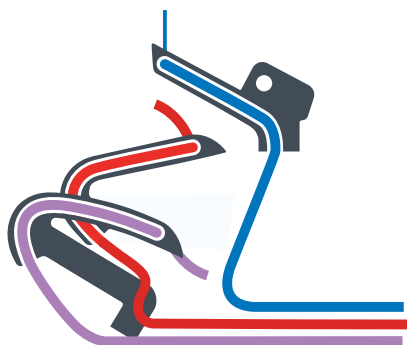
- > Introduire 1,2 cm environ de l'extrémité du fil dans la tuyère d'enfilage à l'air correspondante.



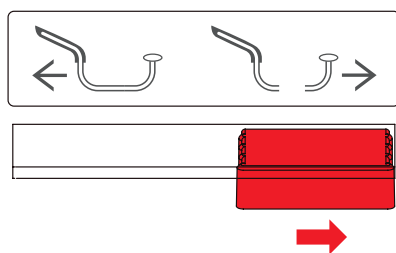
- > Appuyer sur le bouton de l'enfileur à l'air et le maintenir enfoncé.



- L'introduction du fil commence.
 - Le fil de boucleur est propulsé à travers les conduits de l'enfileur à l'air et ressort à la pointe du boucleur.
- > Relâcher le bouton de l'enfileur à l'air sitôt que le fil ressort par l'œillet du boucleur.



- > Tirer le fil de boucleur sous le pied-de-biche vers l'arrière à gauche.
- > Régler le commutateur de l'enfileur à l'air sur la position droite.



- > Fermer le couvercle de l'enfileur.

Enfilage des fils de boucleur à l'aide de fils auxiliaires

L'utilisation d'un fil auxiliaire peut être utile si le fil de boucleur ne peut pas être enfilé automatiquement à l'aide de l'enfileur à air.

Condition préalable:

- L'enfilage a été préparé.
- > Ouvrir le couvercle d'enfilage.
- > Pousser le raccordement de l'enfileur à l'air vers la gauche.
- > Tourner lentement le volant dans le sens antihoraire jusqu'à ce que les conduits de l'enfileur à air soient encliquetés.
- > Préparer un fil auxiliaire d'une longueur de 60 cm environ.
- > Diviser le fil auxiliaire en deux, tenir fermement le bout de la boucle de fil et introduire les extrémités dans la tuyère d'enfilage à air.
- > Démarrer l'enfilage jusqu'à ce que les extrémités de fil auxiliaire ressortent par l'œillet du boucleur.
- > Faire passer environ 20 cm d'extrémité de fil à travers la boucle de fil auxiliaire.
- > Tirer l'extrémité du fil auxiliaire jusqu'à ce que le fil ressorte de l'œillet du boucleur.
- > Enlever le fil auxiliaire.
- > Tirer le fil de boucleur sous le pied-de-biche vers l'arrière à gauche.

Utilisation d'un fil d'enfilage

Si l'enfileur à air ne peut pas être activé pour l'enfilage des fils de boucleur, le fil de l'enfileur peut être utilisé pour l'enfilage. Le fil d'enfilage n'est pas conçu pour être utilisé continuellement comme auxiliaire à l'enfilage ou au nettoyage.

En cas de défaillance de l'enfileur à air, le faire réparer dans un commerce spécialisé bernette.

ATTENTION

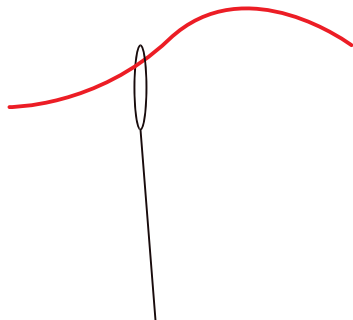
Endommagement à cause d'une utilisation inappropriée du fil d'enfilage

Les conduits de l'enfileur à l'air risquent d'être endommagés. Faire réparer auprès d'un commerce spécialisé bernette.

- > Le fil d'enfilage doit seulement être introduit et enfilé dans le sens de l'enfilage.

Condition préalable:

- Vérifier qu'il n'y a pas de fil dans le conduit de l'enfileur à l'air concerné.
- L'enfilage a été préparé.
- > Ouvrir le couvercle d'enfilage.
- > Pousser l'extrémité du fil de l'enfileur sans boucle à travers la tuyère d'enfilage à air jusqu'à sa sortie par l'œillet du boucleur.
- > Faire passer le fil voulu à travers la boucle du fil d'enfilage.



- > Tirer l'extrémité de fil d'enfilage jusqu'à ce que le fil de boucleur ressorte de l'œillet du boucleur.
- > Tirer le fil de boucleur sous le pied-de-biche vers l'arrière à gauche.
- > Fermer le couvercle de l'enfileur.

7.4 Changement de fil

Nouage de fils épais

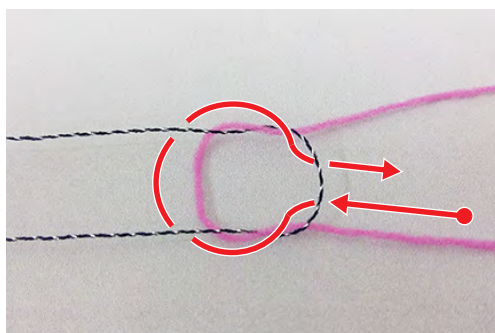
Le nouage de deux extrémités de fil s'utilise souvent lors d'un changement de fil d'aiguille ou de boucleur. Veiller à ce que le nœud soit aussi petit que possible pour réduire les frottements.

ATTENTION

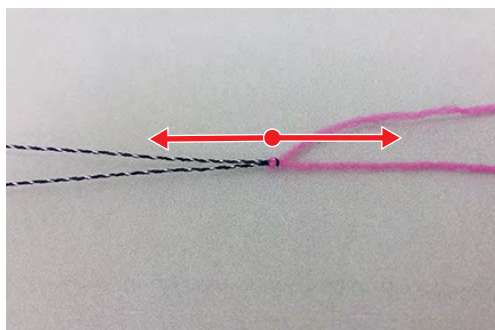
Endommagement de l'aiguille à cause de nœuds dans le fil

L'aiguille peut être tordue. Une aiguille tordue peut nuire à la formation des points.

- > Couper le nœud devant le chas de l'aiguille et enfiler l'aiguille.
- > Former une boucle avec le fil foncé.
- > Faire passer l'extrémité de fil rose par le bas dans la boucle de fil foncé.
- > Tirer le fil rose vers l'arrière pour entraîner les deux fils foncés et guider par le haut à travers la boucle.



- > Tenir sur les deux extrémités de fil.



Changement de fils d'aiguille

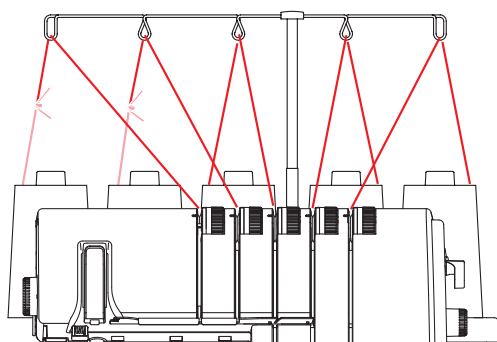
ATTENTION

Endommagement de l'aiguille à cause de nœuds dans le fil

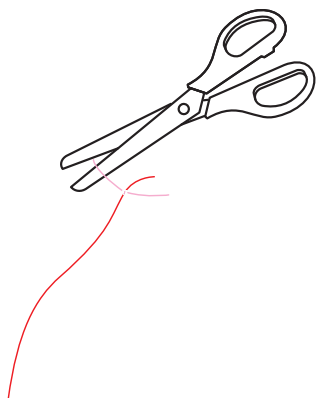
L'aiguille peut être tordue. Une aiguille tordue peut nuire à la formation des points.

- > Couper le nœud devant le chas de l'aiguille et enfiler l'aiguille.
- > Couper le fil au-dessus de la bobine conique de fil.
- > Changer la bobine conique de fil.

- > Nouer le fil enfilé avec le nouveau fil.



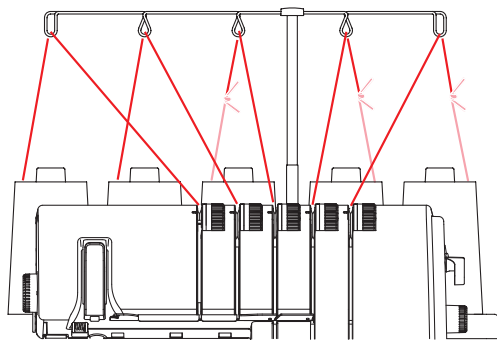
- > Tirer le fil enfilé à travers l'aiguille jusqu'à ce que le fil nouvellement noué se retrouve devant le chas de l'aiguille.
- > Couper le nouveau fil derrière le nœud.



- > Enlever les résidus de fil restant dans le chas de l'aiguille.
- > Enfiler dans le chas de l'aiguille.
- > Mettre le fil sous le pied-de-biche vers la gauche.

Changement de fils de boucleur

- > Couper le fil au-dessus de la bobine conique de fil.
- > Changer la bobine conique de fil.
- > Nouer le fil de boucleur introduit avec le nouveau fil.



- > Tirer l'extrémité de fil dans l'œillet du boucleur jusqu'à ce que la partie nouée apparaisse.
- > Couper le nouveau fil derrière le nœud.
- > Mettre le fil sous le pied-de-biche vers la gauche.

8 Essai de couture

Pour déterminer quel est le meilleur réglage, procéder à un essai de couture sur une chute du même tissu qui sera utilisé pour le projet de couture.

Les valeurs de base des points sont des recommandations de réglage qui conviennent pour la plupart des applications. Selon le résultat de l'essai de couture, des réglages de précision peuvent s'avérer nécessaires pour optimiser le point.

8.1 Essai de couture pour point de surjet

Condition préalable:

- L'opération Début de la couture a été réalisée.
- > Placer le tissu sous le pied-de-biche devant le couteau de sorte à couper le surplus de tissu comme souhaité.
- > Appuyer sur la pédale et coudre lentement. Ce faisant, ne guider que légèrement le tissu car la machine fait avancer automatiquement le matériau.
- > Coudre au-delà de l'extrémité du tissu de sorte qu'une chaînette de fil se forme.
- > Tirer la chaînette de fil par le coupe-fil.
- > Évaluer l'essai de couture et procéder aux ajustements jusqu'à ce que les réglages du point soient adaptés à la combinaison de matériaux.

8.2 Essai de couture pour point de recouvrement

Condition préalable:

- L'opération Début de la couture a été réalisée.
- > Lever le pied-de-biche.
- > Placer le tissu sous le pied-de-biche de sorte que le pied-de-biche repose entièrement sur le tissu.
- > Abaisser le pied-de-biche.
- > Appuyer sur la pédale et puis la relâcher lentement. Ce faisant, ne guider que légèrement le tissu car la machine fait avancer automatiquement le matériau.
- > Ne pas coudre au-delà de l'extrémité du tissu.
- > Mettre les aiguilles dans la position la plus haute.
- > Lever le pied-de-biche.
- > Tirer le fil d'aiguille vers la gauche, entre le tissu et le pied-de-biche, à l'aide de l'outil CS lock et le couper.
- > Enlever le projet de couture par la gauche à l'arrière et couper le fil de boucleur.
 - L'extrémité de la couture est arrêtée.
- > Évaluer l'essai de couture et procéder aux ajustements jusqu'à ce que les réglages du point soient adaptés à la combinaison de matériaux.

8.3 Essai de couture pour point de chaînette

Condition préalable:

- L'opération Début de la couture a été réalisée.
- > Lever le pied-de-biche.
- > Placer le tissu sous le pied-de-biche de sorte que le pied-de-biche repose entièrement sur le tissu.
- > Abaisser le pied-de-biche.
- > Appuyer sur la pédale et coudre lentement. Ce faisant, ne guider que légèrement le tissu car la machine fait avancer automatiquement le matériau.
- > Coudre au-delà de l'extrémité du tissu de sorte qu'une chaînette de fil se forme.
- > Lever le pied-de-biche.
- > Enlever le projet de couture par la gauche à l'arrière et couper le fil en le tirant par le coupe-fil.
 - L'extrémité de la couture est arrêtée.
- > Évaluer l'essai de couture et procéder aux ajustements jusqu'à ce que les réglages du point soient adaptés à la combinaison de matériaux.

8.4 Optimisation des points

Surjet à 4 fils avec couture de sécurité intégrée

Formation de points	Mesures
Les fils de boucleur (rouge/bleu) forment des boucles sur l'envers du tissu.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la tension du fil UL (bleu).
Les fils de boucleur (rouge/bleu) forment des boucles sur l'endroit du tissu.	> Réduire la tension du fil UL (bleu). > Augmenter la tension du fil LL (rouge).
Le fil d'aiguille (jaune) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la tension du fil LN (jaune).
Le fil d'aiguille (vert) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Augmenter la tension du fil RN (vert).
Le bord du tissu forme un tunnel ou s'enroule.	> Réduire la tension du fil UL (bleu). > Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter le contrôle du fil mtc. > Réduire la largeur de coupe CW. > Vérifier que le levier sélecteur d'ourlet roulé est réglé sur la position R/ N.
La couture ondule.	> Réduire la tension du fil LN (jaune). > Réduire la tension du fil RN (vert). > Régler l'entraînement différentiel entre 1 et 0,6 (étirer). > Réduire la longueur de point SL.

Superstrech à 3 fils

Formation de points	Mesures
Le fil du boucleur inférieur (rouge) entoure le bord du tissu de manière trop lâche.	> Augmenter la tension du fil LL (rouge). > Réduire le contrôle du fil mtc. > Augmenter la largeur de coupe CW.
Le fil du boucleur inférieur (rouge) entoure le bord du tissu de manière trop serrée.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter le contrôle du fil mtc. > Réduire la largeur de coupe CW. > Vérifier que le levier sélecteur d'ourlet roulé est réglé sur la position R/ N.
Le bord du tissu forme un tunnel ou s'enroule.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter le contrôle du fil mtc. > Réduire la largeur de coupe CW. > Vérifier que le levier sélecteur d'ourlet roulé est réglé sur la position R/ N.

Formation de points	Mesures
Le fil d'aiguille (jaune) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la tension du fil LN (jaune).
Le fil d'aiguille (vert) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Augmenter la tension du fil RN (vert).
La couture ondule.	> Réduire la tension du fil LN (jaune). > Réduire la tension du fil RN (vert). > Régler l'entraînement différentiel entre 1 et 0,6 (étirer). > Réduire la longueur de point SL.

Surjet à 3 fils large (LN)

Formation de points	Mesures
Les fils de boucleur (rouge/bleu) forment des boucles sur l'envers du tissu.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la tension du fil UL (bleu).
Les fils de boucleur (rouge/bleu) forment des boucles sur l'endroit du tissu.	> Réduire la tension du fil UL (bleu). > Augmenter la tension du fil LL (rouge).
Le fil d'aiguille (jaune) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la tension du fil LN (jaune).
Le bord du tissu forme un tunnel ou s'enroule.	> Réduire la tension du fil UL (bleu). > Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter le contrôle du fil mtc. > Réduire la largeur de coupe CW. > Vérifier que le levier sélecteur d'ourlet roulé est réglé sur la position R/ N.
La couture ondule.	> Réduire la tension du fil LN (jaune). > Régler l'entraînement différentiel entre 1 et 0,6 (étirer). > Réduire la longueur de point SL.

Surjet à 3 fils étroit (RN)

Formation de points	Mesures
Les fils de boucleur (rouge/bleu) forment des boucles sur l'envers du tissu.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la tension du fil UL (bleu).
Les fils de boucleur (rouge/bleu) forment des boucles sur l'endroit du tissu.	> Réduire la tension du fil UL (bleu). > Augmenter la tension du fil LL (rouge).

Formation de points	Mesures
Le fil d’aiguille (vert) forme des boucles sur l’envers du tissu.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la tension du fil RN (vert).
Le bord du tissu forme un tunnel ou s’enroule.	> Réduire la tension du fil UL (bleu). > Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter le contrôle du fil mtc. > Réduire la largeur de coupe CW. > Vérifier que le levier sélecteur d’ourlet roulé est réglé sur la position R/ N.
La couture ondule.	> Réduire la tension du fil RN (vert). > Régler l’entraînement différentiel entre 1 et 0,6 (étirer). > Réduire la longueur de point SL.

Couture plate à 3 fils large (LN)

Formation de points	Mesures
Le fil du boucleur supérieur (bleu) recouvre le bord du tissu sur l’envers.	> Réduire la tension du fil LN (jaune). > Augmenter la tension du fil UL (bleu).
Le fil du boucleur supérieur (bleu) n’atteint pas le bord du tissu.	> Réduire la tension du fil UL (bleu). > Augmenter la tension du fil LN (jaune).
Le fil du boucleur inférieur (rouge) n’est pas droit par rapport au bord du tissu.	> Augmenter la tension du fil LL (rouge). > Réduire la tension du fil LN (jaune). > Réduire la tension du fil UL (bleu).
La couture ondule. Le fil du boucleur inférieur (rouge) est trop tendu.	> Réduire la tension du fil LL (rouge).
Le fil d’aiguille (jaune) n’atteint pas le bord du tissu.	> Réduire la tension du fil LN (jaune). > Augmenter la tension du fil UL (bleu). > Augmenter la tension du fil LL (rouge).
Le fil d’aiguille (jaune) recouvre le bord du tissu sur l’endroit du tissu.	> Réduire la tension du fil UL (bleu). > Augmenter la tension du fil LN (jaune).
Le bord du tissu forme un tunnel ou s’enroule.	> Réduire la tension du fil LN (jaune). > Réduire la tension du fil UL (bleu). > Augmenter le contrôle du fil mtc. > Réduire la largeur de coupe CW. > Vérifier que le levier sélecteur d’ourlet roulé est réglé sur la position R/ N.

Couture plate à 3 fils étroite (RN)

Formation de points	Mesures
Le fil du boucleur supérieur (bleu) recouvre le bord du tissu sur l'envers.	> Réduire la tension du fil RN (vert). > Augmenter la tension du fil UL (bleu).
Le fil du boucleur supérieur (bleu) n'atteint pas le bord du tissu.	> Réduire la tension du fil UL (bleu). > Augmenter la tension du fil RN (vert).
Le fil du boucleur inférieur (rouge) n'est pas droit par rapport au bord du tissu.	> Augmenter la tension du fil LL (rouge). > Réduire la tension du fil RN (vert). > Réduire la tension du fil UL (bleu).
La couture ondule. Le fil du boucleur inférieur (rouge) est trop tendu.	> Réduire la tension du fil LL (rouge).
Le fil d'aiguille (vert) n'atteint pas le bord du tissu.	> Réduire la tension du fil RN (vert). > Augmenter la tension du fil UL (bleu). > Augmenter la tension du fil LL (rouge).
Le fil d'aiguille (vert) recouvre le bord du tissu sur l'endroit du tissu.	> Réduire la tension du fil UL (bleu). > Augmenter la tension du fil RN (vert).
Le bord du tissu forme un tunnel ou s'enroule.	> Réduire la tension du fil RN (vert). > Réduire la tension du fil UL (bleu). > Augmenter le contrôle du fil mtc. > Réduire la largeur de coupe CW. > Vérifier que le levier sélecteur d'ourlet roulé est réglé sur la position R/ N.

Couture roulée à 3 fils

Formation de points	Mesures
Les fils de boucleur (rouge/bleu) forment des boucles sur l'envers du tissu.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la tension du fil UL (bleu).
Les fils de boucleur (rouge/bleu) forment des boucles sur l'endroit du tissu.	> Réduire la tension du fil UL (bleu). > Augmenter la tension du fil LL (rouge).
Le fil d'aiguille (vert) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Augmenter la tension du fil RN (vert).

Formation de points	Mesures
Le bord du tissu ne s'enroule pas suffisamment.	> Augmenter la largeur de coupe CW. > Augmenter la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la tension du fil UL (bleu). > Réduire la longueur de point SL. > Vérifier que le levier sélecteur d'ourlet roulé est réglé sur la position R/ N.
La couture ondule.	> Régler l'entraînement différentiel entre 1 et 0,6 (étirer). > Réduire la tension du fil RN (vert). > Réduire la longueur de point SL.

Ourlet roulé à 3 fils

Formation de points	Mesures
Le fil de boucleur supérieur (bleu) entoure le bord du tissu de manière trop lâche.	> Augmenter la tension du fil UL (bleu). > Augmenter la largeur de coupe CW. > Augmenter la longueur de point SL.
Le bord du tissu ne s'enroule pas suffisamment.	> Augmenter la largeur de coupe CW. > Augmenter la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la tension du fil UL (bleu). > Réduire la longueur de point SL. > Vérifier que le levier sélecteur d'ourlet roulé est réglé sur la position R/ N.
Le fil de boucleur supérieur (bleu) entoure le bord du tissu de manière trop serrée.	> Réduire la tension du fil UL (bleu). > Réduire la longueur de point SL.
Le fil du boucleur inférieur (rouge) n'est pas droit dans le sens du fil d'aiguille.	> Augmenter la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la tension du fil RN (vert).
La couture ondule.	> Régler l'entraînement différentiel entre 1 et 0,6 (étirer). > Réduire la tension du fil LL (rouge). > Réduire la tension du fil RN (vert). > Réduire la longueur de point SL.
Le fil d'aiguille (vert) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Augmenter la tension du fil RN (vert).

Point d'entourage à 2 fils large (LN)

Formation de points	Mesures
Le fil du boucleur inférieur (rouge) entoure le bord du tissu de manière trop lâche.	> Augmenter la tension du fil LL (rouge). > Réduire le contrôle du fil mtc. > Augmenter la largeur de coupe CW.
Le fil du boucleur inférieur (rouge) entoure le bord du tissu de manière trop serrée.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter le contrôle du fil mtc. > Réduire la largeur de coupe CW. > Vérifier que le levier sélecteur d'ourlet roulé est réglé sur la position R/ N.
Le fil d'aiguille (jaune) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la tension du fil LN (jaune).
Le bord du tissu forme un tunnel ou s'enroule.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter le contrôle du fil mtc. > Réduire la largeur de coupe CW. > Vérifier que le levier sélecteur d'ourlet roulé est réglé sur la position R/ N.
La couture ondule.	> Réduire la tension du fil LN (jaune). > Régler l'entraînement différentiel entre 1 et 0,6 (étirer). > Réduire la longueur de point SL.

Point d'entourage à 2 fils étroit (RN)

Formation de points	Mesures
Le fil du boucleur inférieur (rouge) entoure le bord du tissu de manière trop lâche.	> Augmenter la tension du fil LL (rouge). > Réduire le contrôle du fil mtc. > Augmenter la largeur de coupe CW.
Le fil du boucleur inférieur (rouge) entoure le bord du tissu de manière trop serrée.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter le contrôle du fil mtc. > Réduire la largeur de coupe CW. > Vérifier que le levier sélecteur d'ourlet roulé est réglé sur la position R/ N.
Le fil d'aiguille (vert) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la tension du fil RN (vert).
Le bord du tissu forme un tunnel ou s'enroule.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter le contrôle du fil mtc. > Réduire la largeur de coupe CW. > Vérifier que le levier sélecteur d'ourlet roulé est réglé sur la position R/ N.

Formation de points	Mesures
La couture ondule.	> Réduire la tension du fil RN (vert). > Régler l'entraînement différentiel entre 1 et 0,6 (étirer). > Réduire la longueur de point SL.

Couture plate à 2 fils large (LN)

Formation de points	Mesures
Le fil du boucleur inférieur (rouge) recouvre le bord du tissu sur l'envers.	> Augmenter la tension du fil LL (rouge). > Réduire la tension du fil LN (jaune).
Le fil d'aiguille (jaune) n'atteint pas le bord du tissu.	> Réduire la tension du fil LN (jaune). > Augmenter la tension du fil LL (rouge).
Le fil du boucleur inférieur (rouge) n'atteint pas le bord du tissu.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la tension du fil LN (jaune).
Le fil d'aiguille (jaune) recouvre le bord du tissu sur l'endroit du tissu.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la tension du fil LN (jaune).
Le bord du tissu forme un tunnel ou s'enroule.	> Augmenter le contrôle du fil mtc. > Réduire la largeur de coupe CW. > Réduire la longueur de point SL. > Vérifier que le levier sélecteur d'ourlet roulé est réglé sur la position R/ N.

Couture plate à 2 fils étroite (RN)

Formation de points	Mesures
Le fil du boucleur inférieur (rouge) recouvre le bord du tissu sur l'envers.	> Augmenter la tension du fil LL (rouge). > Réduire la tension du fil RN (vert).
Le fil d'aiguille (vert) n'atteint pas le bord du tissu.	> Réduire la tension du fil RN (vert). > Augmenter la tension du fil LL (rouge).
Le fil du boucleur inférieur (rouge) n'atteint pas le bord du tissu.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la tension du fil RN (vert).
Le fil d'aiguille (vert) recouvre le bord du tissu sur l'endroit du tissu.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la tension du fil RN (vert).
Le bord du tissu forme un tunnel ou s'enroule.	> Augmenter le contrôle du fil mtc. > Réduire la largeur de coupe CW. > Réduire la longueur de point SL. > Vérifier que le levier sélecteur d'ourlet roulé est réglé sur la position R/ N.

Ourlet roulé à 2 fils

Formation de points	Mesures
Le fil du boucleur inférieur (rouge) entoure le bord du tissu de manière trop lâche.	> Augmenter la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la largeur de coupe CW.
Le fil du boucleur inférieur (rouge) entoure le bord du tissu de manière trop serrée.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Réduire la largeur de coupe CW. > Vérifier que le levier sélecteur d'ourlet roulé est réglé sur la position R/ N.
Le bord du tissu ne s'enroule pas suffisamment.	> Augmenter la largeur de coupe CW. > Réduire la longueur de point SL. > Augmenter la tension du fil LL (rouge). > Vérifier que le levier sélecteur d'ourlet roulé est réglé sur la position R/ N.
Le fil d'aiguille (vert) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Augmenter la tension du fil RN (vert).
La couture ondule.	> Régler l'entraînement différentiel entre 1 et 0,6 (étirer). > Réduire la tension du fil RN (vert). > Réduire la longueur de point SL.

Surjet à 2 fils large (LN)

Formation de points	Mesures
Le fil du boucleur inférieur (rouge) recouvre le bord du tissu sur l'envers.	> Augmenter la tension du fil LL (rouge). > Réduire la tension du fil LN (jaune).
Le fil d'aiguille (jaune) n'atteint pas le bord du tissu.	> Réduire la tension du fil LN (jaune). > Augmenter la tension du fil LL (rouge).
Le fil du boucleur inférieur (rouge) n'atteint pas le bord du tissu.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la tension du fil LN (jaune).
Le fil d'aiguille (jaune) recouvre le bord du tissu sur l'endroit du tissu.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la tension du fil LN (jaune).
Le bord du tissu forme un tunnel ou s'enroule.	> Augmenter le contrôle du fil mtc. > Réduire la largeur de coupe CW. > Réduire la longueur de point SL. > Vérifier que le levier sélecteur d'ourlet roulé est réglé sur la position R/ N.

Surjet à 2 fils étroit (RN)

Formation de points	Mesures
Le fil du boucleur inférieur (rouge) recouvre le bord du tissu sur l'envers.	> Augmenter la tension du fil LL (rouge). > Réduire la tension du fil RN (vert).
Le fil d'aiguille (vert) n'atteint pas le bord du tissu.	> Réduire la tension du fil RN (vert). > Augmenter la tension du fil LL (rouge).
Le fil du boucleur inférieur (rouge) n'atteint pas le bord du tissu.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la tension du fil RN (vert).
Le fil d'aiguille (vert) recouvre le bord du tissu sur l'endroit du tissu.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la tension du fil RN (vert).
Le bord du tissu forme un tunnel ou s'enroule.	> Augmenter le contrôle du fil mtc. > Réduire la largeur de coupe CW. > Réduire la longueur de point SL. > Vérifier que le levier sélecteur d'ourlet roulé est réglé sur la position R/ N.

Point de chaînette à 2 fils

Formation de points	Mesures
Le fil d'aiguille (jaune) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Augmenter la tension du fil LC (jaune). > Contrôle des parcours d'enfilage.
Le fil du boucleur de chaînette (violet) est visible sur l'endroit.	> Réduire la tension du fil LC (jaune).
La couture ondule.	> Réduire la tension du fil LC (jaune). > Réduire la tension du fil LC (violet). > Régler l'entraînement différentiel entre 1 et 0,6 (étirer). > Réduire la longueur de point SL.
Le fil du boucleur de chaînette (violet) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Augmenter la tension du fil LC (violet). > Contrôle des parcours d'enfilage.

Surjet à 3 fils (LN) + Point de chaînette (RC)

Formation de points	Mesures
Les fils de boucleur (rouge/bleu) forment des boucles sur l'envers du tissu.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la tension du fil UL (bleu).

Formation de points	Mesures
Les fils de boucleur (rouge/bleu) forment des boucles sur l'endroit du tissu.	> Réduire la tension du fil UL (bleu). > Augmenter la tension du fil LL (rouge).
Le fil d'aiguille (vert) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la tension du fil RN (vert).
Le fil d'aiguille du point de chaînette (jaune) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Augmenter la tension du fil RC (jaune). > Réduire la tension du fil LC (violet). > Réduire la longueur de point SL. > Contrôle des parcours d'enfilage.
Le fil du boucleur de chaînette (violet) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Augmenter la tension du fil LC (violet).
Le bord du tissu forme un tunnel ou s'enroule.	> Réduire la tension du fil UL (bleu). > Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter le contrôle du fil mtc. > Réduire la largeur de coupe CW. > Vérifier que le levier sélecteur d'ourlet roulé est réglé sur la position R/ N.
La couture ondule.	> Réduire la tension du fil RC (jaune). > Réduire la tension du fil LN (vert). > Réduire la tension du fil LC (violet). > Régler l'entraînement différentiel entre 1 et 0,6 (étirer). > Réduire la longueur de point SL.

Surjet à 3 fils (RN) + Point de chaînette (RC)

Formation de points	Mesures
Les fils de boucleur (rouge/bleu) forment des boucles sur l'envers du tissu.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la tension du fil UL (bleu).
Les fils de boucleur (rouge/bleu) forment des boucles sur l'endroit du tissu.	> Réduire la tension du fil UL (bleu). > Augmenter la tension du fil LL (rouge).
Le fil d'aiguille (vert) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la tension du fil RN (vert).
Le fil d'aiguille du point de chaînette (jaune) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Augmenter la tension du fil RC (jaune). > Réduire la tension du fil LC (violet). > Réduire la longueur de point SL. > Contrôle des parcours d'enfilage.

Formation de points	Mesures
Le fil du boucleur de chaînette (violet) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Augmenter la tension du fil LC (violet).
Le bord du tissu forme un tunnel ou s'enroule.	> Réduire la tension du fil UL (bleu). > Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter le contrôle du fil mtc. > Réduire la largeur de coupe CW. > Vérifier que le levier sélecteur d'ourlet roulé est réglé sur la position R/ N.
La couture ondule.	> Réduire la tension du fil RC (jaune). > Réduire la tension du fil RN (vert). > Réduire la tension du fil LC (violet). > Régler l'entraînement différentiel entre 1 et 0,6 (étirer). > Réduire la longueur de point SL.

Surjet à 2 fils (LN) + Point de chaînette (RC)

Formation de points	Mesures
Le fil du boucleur inférieur (rouge) recouvre le bord du tissu sur l'envers.	> Réduire la tension du fil LN (vert). > Augmenter la tension du fil LL (rouge). > Réduire la largeur de coupe CW.
Le fil d'aiguille (vert) n'atteint pas le bord du tissu.	> Réduire la tension du fil LN (vert). > Réduire la largeur de coupe CW. > Augmenter la tension du fil LL (rouge).
Le fil du boucleur inférieur (rouge) n'atteint pas le bord du tissu.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la tension du fil LN (vert). > Réduire la largeur de coupe CW.
Le fil d'aiguille (vert) recouvre le bord du tissu sur l'endroit du tissu.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la tension du fil LN (vert). > Réduire la largeur de coupe CW.
Le fil d'aiguille du point de chaînette (jaune) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Augmenter la tension du fil RC (jaune). > Réduire la tension du fil LC (violet). > Réduire la longueur de point SL. > Contrôle des parcours d'enfilage.
Le fil du boucleur de chaînette (violet) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Augmenter la tension du fil LC (violet).

Formation de points	Mesures
Le bord du tissu forme un tunnel ou s'enroule.	> Augmenter le contrôle du fil mtc. > Réduire la largeur de coupe CW. > Réduire la tension du fil LN (vert). > Réduire la tension du fil LL (rouge). > Vérifier que le levier sélecteur d'ourlet roulé est réglé sur la position R/ N. > Contrôle des parcours d'enfilage.
La couture ondule.	> Réduire la tension du fil RC (jaune). > Réduire la tension du fil LC (violet). > Régler l'entraînement différentiel entre 1 et 0,6 (étirer). > Réduire la longueur de point SL.

Surjet à 2 fils (RN) + Point de chaînette (RC)

Formation de points	Mesures
Le fil du boucleur inférieur (rouge) recouvre le bord du tissu sur l'envers.	> Réduire la tension du fil RN (vert). > Augmenter la tension du fil LL (rouge). > Réduire la largeur de coupe CW.
Le fil d'aiguille (vert) n'atteint pas le bord du tissu.	> Réduire la tension du fil RN (vert). > Augmenter la tension du fil LL (rouge). > Réduire la largeur de coupe CW.
Le fil du boucleur inférieur (rouge) n'atteint pas le bord du tissu.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la tension du fil RN (vert). > Réduire la largeur de coupe CW.
Le fil d'aiguille (vert) recouvre le bord du tissu sur l'endroit du tissu.	> Réduire la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la tension du fil RN (vert). > Réduire la largeur de coupe CW.
Le fil d'aiguille du point de chaînette (jaune) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Augmenter la tension du fil RC (jaune).
Le fil du boucleur de chaînette (violet) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Augmenter la tension du fil LC (violet).
Le bord du tissu forme un tunnel ou s'enroule.	> Augmenter le contrôle du fil mtc. > Réduire la largeur de coupe CW. > Réduire la tension du fil RN (vert). > Réduire la tension du fil LL (rouge). > Vérifier que le levier sélecteur d'ourlet roulé est réglé sur la position R/ N. > Contrôle des parcours d'enfilage.

Formation de points	Mesures
---------------------	---------

La couture ondule.	> Réduire la tension du fil RC (jaune). > Réduire la tension du fil LC (violet). > Régler l'entraînement différentiel entre 1 et 0,6 (étirer). > Réduire la longueur de point SL.
---------------------------	---

Point de recouvrement à 4 fils

Formation de points	Mesures
---------------------	---------

Le fil d'aiguille (jaune, vert ou bleu) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Augmenter la tension de fil d'aiguille (jaune, vert ou bleu). > Réduire la tension du fil LC (violet). > Augmenter la longueur de point SL. > Contrôle des parcours d'enfilage.
---	---

Le fil du boucleur de chaînette (violet) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Augmenter la tension du fil LC (violet). > Augmenter la longueur de point SL. > Contrôle des parcours d'enfilage.
--	--

Le fil du boucleur de chaînette (violet) forme un tunnel sur l'envers du tissu.	> Réduire la tension du fil LC (violet). > Réduire la longueur de point SL. > Contrôle des parcours d'enfilage.
--	--

La couture ondule. Le fil d'aiguille (jaune, vert ou bleu) est trop tendu.	> Réduire la tension de fil d'aiguille (jaune, vert ou bleu). > Régler l'entraînement différentiel entre 1 et 0,6 (étirer). > Réduire la longueur de point SL.
---	---

Point de recouvrement à 3 fils large (LC-RC)

Formation de points	Mesures
---------------------	---------

Le fil d'aiguille (jaune ou bleu) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Réduire la tension du fil LC (violet). > Augmenter la longueur de point SL. > Contrôle des parcours d'enfilage.
---	--

Le fil du boucleur de chaînette (violet) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Augmenter la tension du fil LC (violet). > Augmenter la longueur de point SL. > Contrôle des parcours d'enfilage.
--	--

Le fil du boucleur de chaînette (violet) forme un tunnel sur l'envers du tissu.	> Réduire la tension du fil LC (violet). > Réduire la longueur de point SL. > Contrôle des parcours d'enfilage.
--	--

La couture ondule. Le fil d'aiguille (jaune ou bleu) est trop tendu.	> Régler l'entraînement différentiel entre 1 et 0,6 (étirer). > Réduire la longueur de point SL.
---	--

Point de recouvrement à 3 fils étroit (LC-CC)

Formation de points	Mesures
Le fil d'aiguille (jaune ou vert) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Réduire la tension du fil LC (violet). > Augmenter la longueur de point SL. > Contrôle des parcours d'enfilage.
Le fil du boucleur de chaînette (violet) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Augmenter la tension du fil LC (violet). > Augmenter la longueur de point SL. > Contrôle des parcours d'enfilage.
Le fil du boucleur de chaînette (violet) forme un tunnel sur l'envers du tissu.	> Réduire la tension du fil LC (violet). > Réduire la longueur de point SL. > Contrôle des parcours d'enfilage.
La couture ondule. Le fil d'aiguille (jaune ou vert) est trop tendu.	> Régler l'entraînement différentiel entre 1 et 0,6 (étirer). > Réduire la longueur de point SL.

Point enveloppant à 3 fils étroit (CC-RC)

Formation de points	Mesures
Le fil d'aiguille (vert ou bleu) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Réduire la tension du fil LC (violet). > Augmenter la longueur de point SL. > Contrôle des parcours d'enfilage.
Le fil du boucleur de chaînette (violet) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Augmenter la tension du fil LC (violet). > Augmenter la longueur de point SL. > Contrôle des parcours d'enfilage.
Le fil du boucleur de chaînette (violet) forme un tunnel sur l'envers du tissu.	> Réduire la tension du fil LC (violet). > Réduire la longueur de point SL. > Contrôle des parcours d'enfilage.
La couture ondule. Le fil d'aiguille (vert ou bleu) est trop tendu.	> Régler l'entraînement différentiel entre 1 et 0,6 (étirer). > Réduire la longueur de point SL.

Point picot à 3 fils

Formation de points	Mesures
Le fil de boucleur supérieur (bleu) entoure le bord du tissu de manière trop lâche.	> Augmenter la tension du fil UL (bleu). > Augmenter la largeur de coupe CW. > Réduire la longueur de point SL.
Le bord du tissu ne s'enroule pas suffisamment.	> Augmenter la largeur de coupe CW. > Augmenter la tension du fil UL (bleu). > Réduire la longueur de point SL. > Vérifier que le levier sélecteur d'ourlet roulé est réglé sur la position R/ N.

Formation de points	Mesures
Le fil de boucleur supérieur (bleu) entoure le bord du tissu de manière trop serrée.	> Réduire la tension du fil UL (bleu). > Réduire la longueur de point SL.
Le fil du boucleur inférieur (rouge) n'est pas droit dans le sens du fil d'aiguille.	> Augmenter la tension du fil LL (rouge). > Augmenter la tension du fil RN (vert).
La couture ondule.	> Régler l'entraînement différentiel entre 1 et 0,6 (étirer). > Réduire la tension du fil LL (rouge). > Réduire la tension du fil RN (vert). > Réduire la longueur de point SL.
Le fil d'aiguille (vert) forme des boucles sur l'envers du tissu.	> Augmenter la tension du fil RN (vert).

9 Techniques de surjet pratiques

Nous décrivons dans ce qui suit les principales applications nécessaires à la réussite d'un projet de couture. D'autres techniques de couture sont décrites dans la documentation relative à la surjeteuse BERNINA disponible dans le commerce spécialisé.

9.1 Sécurisation du point de surjet

La sécurisation des points est primordiale surtout lorsqu'ils ne commencent ni ne terminent avec d'autres coutures ou ourlets. Surpiquer les points pour les sécuriser.

Arrêt de la chaînette de surjet en début de couture

- > Former une chaînette de fil de 5 à 8 cm de long.
- > Placer le tissu sous le pied-de-biche et coudre un point dans le tissu.
- > Abaisser les aiguilles.
- > Lever le pied-de-biche.
- > Tirer la chaînette de fil prudemment vers l'avant et la placer sur la ligne de couture à effectuer.
- > Abaisser le pied-de-biche.
- > Coudre à 4 cm environ au-dessus de la chaînette de fil.



Arrêt de la chaînette de surjet à la fin de la couture

- > À la fin de la couture, coudre un point sur le bord du tissu.
- > Relever les aiguilles.
- > Lever le pied-de-biche.
- > Tirer un peu le tissu vers l'arrière.
- > Retourner le tissu de sorte que l'envers soit vers le haut.
- > Placer le tissu sous le pied-de-biche de sorte que les aiguilles piquent au premier point dans le tissu.
- > Abaisser le pied-de-biche.
- > Coudre à 1,5 à 2,5 cm environ au-dessus de la couture en veillant à ce que la couture de surjet existante ne soit pas coupée.
- > Laisser la couture se poursuivre.



Arrêt de la chaînette de surjet

- > Coudre une extrémité de chaînette de fil de 10 cm environ au-delà de l'extrémité du fil.
- > À l'aide d'un retourneur de boucle ou d'une aiguille avec chas de grande taille, tirer la chaînette de fil à travers les fils des boucleurs.



Nouage de la chaînette de surjet

Le nouage de la chaînette de surjet est la méthode la plus sûre pour empêcher que le point ne s'ouvre.

- > Nouer la chaînette de fil à l'extrémité du fil au plus près du tissu.

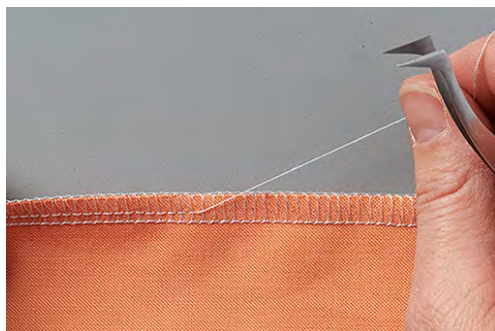
9.2 Découdre un point de surjet

Les entrelacements des fils de boucleur et d'aiguille peuvent être très facilement dé cousus.

- > De la chaînette de fil, retirer le fil de l'aiguille droite pour point de surjet (RN) de l'extrémité de la couture à l'aide de la pincette.



- > Sortir le fil d'aiguille de la couture.



- > En cas de coutures très longues, couper le fil dans le point et le retirer morceau par morceau.

- > Procéder de même pour enlever le fil de l'aiguille gauche pour point de surjet.
 - Les fils de boucleur sont détachés du bord du tissu et peuvent être facilement retirés.



9.3 Sécurisation des points

La sécurisation des points est primordiale surtout lorsqu'ils ne commencent ni ne terminent avec d'autres coutures ou ourlets. Les points sont arrêtés lorsque la couture est surpiquée.

Arrêt des points de recouvrement et de chaînette en début de couture

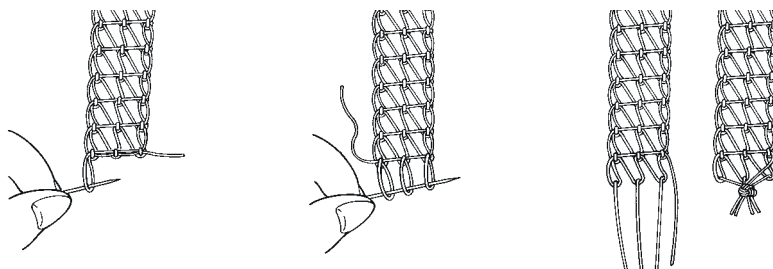
Dans le cas des points de recouvrement et de chaînette, le premier point est automatiquement sécurisé par les points suivants.

Arrêt des points de recouvrement et de chaînette en fin de couture

Surpiquer les points pour les sécuriser. L'arrêt des points est surtout important lorsqu'ils ne commencent ni ne se terminent avec d'autres coutures ou ourlets.

Arrêt des points en fin de couture

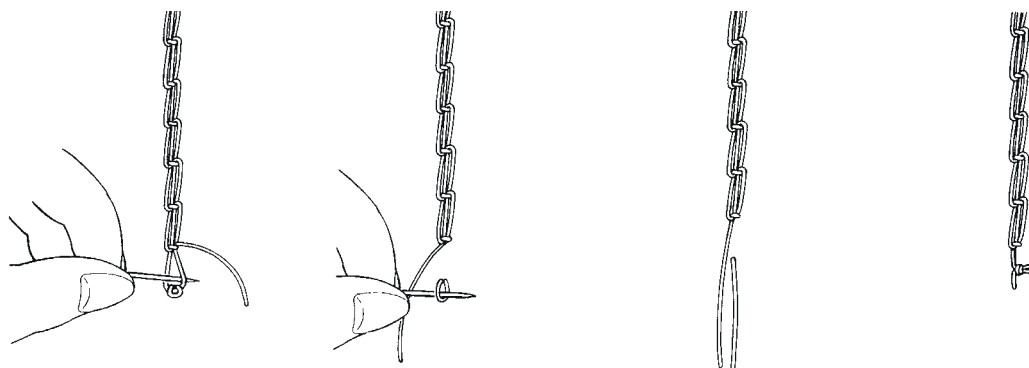
Pour arrêter le point de couverture à la fin de la couture, les fils d'aiguille doivent être passés dans la boucle du boucleur et noués sur l'envers du tissu avec l'extrémité du fil du boucleur.



- > Retourner le tissu sur l'envers.
- > Enfiler la boucle du fil de boucleur avec une aiguille à coudre et la maintenir.
- > Tirer l'extrémité du fil de boucleur vers le haut, de sorte que les boucles du fil d'aiguille apparaissent sur l'envers.
- > Attraper les boucles du fil d'aiguille avec l'aiguille à coudre et les tirer vers le haut jusqu'à ce que toutes les extrémités de fil se trouvent sur l'envers du projet de couture.
- > Nouer les extrémités du fil ensemble, tout près de l'extrémité du point.

Arrêter le point de chaînette à la fin de la couture

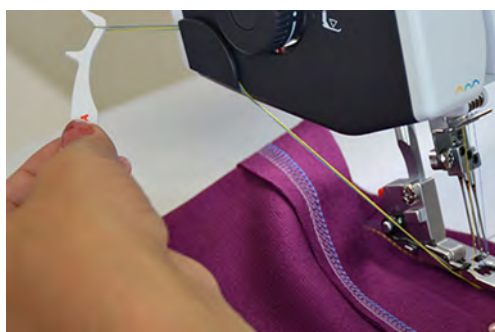
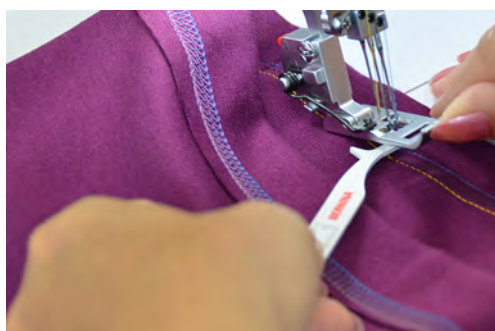
Pour arrêter le point de chaînette à la fin de la couture, le fil d'aiguille doit être passé dans la boucle du boucleur et noués sur l'envers du tissu avec l'extrémité du fil du boucleur.



- > Retourner le tissu sur l'envers.
- > Enfiler la boucle du fil de boucleur avec une aiguille à coudre et la maintenir.
- > Tirer l'extrémité du fil de boucleur vers le haut, de sorte que la boucle de fil d'aiguille apparaisse sur l'envers.
- > Attraper la boucle du fil d'aiguille avec l'aiguille à coudre et la tirer vers le haut jusqu'à ce que toutes les extrémités de fil se trouvent sur l'envers du projet de couture.
- > Nouer les extrémités du fil ensemble, tout près de l'extrémité du point.

Arrêter les points à la fin de la couture et détacher la chaînette de fils

- > Coudre l'ourlet ou réaliser la couture. En cas d'arrondis, coudre les derniers points sur les premiers.
- > Relever l'aiguille et le pied-de-biche.
- > Tirer les fils d'aiguille entre le pied-de-biche et le tissu à l'aide de l'outil CS Lock et les couper.



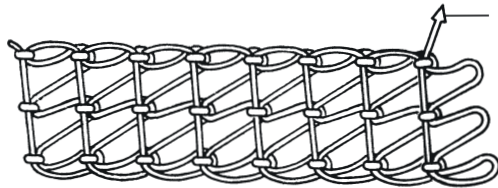
- > Tirer le tissu vers l'arrière et couper les fils de boucleur.
 - Les points de recouvrement/chaînette sont arrêtés.
 - Les points de surjet sont arrêtés et la chaînette de fils est détachée.

9.4 Découdre le point de recouvrement

Les points de recouvrement et de chaînette sont des entrelacements des fils de boucleur et d'aiguille.

Découdre le point de recouvrement

- > Sur l'envers du tissu, tirer le fil de boucleur à la fin de la couture hors de la chaînette de fil.



- > Enlever les fils d'aiguille sur l'endroit du tissu.
 - Le point se défait.



Découdre le point de chaînette

- > Tirer le fil du boucleur à la fin de la couture de la chaînette sur l'envers.



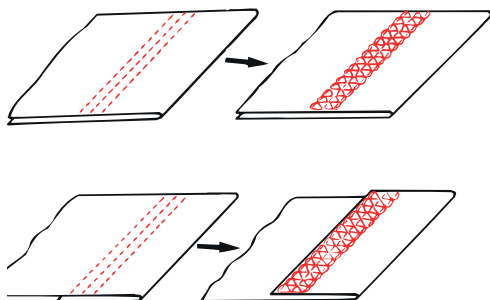
- > Sur l'endroit du tissu, enlever les fils d'aiguille.
 - Le point se défait.

9.5 Couture d'ourlet

Le point de recouvrement convient idéalement pour coudre des ourlets sur un matériau élastique et tricoté.

- > Configurer la machine pour le point de recouvrement.
- > Marquer la profondeur de l'ourlet (envers contre envers) et repasser l'ourlet.
- > Placer le devant du tissu sous le pied-de-biche.

- > Guider le bord d'ourlet le long d'un repère sur le couvercle et coudre ensemble.
 - L'ourlet est cousu et en même temps surfilé sur l'envers du tissu.



- > Couper le surplus excédentaire.

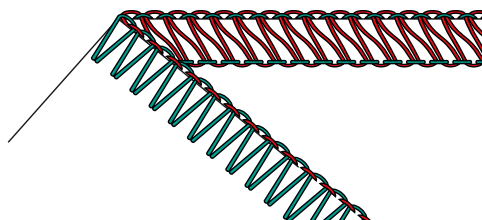
9.6 Couture plate

La couture plate forme des boucles sur l'endroit et des points de tension sur l'envers.

- > Configurer la machine pour une couture plate à 2 ou 3 fils.
- > Assembler deux épaisseurs de tissu (envers contre envers).
- > Bien séparer les deux épaisseurs de tissu.
 - Les deux bords du tissu sont alors superposés à plat dans la largeur de la couture plate.

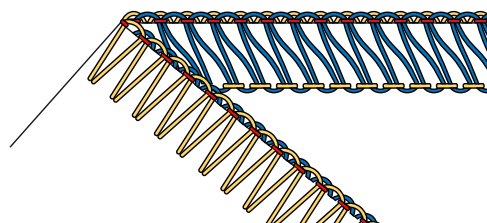
Couture plate étroite

Une couture plate étroite s'obtient avec l'aiguille à surjet droite (RN).



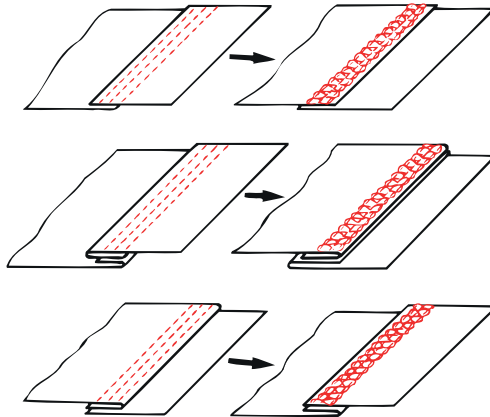
Couture plate large

Une couture plate large s'obtient avec l'aiguille à surjet gauche (LN).



9.7 Assembler les coutures

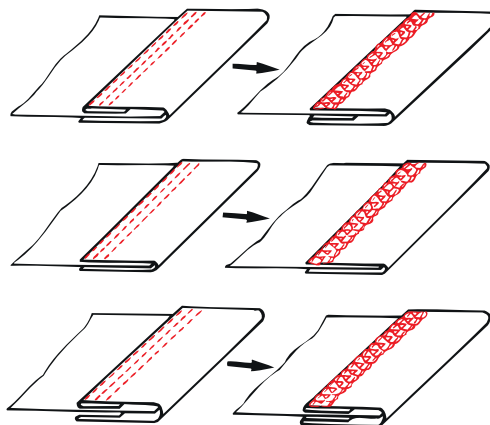
- > Enfiler le fil et régler la machine en vue du point de recouvrement/de chaînette.
- > Régler la longueur de point de manière adaptée au tissu.
- > Glisser le tissu sous le pied-de-biche et abaisser le pied-de-biche.
- > Réaliser la couture.
- > Pour coudre des lignes parallèles ou des plis nervures, suivre l'arête gauche ou droite du pied-de-biche ou la graduation sur le couvercle pour point de recouvrement.



9.8 Ganser une couture

Ganser une couture est idéal pour les encolures, les bordures de manche et les finitions circulaires.

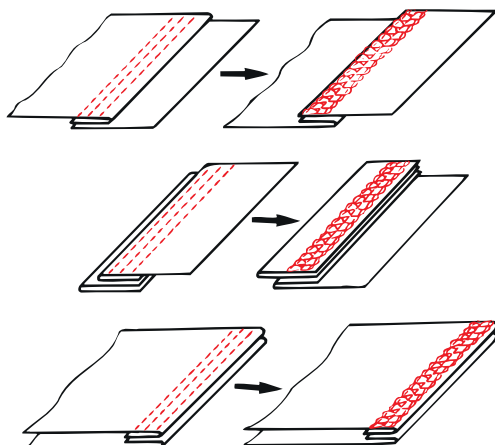
- > Découper un biais ou une bande de tricot de la largeur souhaitée.
- > Marquer la couture, pré-repasser ou épingler.
- > Poser la ganse autour du bord de l'ouvrage et coudre.
- > Guider le bord de la ganse sur le dessus du projet de couture, le long du pied gauche à ressort.
 - Sur le côté inférieur, le bord de la ganse est surfilé par le fil du boucleur.
- > Couper à 2 mm le surplus de couture qui dépasse.



9.9 Piquer la couture

Pour piquer les coutures avec un point de surjet, le point de recouvrement convient pour les matériaux élastiques. Idéal pour les sweat-shirts, les robes en jersey, les vestes, les manteaux en tricot et les vêtements assemblés en patchwork.

- > Poser la couture sur un côté ou la repasser.
- > Piquer sur le dessus de l'ouvrage près du bord.
- > Guider les parties latérales du pied le long du bord de la couture.
 - On obtient ainsi une finition décorative, résistante et durable.



9.10 Fronçage

Le fronçage consiste à faire des fronces ou des plis dans le tissu à coudre.

Tirage du fil d'aiguille

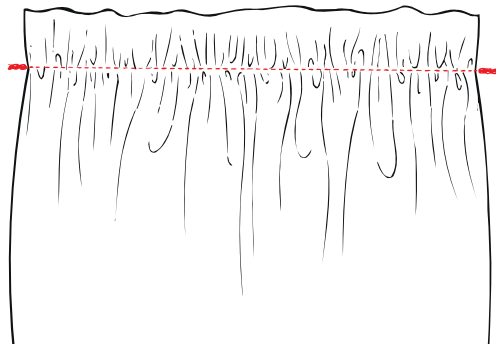
- > Configurer la machine pour un surjet à 4 fils.
- > Régler l'entraînement différentiel sur la valeur initiale.
- > Coudre le tissu avec la face sur laquelle doivent se former les plis vers le haut.
- > Laisser la chaînette de fil longue à l'extrémité de la couture.
- > Séparer le(s) fil(s) d'aiguille hors de la chaînette de fil.
- > Tirer le(s) fil(s) d'aiguille et répartir uniformément les petits plis sur la couture.



9.11 Froncer la couture

Des tissus fins simples peuvent être froncés avec le point de chaînette.

- > Augmenter l'entraînement différentiel.



9.12 Couture des angles extérieurs

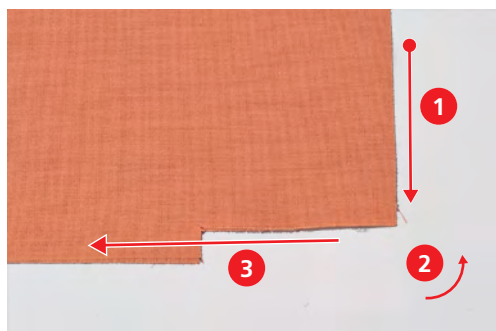
Surpiqûre dans les angles

- > Configurer la machine pour un point de surjet à 2, 3 ou 4 fils.
- > Coudre en suivant le bord du tissu au-delà de l'angle.
- > Commencer un nouveau côté et coudre sur l'angle cousu précédemment.
- > Arrêter la chaînette de fil. (voir page 94)



Découpe dans les angles

- > Découper le surplus pour largeur de coupe à l'angle suivant dans le sens de la couture (longueur du pied-de-biche).



- > Coudre le premier angle jusqu'à l'angle découpé.
- > Coudre un point sur le bord du tissu et s'arrêter.
 - Les aiguilles sont dans la position la plus haute.
- > Lever le pied-de-biche.

- > Pousser le levier sélecteur d'ourlet roulé sur la position «R».
 - Les boucles se détachent de la tige de point.
- > Tourner le tissu dans le sens antihoraire.
 - Le bord du tissu découpé se trouve dans le sens de la couture sous le pied-de-biche.
- > Pousser le levier sélecteur d'ourlet roulé sur la position «O».
- > Piquer l'aiguille dans le tissu.
- > Tirer en arrière les fils relâchés des bobines de fil sur le support de bobine et les tendre.
- > Abaisser le pied-de-biche et continuer la couture.



9.13 Couture des angles intérieurs

- > Configurer la machine pour un point de surjet à 2 ou 3 fils.



- > Tracer la ligne de couture sur les deux côtés de l'angle sur 5 cm environ à l'aide d'un marqueur pour tissu.
- > Coudre la couture jusqu'à ce que le couteau atteigne l'angle.
- > Piquer les aiguilles dans le tissu.
- > Lever le pied-de-biche.
- > Tirer prudemment l'angle en ligne droite et ce faisant, plier le tissu vers l'avant.
- > Abaisser le pied-de-biche.
- > Poursuivre la couture jusqu'à ce que les aiguilles atteignent l'angle.
- > Fixer le tissu en piquant avec l'aiguille dans l'angle intérieur.
- > Lever le pied-de-biche et replier le tissu vers l'arrière.
- > Abaisser le pied-de-biche et continuer la couture.

9.14 Couture des arrondis intérieurs

Les arrondis intérieurs se rencontrent sur les encolures, les bordures et les emmanchures. Le fastidieux travail de découpe peut être évité si ces bords sont cousus avec un point de surjet.

- > Configurer la machine pour un point de surjet à 3 ou 4 fils.

- > Guider prudemment l'arrondi pendant la couture dans la ligne droite de la couture.

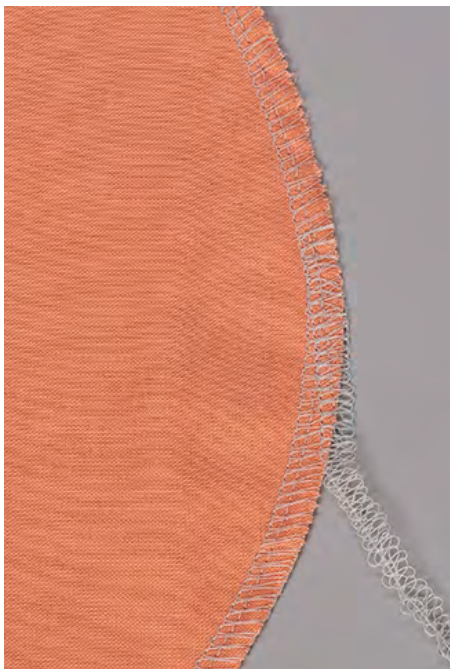


9.15 Couture des arrondis extérieurs et des cercles

- > À un endroit donné, découper le surplus dans le prolongement du pied-de-biche.



- > Commencer à coudre à l'endroit où le surplus a été découpé puis terminer.
 - si des ondulations se forment : régler l'entraînement différentiel de 1,5 à 2.
 - si des plis se forment : régler l'entraînement différentiel de 0,7 à 1.
- > À la fin de la couture, coudre 1 à 2 points au-delà du début de la couture.
- > Piquer l'aiguille et lever le pied-de-biche.
- > Tourner le tissu sous le pied-de-biche vers la gauche.



- > Abaisser le pied-de-biche et coudre au-delà du tissu.

10 Annexe

10.1 Stockage et transport de la machine

Stocker la machine

Des conditions de stockage prolongé appropriées de la machine sont primordiales pour assurer la durabilité et la fonctionnalité de la machine.

- > Ne pas stocker la machine à l'extérieur.
- > Protéger la machine des influences météorologiques.
- > Avant toute remise en service après un stockage, déballer la machine et la laisser s'acclimater env. 1 h à température ambiante.

Transport de la machine

Procéder comme suit pour déplacer la machine ou la transporter sur une grande distance.

- > Rentrer complètement le guide-fil extractible du support de bobine vers le bas.
- > Abaisser le pied-de-biche.
- > Débrancher tous les câbles de raccordement.
- > Soulever la machine par la poignée et la transporter.

10.2 Nettoyage et entretien de la machine

ATTENTION

Endommagement à cause du nettoyage à l'air comprimé

Le nettoyage à l'aide de pulvérisateurs ou d'air comprimé risque d'endommager la machine durablement. Faire réparer auprès d'un commerce spécialisé bernette.

- > Éliminer les restes de tissu et de fil avec un aspirateur muni d'un embout souple.

Nettoyage de la machine

La durée de vie de la machine dépend aussi de l'entretien et de la maintenance. Dans le cas d'une utilisation domestique normale, un entretien annuel auprès d'un revendeur bernette agréé est recommandé.

Moyens auxiliaires recommandés :

- Chiffon humide
- Pinceau
- Brucelles
- Aspirateur avec un embout souple

Zones de la machine recommandées à nettoyer :

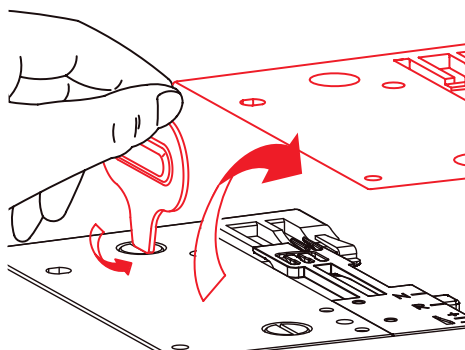
- Aiguille, tige du pied-de-biche
 - Pied-de-biche
 - Griffe d'entraînement (par le haut)
 - Couteau
 - Intérieur du bras libre
- > Nettoyer la machine de l'extérieur avec un chiffon humide sans détergent.
 - > Enlever régulièrement les poussières, les résidus de tissu et de fil sur les surfaces de la machine recommandées.

Nettoyage de la coursière

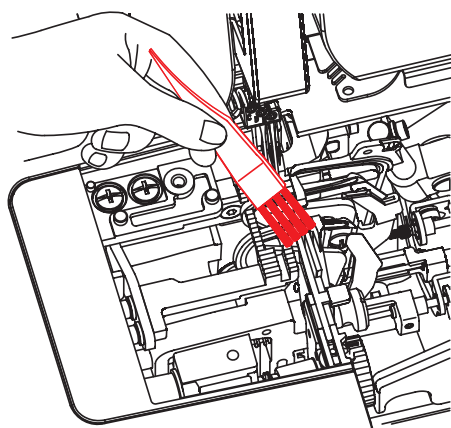
Lorsque des points de recouvrement sont réalisés, la poussière, les résidus de tissu et de fil qui s'accumulent dans l'espace des boucleurs doivent être régulièrement enlevés.

Condition préalable:

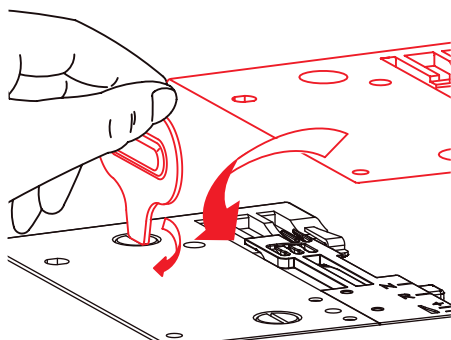
- Le pied-de-biche est en haut.
 - Les aiguilles sont dans la position la plus haute.
 - La machine est arrêtée.
- > Retirer la semelle du pied.
- > Dévisser la plaque à aiguille du bras libre.



- > Enlever les poussières, les résidus de tissu et de fil à l'aide d'un pinceau ou d'un aspirateur.



- > Mettre en place la plaque à aiguille et la visser.



- > Faire tourner lentement le volant pour vérifier que le couteau, les aiguilles et les griffes d'entraînement ne soient pas entravés dans leur mouvement.
- > Monter le pied-de-biche.

Nettoyage des conduits de l'enfileur à l'air

Enlever régulièrement les résidus de fil dans les conduits de l'enfileur à l'air.

- > Utiliser un fil plus épais (par ex. Amann Saba C épaisseur 30) d'une longueur d'environ 1 m.
- > Enfiler les fils dans les tuyères de l'enfileur à l'air.
- > Tenir les fils par les extrémités et tirer plusieurs fois d'avant en arrière.
- > Enlever le fil à l'extrémité du boucleur dans le sens de circulation du fil.

Nettoyage des pieds ventouse

Le nettoyage des pieds ventouses empêche que la machine ne glisse sur la table en cas de vitesse de couture élevée.

- > Enlever les résidus de poussière et de fils sur les pieds ventouses à l'aide d'un chiffon humide.

Lubrifier la machine

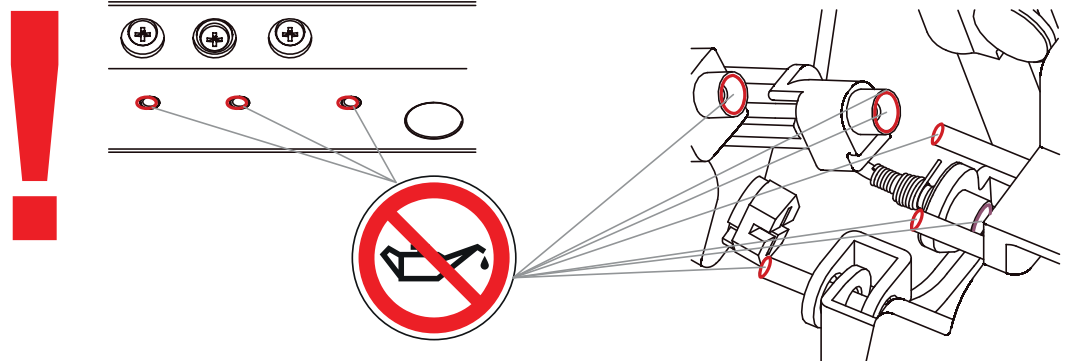
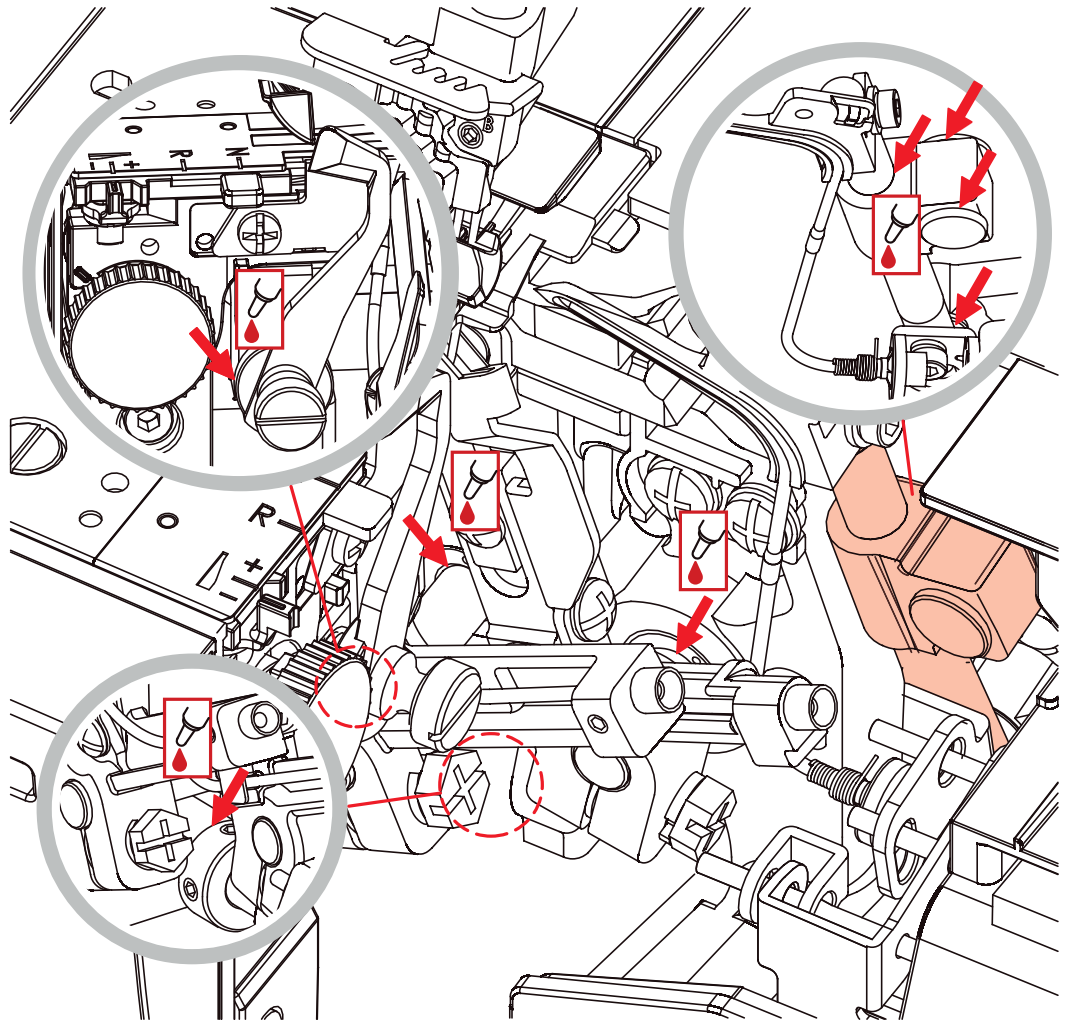
ATTENTION

Endommagement par pénétration de liquide dans le système d'enfilage à air

La pompe de l'enfileur à air est durablement endommagée par l'utilisation de liquides. Faire réparer auprès d'un commerce spécialisé bernette.

> Protéger les tuyères de l'enfileur à air de toute infiltration de liquide.

> Lubrifier régulièrement les zones recommandées à l'aide d'une goutte de l'huile pour surjeteuse bernette fournie.



10.3 Dépannage

Dérangement	Solution
Le tissu n'avance pas correctement	> Augmenter la longueur de point. > Augmenter la pression du pied-de-biche en cas de tissu lourd. > Diminuer la pression du pied-de-biche s'il s'agit d'un tissu léger. > Vérifier le réglage l'entraînement différentiel.
Cassure d'aiguille	> Monter l'aiguille correctement. > Ne pas tirer sur le tissu en cousant. > Serrer la vis de fixation de l'aiguille. > Utiliser une aiguille plus grosse s'il s'agit d'un tissu lourd.
Cassure du fil	> Relâcher la tension de fil. > Contrôler le parcours d'enfilage. > Vérifier si le fil n'est pas emmêlé ou accroché. > Monter l'aiguille correctement. > Monter une aiguille neuve ; il se peut que l'aiguille actuelle soit défectueuse. > Utiliser exclusivement des fils de qualité supérieure.
Points incorrects	> Monter des aiguilles neuves ; il se peut que les aiguilles actuelles soient défectueuses. > Serrer la vis de fixation de l'aiguille. > Choisir la grosseur d'aiguille en fonction du tissu/fil. > Monter correctement les aiguilles. > Changer le type ou la taille des aiguilles. > Contrôler le parcours d'enfilage. > Augmenter la pression du pied-de-biche. > Ajuster la tension de fil. > Utiliser exclusivement des fils de qualité supérieure.
Points irréguliers	> Ajuster la tension de fil. > Vérifier si le fil n'est pas emmêlé ou accroché. > Contrôler le parcours d'enfilage.
Coutures francées	> Vérifier le réglage l'entraînement différentiel. > Relâcher la tension de fil. > Vérifier si le fil n'est pas emmêlé ou accroché. > Utiliser exclusivement des fils de qualité supérieure. > Réduire la longueur de point. > Diminuer la pression du pied-de-biche s'il s'agit d'un tissu léger.
Découpe irrégulière	> Vérifier l'orientation du couteau. > Remplacer un ou deux couteaux.
Bourrage de tissu	> Relâcher la pression du pied-de-biche. > Vérifier le réglage l'entraînement différentiel. > Vérifier si le fil n'est pas emmêlé ou accroché. > Tout d'abord, bâtir les grosses épaisseurs de tissu avec une machine conventionnelle avant de les coudre avec la surjeteuse.

Dérangement	Solution
Le tissu n'est pas coupé proprement	> Régler la largeur de coupe sur 9. > Enlever les peluches et résidus du couteau.
Couteau défaillant	> Remplacer le couteau.
La machine ne marche pas	> Raccorder la machine à la source d'alimentation et l'allumer. > Fermer le couvercle du crochet.

10.4 Données techniques

Désignation	Valeur	Unité
Nombre de points	31	
Nombre de boucleurs	3	
Nombre d'aiguilles	1 – 5	
Système d'aiguille	ELx705	
Grosueur d'aiguille	80 – 100 (12 – 16)	
Entraînement différentiel	0,6 – 2,0	
Épaisseur max. de tissu	5 (0,23)	mm (in)
Largeur de coupe surjet LN	5,0 – 7,0 (0,19 – 0,27)	mm (in)
Largeur de coupe surjet RN	3,0 – 5,0 (0,12 – 0,19)	mm (in)
Largeur des points de recouvrement	2,8 – 5,6 (0,11 – 0,22)	mm (in)
Largeur de point des points combinés	7,8 – 12,6 (0,31 – 0,49)	mm (in)
Vitesse de couture maximale	1300	points/minute
Dimensions sans guide-fil extractible (Lxlxh)	43 x 27 x 29 (16,92 x 10,62 x 11,41)	cm (po.)
Dimensions avec table rallonge/réceptionneur de chutes de tissus (Lxlxh)	59 x 40 x 29 (23,22 x 15,78 x 11,41)	cm (po.)
Poids de la machine	8,9 (19,6)	kg (lb)
Poids emballé	12,8 (28,2)	kg (lb)
Tension d'entrée (consommation d'énergie)	120 (80) / 230 – 240 (75)	V (W)
Classe de protection (électrotechnique)	II	
Date de production	Cf. la plaque signalétique	



2022-05 FR
50400685.00A.02
© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com

www.bernette.com/b68AIRLOCK